

# 月刊 ふれいざー

## FRASER MONTHLY

# 6

JUNE 2013  
NO.190  
368 Issues since 1992  
Vancouver, BC Canada

FREE  
無料

特集

Fun, Fun, Fun !!  
- Outing の季節 -

Outing Days:  
イタリアン・デイ / 第1回マジック・フェスティバル

from Hollywood:  
Selena Gomez

Trend:

Chocolate Mousse Kitchenware Etc

○トピックス○

Canada: BC 州議会選挙は自由党が勝利 NDP は予想外の敗北  
世界: 米オクラホマ州で最強クラスの巨大竜巻 被災者は3万3000人に

[www.thefraser.com](http://www.thefraser.com)

# Japanese Cultural Weeks

カナダでも気軽に和を楽しむならダイソー



2.00 each

## DAISO CANADA

Over 45,000 types of products to ENRICH YOUR LIFE AT AMAZING PRICES

ABERDEEN CENTRE - 4151 Hazelbridge Way, Richmond  
www.daisocanada.com 604-295-6601

7 DAYS A WEEK 9:30AM - 9:00PM | HOLIDAYS 9:30AM - 7PM



# キャリアをしっかりとサポート

海外・外資系就職、インターンシップ探し、ジョブインタビュー対策

～ Shine Canadaのキャリアサービス ～

## 面接トレーニング

- 北米面接テクニックコーチング
- Behavioral Interview対策
- 効果的な自己アピール対策
- 模擬面接付き

## 英文履歴書添削

- 1時間カウンセリング
- ネイティブチェック有
- 経歴を最大限にアピール
- 面接チャンスを確実に

## カバーレター添削

- 1時間カウンセリング
- ネイティブチェック有
- 応募ポジションにフォーカスして経験&スキルをマッチング

## キャリアワークショップ

セミナー&ワークショップを定期的に開催していますのでお気軽にお問い合わせください

Shine Canada 代表  
Yuri Talraj, MBA, CCOIP

ブリティッシュ・コロンビア大学 (UBC) MBA卒業。数々のキャリアワークショップをカナダと日本で行う傍ら個人キャリアトレーニング、ビジネスコンサルティング、UBCにてカナダ大学卒業生指導も実施。2011年、BC州公認キャリア指導者に認定。

移民・ビザ申請に関するご相談も受け付けています

Shine Canada

422 Richards St. Vancouver  
Email: info@shinecanada.ca  
Tel: (604)828-9804  
www.shinecanada.ca

Member of Burnaby Board of Trade, Member of FTD & Member of BBB

# バックスター・神戸・フローリスト

Baxter-Kobe Florist

2013年度Burnaby Now誌のReader's Choice Award.

Best of Burnaby 花・ギフト部門受賞

皆様のご支援をいただき三度目の受賞となりました。  
この場をお借りしてお礼申し上げます。



豊富な経験と振群のセンス  
多彩なオリジナリティと和風なフレーバー  
優しいお値段と親身なコンサルティング。

[www.baxterkobeflorist.com](http://www.baxterkobeflorist.com)

Tel: 604. 433. 3308 Fax 604. 433. 3701

営業時間: 月～土 10:00～18:30 定休日: 日曜日

住所: 7658 Royal Oak Ave. Burnaby  
日系プレイスの近く、マイケルJ. フォックス劇場のそば



since 1977

**Fujiya**

www.fujiya.ca

## バンクーバー本店

月～土 / 9AM - 7PM 日 / 10AM - 7PM  
912 Clark Dr. Vancouver, BC  
Tel: 604-251-3711

## ダウンタウン店

月～金 / 10AM - 6PM 土・日・祝 / 休み  
1050 W. Pender St. Vancouver, BC  
Tel: 604-608-1050

## リッチモンド店

月～日 / 10AM - 7PM  
113-3086 St. Edwards Dr. Richmond, BC  
Tel: 604-270-3715

## ビクトリア店

月～土 / 10AM - 7PM 日 / 11AM - 6PM  
3624 Shelbourne St. Victoria, BC  
Tel: 250-598-3711

## ハイゲンキ日本食レストラン

月～金 / 11:30 AM - 3 PM, 6 PM - 8:30 PM  
土～日 / 11AM - 3PM, 6PM - 8:30PM

100-6688 Southoaks Cres. Burnaby, BC  
Tel: 604-777-0533

from **HOLLYWOOD**

この春公開の『Spring Breakers』で、ディズニーチャンネルから脱皮したという噂のセレーナ。

Q. ディズニーチャンネルのイメージを払拭するというのが、ちょっと過激なこの映画に出るモチベーションになった？

SG: 全然考えなかったわ。ある意味今までのイメージから踏み出すということではあったけれど、いずれにせよ私たちはエンターテナーだし役者だもの。コリーン監督やジェームス・フランコと仕事をしたり、こういう役柄を演じるということは、私にとってよい経験になるし、誇りに思っているわ。

Q. 今までやってきたことと大きな違いだったと思うけど、最も恐れたことは？

SG: 恐れたことはないわ。この役を絶対やりたかった。とてもよいチャンスだし。オーディションのときにハーモニー監督がとてもよく説明してくれたし、彼の映画作りを知ったことはすばらかった。監督は、「あなたの今までのライフスタイルをちょっと後ろに置いて、僕と一緒に旅に乗り出す用意はあるかい？」って言ったの。それは、世界で一番エキサイティングなことだったけど、これから入ろうとしている世界のことは本当には知らなかったの。でも、実際に演じたり創造したりするのはすばらしかったわ。恐怖よりもむしろ解放感があったわ。

Q. いままでの映画作りと違うところは？

SG: 決められているというより、ちょっと即興的なところがあったの。宝石をいくつか付けるとか髪を完璧にするとか、そんなことよりもね。私は台本どおりにして、チェックすることに慣れていたので、あるとき監督に、「これもう着たっけ？」と聞いたら、「どうでもいいよ。知らないよ」という答えが返ってきたの。役者として自分で創造していくっていうのはすばらしい体験だったわ。

今まで、放り出されるということは経験なかったの。ある意味演劇のようなもの。シチュエーションに投げ出されて、そこで私たちはシーンを作り出すの。すばらしかったわ。

インタビュー: Izumi Hasegawa (Hollywood News Wire.net)



Photo: Mayuka Ishikawa (Hollywood News Wire.net)

## Selena Gomez セレーナ・ゴメス

1992年7月22日、アメリカ、テキサス州生まれ。メキシコ系アメリカ人の父と元舞台女優のイタリア系アメリカ人の母の間に生まれた。ロックバンドのボーカルとしても活躍している。

7歳のときテレビの子役としてデビュー。翌2004年からはディズニー・チャンネルで活躍するようになる。同年4月、雑誌『フォーブス』に「子役スターランキング8人」に選ばれた。2008年にはディズニー映画のサウンドトラックなどのレコーディングを行っている。17歳からはハリウッド・レコードと契約し、歌手としても数々活躍している。2009年にティーンズのポップバンド「セレーナ・ゴメス&ザ・シーン」を結成し、以後3つのアルバムをリリースしている。

ユニセフ親善大使も務めている。

2003年4月の『ピープル』誌で、年齢別「最も美しい女性」の20歳部門で1位に選ばれた。

犬を5匹飼っており、大の愛犬家を自認している。

ジャスティン・ビーバーと付き合ったあとも破局と復縁を繰り返していることで話題になっている。



ABIC 代表 テリー



エービック

## ABIC 移民 & ビザ事務所

カナダ政府公認 ICCRC#R421895

15年以上の経験と高い成功率を誇る実績

- 移民&ビザセミナー 6月21日(金) 午後4時(要予約)
- PRカード更新&カナダ国籍取得サポート
- 初回相談無料 - 移民&ビザ取得の可能性審査
- カナダでの起業も完全サポート

Tel: 604-688-1956 Email: Japan@ABICanada.com

日本語相談: Terry, Takako Web: www.ABICanada.com  
Suite1617-409 Granville St. Vancouver, BC V6C 1T2

## カナドゥー Canadoo で 空間を遊ぶ リノベーション

店舗・オフィス  
住宅・増築

お客様のご希望に  
全力でお答えします!

誠意を持って  
信頼と技術でサポート  
工事の大小関わらず受注OK!

安心と  
満足度  
No.1  
を 目 指 す  
建 築 会 社

Canadoo Enterprises Inc

今すぐ  
DOO 無料見積りを!

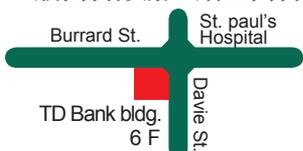
604.687.6252  
www.canadoo.ca

1363 McLean Dr. Vancouver BC V5L3N7



## バンクーバセンター セントポール病院前 菊池歯科医院

一般歯科診療・矯正歯科



Tel: (604) 687-6480  
1200 Burrard St., Vancouver

# Trend

ダウンタウン、West endの街角にあるキッチンウェア・雑貨店といえば、この「Chocolate Mousse Kitchenware」を思い浮かべる方も少ないだろう。多くの人に愛され長年続いているショップだ。

店内はそれほど広くないが、足を踏み入れた途端に鮮やかな色彩が目に入り、ずらっと並んだ可愛くてポップな商品に目を奪われる。

キッチン用品はもちろん豊富に取り揃っているが、Babyグッズや、オーガニック系のソープなども置かれているので、親しい人へのプレゼントや日本へのお土産などにも良いだろう。

今回お店に立ち寄った際には、どれもつい買いたくなってしまふような写真のような可愛いBaby用のプレゼントが見つかった。

シーズンごと、イベントのシーンごとにも違った商品が置かれるので、たまに足を運ぶと面白い商品に出会えるに違いない。



**Chocolate Mousse Kitchenware Etc** 1553 Robson St, Vancouver, BC V6G 1C3 (604) 682-8223

日本へのお引越は「安心」と「実績」のヤマトをご利用ください。



## クローネコヤマトの 選べる引越サービス

<p>一軒まるごと引越、家具ありの引越をされる方。 <b>国際引越らくらくパック</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>◎ご相談、お見積もりは無料です!</li> <li>◎大物家具の梱包(タンス、ソファ等)は当社に全ておまかせください。</li> <li>◎クローネコヤマトの一貫輸送なので安心してご利用いただけます。</li> </ul>	<p>箱のみ(家具なし)の引越をされる方。 <b>日本向け単身プラン</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>◎荷造りはご自身で行なっていただくので低料金です。例)10箱(34x46x34cm) \$800</li> <li>◎ダンボール箱やテープなどの梱包資材は無料提供、お届けいたします。</li> <li>◎\$3000までの保険料込みです。</li> </ul>
-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

お申し込み、ご相談、お見積もりはお気軽にお電話ください。 **604-273-9625** 日本語でどうぞ

**米国ヤマト運輸 バンクーバー支店** 60-9500 Van Horne Way Richmond, B.C. V6X 1W3  
www.yamatamerica.com yvproperat@nekonet-us.com



**ADA** aratadesignatelier.com リノベーション・新規  
t: 604-836-1798 建築設計・施工管理  
info@aratadesignatelier.com インテリアデザイン  
arata hatanaka design atelier

## GUILD HAIR SALON

プライベートなスペースでラグジュアリーなサロン。

**3step treatment 50%off**  
サロンメニューと併用の場合のみ。  
6月30日まで。是非お試しください。



オーガニックプロダクトを使って施術いたします

☎ **604-806-0918**  
Suite 918-736 Granville St  
Vancouver BC V6Z1G3  
info@guildhairsalon.com  
www.guildhairsalon.com



★日本人スタッフが対応いたします。安心してご相談下さい★



p.3



p.8



p.26



p.27



p.49

3 from Hollywood Selena Gomez  
 4 Trend Chocolate Mousse Kitchenware Etc  
 5 目次  
 6 My CLOSET Angel Vancouver  
 7 New CD MUSIC FREAK  
 8 山崎ルツ子 チャリティー ピアノコンサート報告  
 10 カナダの出来事「BC州議会選挙は自由党が勝利 NDPは予想外の敗北」  
 11 世界「米オクラホマ州で最強クラスの巨大竜巻 被災者は3万3000人に」  
 12 トピックス  
 13 日系人の《発想の仕立》「第20回ホットドックス・カナダ国際記録映画祭」 田中 裕介  
 15 お伽草子 第十話「猫のさうし」 広滝 道代  
 16 **Healthy Life**  
 17 **コミュニティイベント報告**  
 18 プレンナンと学ぶ身近な法律「(1) 交通事故にあったとき ICBC はあなたの味方？」 プレンナン・クラークソン  
 19 日本の企業社会 中根 雅夫  
 20 **資産運用教室**  
 21 **光臨先生の風水占い**  
 22 **不動産あれこれ**  
 24 バンクーバー歴史散歩 / 老いの繰り言  
 25 光と風のなかで「小学1,2年生から学ぶ」 高橋 清  
 27 **this dish 「The Boathouse」**  
 28 特集「fun,fun,fun — Outing の季節」  
 33 **コミュニティイベント報告**  
 34 窓を開ければ港も見える「外国人の多い町」 阿川 大樹  
 35 竜を家に連れて キロス田中桜子  
 36 私の薦めるこの一冊  
 37 **本の虫 新刊案内**  
 38 パートナーをオベラ好きにする法  
 39 **シアター情報 / イベント情報 / スポーツ情報**  
 40 **むすめと私のおにぎり日記 / eco ロジカルライフ**  
 41 **コミュニティのお知らせ**  
 42 **コミュニティ掲示板・クラシファイド**  
 46 スポンサー みちくさ伝言板  
 49 にゃいんわんわん・かんぱにー  
 50 **OUTING DAYS** イタリアン・デイ / 第1回マジック・フェスティバル  
 51 **トムリンのタネマニア** 「ソーシャルメディアと特大ドリンク時代のシネマ」 レイモンド・トムリン  
 52 **Coming Soon Movies**  
 53 **focus on 「Fast & Furious 6」** ロバート・ウォルトマン

7 お姉ちゃんにも知恵がある  
 16/21/44 隙間川柳  
 21 sudoku break (答え P.37)  
 26 上田藤子の healthy **キレイキレイ**  
 36 だんぼの耳  
 37 熟語遊び (答え P.54)  
 46 主な執筆者  
 47 日本語チェック (答え P.54)  
 47 はなしの箸やすめ  
 48 ふれいざー 配布先  
 54 編集後記

FRASER MONTHLY www.thefraser.com E-mail: info@thefraser.com  
 Canada Post Publications Mail Product Sales Agreement #40027294 Publisher: Isao Miyasaka  
 Issued on May 31st, 2013 Price \$4.00 (exclude in B.C.) Chief Editor: Mari Miyasaka  
 PUBLISHED BY: FRASER JOURNAL PUBLISHING Co-supervision: Tadao Kabashima  
 P.O.Box 64060, Clarke Road, Coquitlam, B.C. CANADA V3J 7V6 Frequency of publication: once a month  
 Tel: (604) 939-8707 Fax: (604) 939-8780 転載禁止 Reproduction in part or whole forbidden.

やっぱり  
 いいなあ  
**みんなの定食屋**  
 めしや  
**ハベい**

778 W.16th Ave. Vancouver  
 (604) 879-3357  
 月±土 5:00 PM ~ 9:30 PM  
 定休日: 日・祝日

**操体法・波動セラピーの Sotai Canada**  
 詳しくは下記のホームページをご覧ください!  
 (日本国公認柔道整復師、BC州公認鍼灸師)

日本で生まれた「操体」は、筋肉と骨格の動きを最大限に利用し、身体の歪みを正しストレスを和らげ、元気な体を取り戻す効果的な治療法です。そして経絡上の生体波動を解析してハーブ治療を併用することで、ホリスティックな治療が可能となりました。

ムチウチ症、慢性腰痛、坐骨神経痛、椎間板ヘルニアは新トリガーポイント操体で撃退できます!

#112-2096 W41st Ave, Vancouver  
 www.jp.sotaicanada.com  
 ご予約・お問い合わせは: 604-873-2341  
 海外旅行保険・個人健康保険適用可

**Yoshida Notary Public, Inc.**  
 serving the community with integrity and diligence

- 遺言書
- 委任状 (Power of Attorney)
- 不動産登記 (不動産売買時等)
- 居住証明
- サイン証明 など

\*日本の司法/行政書士業務とは異なる場合がありますのでご確認ください。

吉田ノタリーパブリック  
 (公証人、司法/行政書士)  
 代表: 吉田 治夫 日本語でお気軽にご相談下さい。  
 Tel: 604-569-0512 Email: c@notarydowntown.ca  
 #707-938 Howe St., Vancouver, BC, V6Z 1N9

# My ローカルファッション事情 CLOSET

**Angel Vancouver**  
 #2 Powell St, Gastown, Vancouver, BC  
 Tel: 604-681-0947  
 www.angelvancouver.com

Hours: 11:00am-6:00pm Mon-Sat  
 1:00pm - 6:00pm Sun

今年の夏はビビットで印象的なデザインの服で友達と差をつけたいけど、お買い物ルートがマンネリ化していると難しいよね。そこで今回はガスタウンでハンドペイントファッションが有名な35年の老舗店、Angel Vancouver をご紹介。

店内の独創的な色使いとアート感溢れるデザインの服や小物があるあなたのおしゃれセンスをくすぐる事間違いない。エアロスミスのスティーヴン・タイラー、女優のユマ・サーマンやダコタ・ファニングもこの店のファン。オーナーのジャッキーさん曰く、個性的なデザインは、自然、絵画、映画や夢などからインスピレーションを受けて描かれているとのこと。勿論カスタムデザインのオーダーも可能だ。特殊なペイントを使用しているため、洗濯時の色落ちの心配はないがブリーチはNG。

ヨーロッパで人気のバルセロナブランド“Desigual”を購入出来るのもカナダではこのお店だけ。専属デザイナー 130人によるモダン&ファンキー、クラシック&ガーリー、エキゾチックプリント等とバラエティ豊かなスタイルで、偏ることはない。特にキュートでカラフルなバッグやサンダルは夏のマストアイテムとしてお薦め。男性用のシャツには新聞や情景フォト、思わずクスッと笑っちゃうユニークなプリント等色々あって、とってもおしゃれ。父の日に贈ってもっとクールなお父さんになって貰おう！



24th Anniversary  
**SALE**  
 ☆陶器類全て☆  
**20-40% off**  
 June 14~23

WA LIFESTYLE STORE  
**Murata**  
 15 E. Broadway, Vancouver  
 tel: 604-874-1777 [murata.ca](http://murata.ca)



## ★ “To Be Loved”



### Michael Buble

BC州バーナビー出身のカナダが誇るイケメン・ヴォーカリスト、マイケル・ブーブレ。セクシーかつチャーミングな容顔から女性受けは抜群だが、知つてのとおり見掛け倒しではないその実力は折り紙つき。新作は往年の洋楽ファンが泣いて喜ぶ内容に仕上がった。

バンクーバーとロサンゼルスでレコーディングされたこの新作、4曲のオリジナルを除きス

タンダードの名曲が全編にひしめく。ビージョーズの“To Love Somebody”、ジャクソン5の“Who’s Loving You”、ジャッキー・ウィルソンの“To Be Loved”、エルヴィス・プレスリーの“Have I Told You Lately That I Love You”など興味をそそるカバー曲が満載だ。またフランク・シナトラとナンシー・シナトラの“Something Stupid”をハリウッド女優のリース・ウィザースプーンとデュエットするなど話題性もたっぷり。さらにブライアン・アダムスとの共作・共演のオリジナル“After All”や、マイケル本人のように爽やかな自作曲“It’s a Beautiful Day”も聴き逃さない。

曰く「新作は愛や幸せや楽しみ喜びがテーマのアルバム」というだけあって、溢れ出すポジティブ感は聴いていてとても気持ちのよいもの。自由自在に音を操るあの声で、名曲の数々をたっぷり味わってみよう。

## ★ “Now What?!”

### Deep Purple



68年のデビューからハード・ロック・シーンに強烈な存在感で君臨し続ける英国のいぶし銀バンド、ディープ・パープル。登場から45年目に当たる今年、約8年ぶりとなる19作目のオリジナル・アルバムをリリースした。

無敵の熟練5人組も年齢を重ね、全盛期のようなスピードやキレは後退してしまったが、それと引き換えに手に入れたすべ

てを受け入れてくれるような包容力は、これもまたかけがえのないもの。それぞれの楽器が道をきわめた者ならではの音色を放ち、聴きこむほどに味わい深さが増してくる。そしてそんな彼らのサウンドをまとめたのが、ロック史に名を残す数多くの名盤を手掛けてきた大ベテラン・プロデューサー、ボブ・エリンズ。安心感を抱きながらハードロックを聴く、というのも何かヘンな話だが、本当にそれ以外には形容のしようがない。大御所が繰り広げる全力投球の一枚を是非お試しあれ。心に響くものがあるはずだ。

なお、本作はバンドの創設者であったジョン・ロードが昨年他界してから初のアルバムであることから、アートワークには「このアルバムをジョン・ロードに捧ぐ」と一筆添えられている。

## お姉ちゃんにも知恵がある

これから夏に向けて暑さも増していく季節ね。

冷たい飲み物を作るのに冷蔵庫は大活躍。

ところで、しょうゆ、塩、ふりかけと、何でも冷蔵庫に入れておけば安心と思っているひとはいませんか？

何でもかんでも入れないほうがいいものもあるのよ。マヨネーズもそ

の。卵黄と酢と塩、植物油を加えて乳化させたものだから室温10度から30度くらいまでのときが一番安定しているの。

それ以上でも以下でも分離しやすくなり、酢の殺菌効果も全体に行き渡らなくなり、油も酸化されて傷みが早まってしまうわけ。マヨネーズは日光が直接当たらないところに保存してね。

# Fujiya

★住所、連絡先は表紙裏をご覧ください。

6月のお買得商品

◎丸常 醸造 みりんタイプ 500ml	33%OFF	SP\$4.44 ⇒ <b>\$2.98</b>
◎丸常 そうめん 1.36kg	22%OFF	SP \$7.70 ⇒ <b>\$5.98</b>
◎浜乙女 いりごま 白 60g	20%OFF	SP \$1.98 ⇒ <b>\$1.58</b>
◎エバラ 焼肉のたれ 300g	33%OFF	SP \$4.83 ⇒ <b>\$3.25</b>
◎大森屋 焼のり 有明産 全形 10枚	27%OFF	SP \$6.78 ⇒ <b>\$4.98</b>
◎HIKARI MISO 円熟 こうじのおみそ汁 10食入	25%OFF	SP \$4.89 ⇒ <b>\$3.68</b>
◎FUJIYA ミルクー 120g	23%OFF	SP \$3.74 ⇒ <b>\$2.89</b>

◎丸常  
中華そば 1kg SP \$8.57 ⇒ **\$6.85**

◎京都福寿園  
伊右衛門濃いめ 抹茶入り緑茶 100g **\$13.98**

◎あさひ農園  
しそ梅 170g **\$2.10**

◎永谷園  
七味ふりかけ 30g **\$2.36**

日常お忙しい方々の健康バランスの為の力強い味方、**玄米酵素ハイゲンキ**を日々お忘れなく。

本店 Tel:(604)251-3711  
 リッチモンド店 Tel:(604)270-3715  
 ダウンタウン店 Tel:(604)608-1050  
 ビクトリア店 Tel:(250)598-3711

寿司、弁当、天ぷら、日本食品、肉、野菜から日本の雑貨まで取り揃えてお待ちしております!!

AMDA Canada、Rose Charities、月刊ふれいざー主催

## 第2回東日本大震災被災者復興支援

# 山岸ルツ子チャリティーピアノコンサート 報告

### 「ヴィルトゥオーゾの肖像」

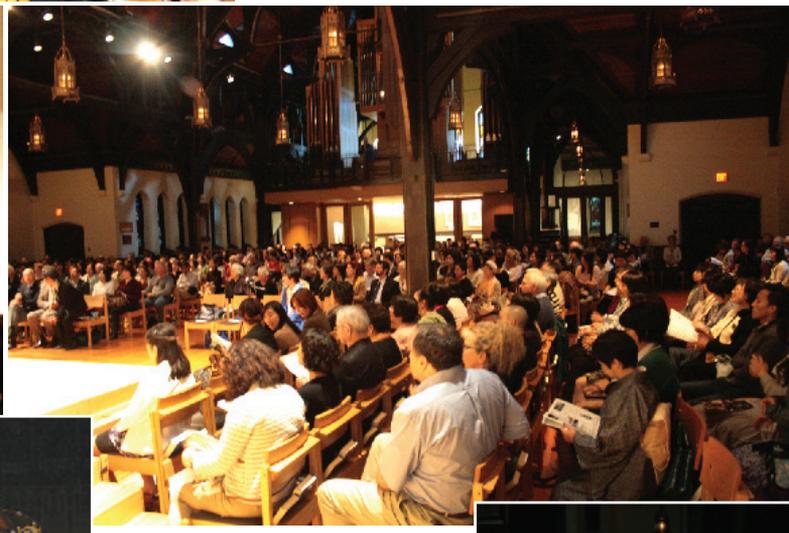
### ～ショパン・リスト・ラフマニノフ ロマン派の系譜～



5月24日、バンクーバー・ダウンタウンのクライスト・チャーチ・カテドラルで、昨年に引き続き東北支援の山岸ルツ子チャリティー・ピアノコンサートが開かれました。

様々な悪条件が重なり集客が心配されましたが、当日は昨年同様、舞台を囲む両側の席からステージ後ろのクワイヤー席まで聴衆が埋め尽くし、山岸ルツ子さんのピアノが生み出す心地よく感動的な音楽に包まれて会場が一体となり至福の時を共有しました。

ルツ子さんが1曲弾き終わるたびに、客席からは拍手とともにため息が漏れていました。



ルツ子さん、古森トニーさん、前田多枝さん、小西千恵子さん



今回のコンサートの開催を知った被災地の方から、是非このコンサートである歌を歌ってほしいとの依頼がありました。この「鎮魂の歌」は、岩手県公立学校退職校長会が制作した東日本大震災犠牲者に捧げる歌です。「被災地で生活する人達、自分の町を離れ避難生活をする人達、被災者の力になろうと励む人達の、復興への厳しい道を進む力が途切れませんように」と、多くの人に祈りを込めて歌ってほしいとの願いから、2012年9月に発表されたものです。急遽、古森トニー氏に独唱、前田多枝さんに伴奏をお願いし、海外初デビューとなりました。

バックにはこの歌のために横浜市の牧野三男さんが制作した映像を流しました。



昨年に続き、ゲストのフルーティスト小西千恵子さんとの二重奏。

教会のピアノには、このピアノで演奏した著名なピアニストたちのサインが。ルツ子さんもここにサインすることを許され、演奏の後にサインしました。

コンサート後のCDサイン会では、完売して手に入らない人もいました。申し訳ありませんでした。



## 今回のコンサートの収益金の行く先

今回のコンサートによる収益金約 \$9400 の 75% (銀行の送金手数料を除く) は東北の以下の 2 つに、25% は Rose Charities の緊急支援ファンドに送られます。(ローズ・チャリティーズはバンクーバーに本部を置く完全なボランティア団体で、一切の手数料や管理費をとらず、義援金は送付手数料を除く 100% を被災地支援に使っています。)

### 第4回復興グルメ F-1 大会

AMDA が主催するこのイベントは、『集まろう！伝えよう！つながろう東北！』をキャッチフレーズに、東日本大震災の被災地の仮設商店が各地の特産品を生かした自慢の一品を競うものです。今年 1 月に行われた第 1 回は、6 地区の仮設商店街が参加し、1500 人の人々が訪れました。続いて 4 月 21 日には第 2 回目が、大槌町、大船渡、陸前高田、気仙沼、南三陸、雄勝、牡鹿など、被害の大きかった 11 地区の仮設店舗を迎えて岩手県大船渡市で開催されました。当日は、悪天候の中、住民や観光客ら約 1500 人が参加し、仮設店舗自慢の料理の食べ比べを楽しみました。

第 3 回は 7 月に行われる予定です。仮設店舗での営業を余儀なくされている人たちや地元の人々にとっては、お互いが立ち上がって繋がりが被災地域全体の活気を取り戻すために、このイベントを続けていくことが悲願となっていますが、資金不足で難しいという状況です。そこで、今回のチャリティー・コンサートの収益で第 4 回目を開催してもらおうということになりました。このコンサートを通して、バンクーバーの私たちは決して東日本大震災で被災した人々のことを忘れていないというメッセージを伝えたいと思います。

### AMDA 大槌町健康サポートセンター

町が壊滅し、山間の仮設住宅に散り散りになってしまった人々の心身の健康を守るために 2011 年 12 月に岩手県大槌町に開設した AMDA 大槌町健康サポートセンターには鍼灸治療師が常駐し、料理や手芸などを楽しんだりおしゃべりをしながらお互いを支えあう場として、被災した多くの方々に活用されています。

昨年の山岸ルツ子チャリティー・コンサートによる収益 1 万 3000 ドルは、この健康サポートセンターに送られました。このセンターは、借地にプレハブで作られているため、冬の暖房費も大きな出費となっています。今年のコンサートの収益の一部はセンターの運営費、灯油代などに当てられることになっています。



今回のチャリティー・コンサート開催にあたり、以下の皆様に  
ご支援いただきました。この場を借りて厚く御礼申し上げます。

## Advertisement sponsors

All Visacare Consulting Ltd.	RBC Wealth Management
Angel Seafoods	Shine Canada
AOI Beauty Studio & Esthetics Ltd.	Skyland Travel
Baxter-Kobe Florist	Sushi Bar Ajisai
Cheena Canada Ltd.	Thera Wise
Damien's Belgian Waffles	Vanderluit & Associates, Inc.
Dr. Naoko Harada Winther	Vancouver Japanese Gospel Church
Dr. Pawel Cichon	Zero One Sushi

### Donors

Fujiya	Coast Coal Harbour Hotel
Izumiya	Hanamo Florist
Japan PC Repair Service	Johrei Centre Vancouver
Japanese Christian Revival Centre	The Listel Hotel Vancouver
JTB group	Tom Lee Music
Macquarie Private Wealth	Mr. and Mrs. Kiyoshi Takahashi
Murata	Ms. Yukiko Matsu-Pissot
NAO Sushi	Ms. Masumi Mukai & friends
New Century Real Estate Ltd.	anonymous(匿名の方々)
OCS Canada	

昨年の収益金約 \$13,000 は、Rose Charities を通  
して AMDA に送られ、以下のように使われました。

大槌町健康サポートセンター運営費 (鍼灸師雇用費の一部を含む) 2012 年 4 月 ~ 2013 年 3 月までの患者数 1,519 人)



健康サポートセンターアクティビティー (菜園作り、手芸、料理教室、ボクササイズ、ミニコンサートなど)



### 大槌中学校クリーンナップ

(岡山からの学生たちが避難所となった大槌神社に泊まって清掃に参加)



### F-1 グルメ大会

(現在まで 2 回開催。第 3 回は 7 月 21 日、宮城県石巻市牡鹿にて開催予定)



## BC 州議会選挙は自由党が勝利 NDP は予想外の敗北

ブリティッシュ・コロンビア州の第 40 回州議会選挙が 5 月 14 日行なわれ、自由党が過半数を獲得し、劣勢とされた選挙戦を制した。結果の内訳は自由党 50 議席（得票率 44.4%）、新民主党 (NDP) 33 議席 (39.5%)、緑の党 1 議席 (8%)、無所属 1 議席 (2.4%)。4 選を果たした自由党は選挙前より 5 つ議席を伸ばす健闘を見せたが、事前の世論調査から勝利はほぼ確実とされていた NDP は議席を 3 つ減らすなど、思わぬ敗北を喫した。また緑の党からは BC 州の選挙史上初の当選者が誕生し議席を獲得したが、保守党は議席の獲得が叶わなかった。

自由党のクリスティ・クラーク BC 州首相は逆転勝利が確定した 14 日午後 11 時過ぎ、支持者らが集まるバンクーバーのウォール・センターに合流し、「簡単でしたね」というジョークで始まるスピーチを行なった。「今夜我々は BC 州の人々から州政府運営の権限を託されました。この機会と我々の両肩に乗った大きな義務を謙虚に受け止め、共に BC 州を発展させていきましょう」と述べた。

### 自由党は奇跡的な追い上げ

クラーク州首相率いる自由党は選挙戦序盤、世論調査で NDP に 20 ポイント分も差をつけられるなど苦戦を強いられていたが、28 日間の選挙キャンペーン期間に突入すると息を吹き返し、赤字の削減と経済の発展に焦点を当てた戦略で、着実にその差を埋めていった。

自由党は NDP とエイドリアン・ディクス NDP 党首に対しネガティブ・キャンペーンを展開、パイプライン建設計画に反対する NDP が政権を取れば州民がアルバータに流出してしまうだろうと訴えた。さらに過去の古傷をつつき、NDP を信用のおけない党だと言い切った。またクラーク

ク首相はテレビ討論会で緊張した面持ちのディクス党首よりも華のある政治家であることを証明してみせ、これを機に女性からの支持を取り付けた。

一方、歴史的な逆転劇を演じた自由党ではあるが、党首のクラーク首相は自身のバンクーバー・ポイントグレイ選挙区で NDP のデイビッド・イービー氏に 785 票の差をつけられて敗れるという結果に終わった。BC 州では州首相の座に付きながら議席を獲得できなかった首相は 1924 年以来初のこと。今後は自由党が優勢の選挙区で若手議員が辞職し、その補欠選挙にクラーク首相が立候補することになると見られる。勝利に安堵したクラーク首相は 11 歳の一人息子と数日間のバケーションに出かけた。

パイプライン計画に条件付きで検討の余地を残す自由党の勝利は、オイルと天然ガス業界から歓迎されている。

### NDP は落胆の色隠せず

ディクス NDP 党首は 14 日、敗北を認めるスピーチを行い、「もちろん、がっかりしている」と述べ、「我々のメッセージは選挙に勝つことができるほど十分には届いていなかった」と語った。選挙戦の滑り出しにおいて、ほとんどの世論調査で優位に立っていた NDP の敗北は、BC 州の選挙史のなかでも稀に見る逆転負けだった。

自身の去就について明言を避けていたディクス党首は 22 日、今後も NDP の党首として党を率いくことを発表した。ディクス党首は「途方もなく落胆すべき結果に終わった。NDP のリーダーとして、この敗北の全責任は私にある」と選挙を振り返り、ポジティブ・キャンペーンに打って出た選挙運動が十分でなかったことを認め、キンダー・モーガンのパイプラインに対す

る方針変更を敗因のひとつに挙げた。選挙後は党員と共に敗因の洗い出しと総括を徹底的に行なったとし、「我々は問題点を改善し、次の選挙では必ず成功する」と述べた。

大逆転負けを喫した NDP では選挙後、党内からディクス党首の退任を求める声が上がっていた。

### 世論調査の不思議

自由党の大勝で選挙戦が幕を閉じると、世論調査の多くが実際の結果を反映していなかったことに注目が集まった。各社の世論調査からは、序盤こそ NDP が自由党に大きく差をつけトップを走っていたものの、投票日が近づくにつれ自由党が追い上げ、その差は縮まっていたところまでは把握されていた。しかし、ここまでの大勝は予想されていなかった。

世論調査の主な調査方法は、電話、自動音声電話、インターネットなどだが、今回の選挙では電話が最も実際の結果に近かった。概して電話調査は対象が比較的年配層に、インターネット調査では若年層に偏ったものとなる。自由党の支持者は投票率の高い 55 歳以上の年齢層に多いこと、NDP の支持者が 34 歳以下に多く、投票率が自由党支持者より低いことなどが世論調査の不正確さの要因に挙げられている。

一方、自由党は独自の世論調査で勝利は予想済みだったとしている。世論調査各社より多くの対象者に電話で調査を行い、年齢別に結果を分析し、選挙運動に反映させていたという。クラーク首相は、世論調査について「どう投票するかは教えてくれない」とし、「投票日は 1 日だけのこと」と投票日当日にフォーカスして票を取り込む戦略勝ちであったことを示唆した。

# CHURA HAIR SALON

[www.chura-hair.com](http://www.chura-hair.com)

スタッフ募集中  
レセプションリスト・スタイリスト・アシスタント

**TOKYO**  
1-39-8 Takashimadaira Itabashi- ku  
Tokyo, Japan  
t. 03. 3550. 5837

**VANCOUVER**  
571 Howe St.,  
Vancouver, BC V6C 2C2  
t. 604. 685. 1006

**TORONTO**  
161 Baldwin St.  
Toronto, ON M5T 1L9  
t. 416. 979. 5405

## 米オクラホマ州で最強クラスの巨大竜巻 被災者は3万3000人に

米南部オクラホマ州オクラホマシティ近郊のムーアで5月20日、巨大な竜巻が発生し、小学校2校を含む多くの建物が倒壊し、24人が死亡、230人余りが負傷した。死亡者のうち10人が9歳以下の子供（そのうち2人は乳幼児）だった。

竜巻は20日午後、最初の警報発令から5分後に発生し、30分後にムーアに到達した。オクラホマ州やカンザス州、アイオワ州では19日から相次いで竜巻が発生しており、住民は地下シェルターなどに避難していた。

米国立気象局によると、今回の竜巻の強さは6段階基準で最も強い「EF5」で、これは鉄筋のビルを持ち上げ、車を吹き飛ばすほど破壊的な威力を持つことを意味する。竜巻の被害帯は27キロ、帯の最大幅は約2キロだった。風速は約90メートルで、消滅までの40分間、2つの小学校や家屋、病院、映画館などを次々と呑み込みなぎ倒し、一帯を壊滅状態に陥れた。

南部や中西部は竜巻の多発地帯で、オクラホマ州とカンザス州では1999年、史上最大の風速を記録した巨大竜巻の来襲で46人が死亡、約8000戸が倒壊している。今回のムーアも被災地の一部だった。毎年のように竜巻が発生する周辺地域は「竜巻通り」と呼ばれるほど。

オクラホマ州政府は22日、被災者の数が3万3000人に上り、1万2000～1万3000軒の建物が損壊したことを明らかにした。また、今回の巨大竜巻による被害が20億ドルを超える見通しであることも示した。

### 全国から惜しみない支援

現場での捜索活動には地元の空軍基地やテキサス州からの捜索隊も加わり、赤十字が緊急車両25台を投入するなど、作業は竜巻消滅後すぐに開始された。多数のボランティアが駆けつけ、受け入

れ制限が生じるほどの支援が集まった。作業は雨やヒョウが降り、強風が吹きつけるなか夜通して行なわれ、瓦礫の下から100人以上が救出された。

ムーアのルイス市長は21日、これ以上の行方不明者はいないとの見方を示し、捜索活動を終了、復旧作業に切り替えることを発表した。

オバマ米大統領は20日、オクラホマ州のフアリン知事に可能な限りの支援をすると電話で伝え、21日には連邦緊急事態管理局（FEMA）から150人以上を現地に派遣し、被災地支援に乗り出した。

### オバマ大統領が被災地入り

オバマ大統領は26日、オクラホマ州の被災地を訪れ、最大の被害が出たムーア地区を視察し、被災者らを激励すると共に、救援活動に尽力した関係者らをねぎらった。その後倒壊し、多くの犠牲者を出したプラザタワーズ小学校の前で「この地域の住民はすばらしい団結力がある。必ず復活すると信じるが、支援が必要だ」と述べ、国民に対し被災地へのさらなる支援を呼びかけた。

### 倒壊した2つの小学校

今回の竜巻では小学校2校が壊滅的な被害を受けたことで、校内にシェルターの設置を求める声が保護者の間で持ち上がっている。必要性は誰もが認めるものの建設費が莫大なものとなるため、この2つの小学校を含むオクラホマ州のほとんどの小学校に地下シェルターは備えられていない。

一方、シェルター無しという同じ条件ながら、ブライアウッド小学校（児童数約700人）に通う児童たちは全員無事で、プラザタワーズ小学校（約440人）からは犠牲者が出るという、被害を受けた2校は明暗を分けることになった。

プラザタワーズ小学校では、高学年は近くの教会に避難したが、低学年の児童たちは校内の地下

室に避難した。問題はこれが避難用シェルターとして造られた地下室ではなかったことであつた。竜巻の威力で水道管が破裂、地下室は水浸しになってしまった。亡くなった子供たちのほとんどが窒息死だったという。教会に逃げた高学年の児童たちは、全員助かった。

ブライアウッド小学校では、警報発令後児童を収納庫や窓のないトイレに避難させ、竜巻が通過する瞬間は、教員たちが児童らの身体の上に覆いかぶさり、崩れ落ちる屋根や壁から子供たちを懸命に守った。一方、犠牲者が出たプラザタワーズ小学校でも教師らは自らの身体を盾に児童を守り、教師の勇気と知恵で、多くの子供たちが救われたことが報告されている。命がけて教え子を助けた両校の教師たちには全米から称賛の声が上がっている。

オクラホマ州は竜巻の多発地帯だけあって、住民の警戒意識は高く、学校でもおおよそ月に1度の頻度で避難訓練を行なっている。シェルターを自宅に備え、助かったという人もいるが、今回の竜巻の規模はあまりにも巨大だった。

### スーパーセル

米国における竜巻の年間発生件数は約1000件と世界最多で、そのほとんどがオクラホマ州を含む中西部となっている。ちなみに世界2位はカナダで約100件、日本は約20件。

今回の竜巻はスーパーセルという特殊積乱雲によって巨大竜巻が発生し、そのなかにいくつもの渦が重なって威力が増大した。米中西部一帯で竜巻が多発するのは、メキシコ湾からの湿った暖気が北西のロッキー山脈を越えて流れる乾いた寒気にぶつかることで、積乱雲が生じやすいためだという。

日本行き航空券がウェブで直接  
いつでもご予約できます。

escapes.ca バンクーバー/リッチモンド地区配達します  
skyland.ca Your Travel Specialist

www.skyland.ca

7泊のバンクーバー発 アラスカクルーズ

8月18日出発 8月25日出発

CAD 569.00 ~ +TAX (約395.00) CAD 519.00 ~ +TAX (約395.00)

1部屋に\$50のオンボードクレジット付き 詳細はお問い合わせください。

他のクルーズも取り揃えておりますのでお気軽にご相談ください。

スカイランド・エスケープス・トラベル

Tel: 604-685-6868

市外からはフリーダイヤルをご利用ください 100-445 W. 6 Ave. Van., BC V5Y 1L3  
1-866-685-6868 Fax: 604-685-4658 E-mail: info@skyland.ca

カーペット、ハードウッドフロア施工

APRO INTERIORS LTD.

- 安心見積もり無料
- アメリカ各メーカー工場より直送、より低価格実現 10年間保証
- 住宅、店舗各種
- 職人による安心施工
- 工事期間保証及び安心アフターサービス

お電話をいただいたらすぐお伺い致します。

Aproカーペット、フロアサービス  
Tel 778 - 862-2772 Andy 日本語でどうぞ  
andy.aprointeriorsltd@gmail.com

## スタンレーパークで自転車の死亡事故

スタンレーパークの舗装道路を自転車で走っていた女性が自動車道に落ち、バスに撥ねられ死亡する事故が起きた。警察の調べでは、ノースバンクーバーからバンクーバー市内へと向かい舗装道路の西側を走っていたサイクリストは、舗装道路から、すぐ横を走っている自動車道に落ち、走ってきたウエストバンクーバー発の公共バスに撥ねられ即死したという。

この舗装道路は、歩行者とサイクリストが共有しており、警察では、この女性は舗装道路を走っていて歩行者にぶつかり、その勢いで自動車道に落ちてしまったのではないかとみている。歩行者はこの舗装道路のどちら側を利用してもいいが、サイクリストは、それぞれ、南に向かう人は舗装道路の西側を、また北に向かう人は東側を走るという規則がある。

事故当時、バスはほぼ満員だったが、警察が到着するまでに大方の乗客はバスを降りてしまっていたため、警察ではこれら乗客の協力を求めている。また、「この舗装道路は歩行者が一人の場合はサイクリストとすれ違うことも可能だが、数人で歩いている場合にはサイクリストのスピードも考えると大変危険であるため、バラード橋のように歩行者とサイクリストとを分けることが望ましい」という声も聞かれる。

## 両足切断の男性が 300 キロを踏破

両足を切断したスペンサー・ウエストさんは、この程友人たちと11日間にわたり、アルバータ州エドモントンからカルガリーまでの300キロを踏破し注目を集めている。ウエストさんと友人たちはゴールのカルガリーで小学生1000名に暖かく迎えられた。

ウエストさんは車椅子で、友人たちは徒歩で全行程を終えた。このイベントは、Free the Childrenの活動の一環として、世界中の人々10万人にきれいな飲み水の永久供給源を提供するための資金集めを目的としてウエストさんが思い立ったものである。ウエストさんは、「去年の夏にキリマンジャロに登った時のほうが大変かと思っていたが、とんでもない。どこまで行っても景色や地形が変わらない平地を300キロ歩くのはキリマンジャロに匹敵する程大変なことだった。毎日25から35キロを11日間歩き続けたが、道中はずっと痛みと自分の精神との戦いだった。でもやってよかった。自分にできたことなから、みんなが一丸となれば、もっともっとすばらしいことが出来る。」と語っている。

## エアカナダが搭乗拒否の国内線乗客への補償強化へ

この程、カナダ運輸省は、エアカナダに対し、オーバーブックのために搭乗を拒否された国内線乗客への現行補償が少なすぎると裁定した。現行では、エアカナダはこれら乗客に対し、現金100ドルまたは旅行券200ドルの支払いをもって補償としているが、搭乗拒否理由が安全や運行上の理由でない場合、これらの補償は航空運賃を考えると割りに合わないとし、運輸省では、新しい補償ガイドラインを30日以内に提出するようエアカナダに求めた。

マニトバ大学の元数学教授を始めとする当該運輸省チームでは、補償額として、遅延の期間により最低で200ドル、最高で800ドルを補償する案、または、アメリカで現在使用されている基準（最高で1,300ドルを補償）のどちらかを適用することを提案している。ウエストジェットは、オーバーブックをしていないのでこの限りではない。

## 自殺した友達の影響を大きく受けるティーン

この程実施されたアンケート調査で、自殺した友達を持つティーンは自分自身も自殺を考えるようになる割合が高いことを示す結果が出た。つまり、自殺した友達を持つティーンは、「伝染性」自殺願望を抱くようになり、それは衝撃的な友人の自殺より2年以上も持続することがわかったのだ。

この調査はカナダ統計局が12歳から17歳の子供22,000人を対象に、1998年から2007年にかけて実施された。それほど親しい友人でなくても学校の知り合いが自殺した場合、それがティーンに及ぼす影響はかなりの大きく、その後ティーンが自殺願望を持つようになるという。

アンケート内容の一部に「あなたは去年一年間で、真剣に自殺を考えたことがありますか？」という質問があるが、12～13歳のグループでは「はい」と答えた子供は、自殺した友人を持つグループが、自殺した友人を持たないグループと比べて5倍も多かった。14～15歳のグループでは3倍、16歳から17歳のグループでは2倍それぞれ高くなっている。また12～13歳のグループの中で、7.5%の子供が友人の自殺後実際に自殺未遂を図っているという結果が出ている。

調査員を驚かせたのは、16歳から17歳のティーンの4人に一人が自殺した友達がいると回答している点であった。今後、ティーンの後追い自殺を防ぐため、学校において生徒全員を対象にしたプログラムの必要性があると調査員は結んでいる。



夏のオーロラを見に行きませんか？

シーズンは8月・9月

冬と違って防寒服も必要ないので寒さに弱い方でも大丈夫！

夏にしか見られない湖面に映るオーロラを

当たり年に見に行きませんか？ 詳細はお問い合わせください♪

[www.navitourca.com](http://www.navitourca.com)

営業時間 9:00-18:00 (月-金)

911-470 GRANVILLE ST., Vancouver, BC V6C 1V5

TEL: 604-682-5885

E-mail: [info@navitourca.com](mailto:info@navitourca.com)



格安航空券、JRバス、ホテル、ツアー、鉄道、バス、...  
楽しいスタッフのナビツアーにおまかせください。



ギフト詳細は、弊社までお気軽にお問い合わせください。

**OCS Canada Vancouver**



T. 604-247-2141 / F. 604-247-2140

E-mail: [subs@ocscanada.ca](mailto:subs@ocscanada.ca)

web: [www.ocscanada.ca](http://www.ocscanada.ca)

## The 20th HOT DOCS Canadian International Documentary Festival

第20回ホットドックス・カナダ国際記録映画祭が4月26日から11日間に亘りトロントで開催された。上映作品204本のうち、日本人を題材とする作品が2本あった。どちらも非日本人の監督によるものだが、今号で紹介する作品は、中心となる登場人物が日本国内では一切公開しないことを条件に取材に応じたという希少な記録映画である。

### “Rent-A-Family Inc.” 困った時の代理業「はげまし隊」

「東京の文化は、何でも他人に頼んでやってもらう文化」といったのは作家の倉本聰だが、彼は東京を離れ、借り物でない、手作りの演劇共同体を富良野の原野にこしらえた。かたやデンマーク人のキャスパー・アストラップ・シュルルダー監督は、ペットから替え玉受験まで何でもレンタルできる日本社会に興味をそそられたという。そして、「はげまし隊」という名の、困った時に親や恋人の代役までする代理業の会社を見つけた。

のっけから、ある女性の再婚相手になりすまし、保険の名義変更を前夫に要求するIさん(44歳)の交渉の場が映し出される。見ているこちらの方が、バレないかと冷や汗が出るほど臨場感に満ちている。

次に、親も親戚もない新郎の依頼で、Iさんは「はげまし隊」のスタッフとともに東京から新幹線に乗り込み、親類縁者に化けて結婚式に出席する。新幹線の中で車座になり、役割分担し段取りを決める。彼のスタッフといっても皆初対面であり、主婦のアルバイトだったり、好奇心で来た人もいるようだ。案の定、本番では「私が新郎の父の〇〇です」と言った途端に間違いに気づき、名前を訂正するという茶番を演じる。

思わず噴き出す場面だが、そんなちぐはぐなことが起きても、不思議に式はつつがなく進む。一つに、莫大な金額が費やされる日本の「華燭の典」は、「虚飾の典」でもあることを全員が了解しているからだろう。例えば、うだつのあがらない平社

員の新郎が、仲人から「若手の出世頭の新郎は課長代理であります」とか紹介されても、同僚たちはニタッと笑うだけで許されるというところがある。こんな伝統も、西洋人には不可解かつ滑稽なところだろう。

ここでカメラは、Iさんの家庭に向かう。夫婦の会話は少なく、寝室も別々。妻は夫の職業を知らないどころか、「生活費だけ入れてくれれば、何をやっていても関係ない」と突き放した様子だ。夫は妻の無関心を見越した上で、ペテン師もどきの危ない橋を渡り続けている。

夫婦関係に質問が及んだ途端に、二人の表情がこわばった。妻は「今は子どもがいるからなんとか一緒にいるけど、あと数年たつて子どもがいなくなったら、どうなるんでしょうね」とそっけない。まるで子育てが終わるまでの「仮の夫婦」である。

「奥さんの好きなおところは？」という質問に、夫は黙したまま車を運転し続ける。妻も窓の外を眺めてシラケたふうだ。このツッコミは、先号で紹介した想田和弘監督の「観察映画」では、おそらくあり得ないアプローチ方法だろう。

一人になって、夫は「他人が困っている時に相談に乗るのが仕事ですが、自分の問題を相談する相手はいないですね」とぼつりと漏らす。

Iさんの収入は不安定で、家のローンの支払いも滞りがちだ。「住宅ローンは、死亡時には保険がおりるので、一番いいのは僕が死ぬことなんです」



記録映画「Rent-A-Family Inc」  
キャスパー・アストラップ・シュルルダー監督(デンマーク)

と真顔でいう。「一戸建ての家に住みたい」という妻の見栄に振り回された夫の末路が示唆される。20代から40代の前半に掛け、日本人の死因の第1位は「自殺」である。

監督はここで一步踏み込み、夫婦関係の改善に一石投じようとしたようにも見える。カメラとスタッフが同席しているにもかかわらず、Iさんは意を決したように「ちょっと話したい」と妻を促し、自分の仕事の中身を打ち明けるのだ。妻は怒りを露わにすることなく「うすうす感じていた」、でも「私は一切かかわりたくない」と言うに留める。

夫は「言ってよかったと思います」と後でほっとした面持ちで呟く。有り体に言えば、「第三者の目」がそこにあって初めて、互いに冷静に夫婦だけの会話が成立したのである。

言い換えると、この時「カメラが状況を変えた」のである。これをドキュメンタリー作家の「特権」とみるか、それとも「越権」と見るか。ともあれ、最終的にはこれを見たあなたが、どう受け止め、何を掴み取るかだ。

一つ難をあげると、冒頭の元夫婦の保険に関する直談判の場は、「実は、Iさんと彼のスタッフが再現した芝居だった」とQ & Aで明かしたことだ。観客はまんまと騙されたことになる。案の定、米国内でのTV上映に際してはクレームが付き、編集し直したと言う。こう語る監督に悪びれた様子はない。だが、「この部分は後に再現した芝居である」等のテロップなしでは「やらせ」であり、記録映画の手法としては「禁じ手」であると付け加えて置きたい。

この映画は世間体(appearance)に縛られた人々と、彼らの虚栄心を満たして生業とする男を交差させて、現代社会を浮き彫りにしてくれた。だが、図らずも売れ筋のネタを漁って美味しく調理しようとする作家の作偽も見え隠れする結果になっている。上映時間77分。



## バーナビー日本語学校

Burnaby Japanese Language School

より長く日本語を学び続けて欲しい

カナダで育つ子供達が理解しやすい内容と、  
日本や日本語に興味や関心を持ち続けることができるような、  
独自のカリキュラムで授業を行っています。

● **普通科** 水曜日クラス 4:00pm~6:00pm  
幼稚園(3歳~5歳)、小・中・高等科

● **基礎科** (英語での授業)  
水曜日クラス 6:15pm~7:45pm

体験入学、随時受付中!

お問い合わせ [info@bjls.ca](mailto:info@bjls.ca) WEBサイト <http://bjls.ca/>  
Lochdale Community School (6990 Aubrey St. Burnaby)  

「朝日山(蒲生郡。いま蒲生町麻生にある山)」「甲賀郡にある鷲の尾の山(山城国相楽郡との国境にある鷲峰山のことであろう。信楽の東南にある)」「

「村々里々に三上山・信楽山(三上山・信楽山は、ともに甲賀郡。以下は琵琶湖畔の名所・寺院を列挙したもの)」「

「石山…」

「粟津…」

「松本(大津の東部)…」

「打出の浜(松本に続く浜)」「

「長良山(円城寺三井寺)の背後にある山)…」

「ついで、円城寺、延暦寺」

「坂本、堅田(大津路を湖西にむかって名所・寺院をあげたもの。「坂本」・「堅田」は、比叡山の頂上にある延暦寺の琵琶湖側の入り口にある地)」「

「比良小松(ここから湖西を北上して名所をあげていった。「比良」は比叡山に続く北方の峰。「小松」は比良の北で滋賀県志賀町。その北に白髭明神がある)」「

「白髭の明神(さらに北に続く湖畔の地)の近辺…」

「うちおろし(白髭明神のある辺りを明神崎とらう。「うちおろし」(打下)浜はその北、さらに続く湖畔の地。いまは、高島町のこと)」「

「今津、海津、塩津(「今津」「海津」は高島郡。琵琶湖の西北の地。「塩津」は、琵琶湖の最北端の地。伊賀郡に属す。西浅井郡(いまの伊賀郡西浅井村)。「」\*」

\*注

このように、本文では一匹のねずみが近江の国への一時逃れを提案し、「伊香山や奥谷山」に始まって琵琶湖周辺の地名を湖東から一周するようにつけてあげていった。こういう表現のしかたを物づくしと言つ。物づくしが、せりふとして出てくるのは、のちの歌舞伎十八番『外郎売』。

歌舞伎のそれに見るような、一種の雄弁術として喜ばれる趣向にも通じている。この作品は視覚的に読むよりも、声に出して朗読した方がおもしろい作品、と言えらる。

「志賀の浦(琵琶湖の南。大津辺り一帯の湖畔の汎称)…」

などと、語るのであった。

ついで、ねずみは、何か心に浮かんだらしく

「船便があれば…」

と、言ひます。

「船便があれば、竹生島(琵琶湖の北部にある最大の島)」「

「長命寺(湖東の近江八幡市の湖畔に突き出ている奥島山にある寺)」「

「沖之島(その北にある湖中の島)」「

「このような地へ押し渡しをしようと思つ」と、提案した。

さらに、ねずみは

「そして、ところ(野老)・わらびなどを掘つて食べ、一時寿命をつなごうと思つのだ」

などと、きつぱりと述べるのであった。

だが、

「なんにしても心残りなのは…まもなく正月になるといふのに…」

と、心の中になにやら浮かんだことをつぶやいた。

「正月になれば鏡餅、花びら餅、せんべい、あられ、かき餅、おこし米などを、春雨の降る、つれづれの日を慰めるうえにも、むしゃぶり食つていたいものだし…。そして、ちゅうちゅう騒いで遊ぼうと予定していたが…。大敵の猫さんに追い立てられて、京から逃れ出るといふのが、残念なのだ」

(つづく)

## 実績と信頼 ふれいざー 自費出版 承ります。

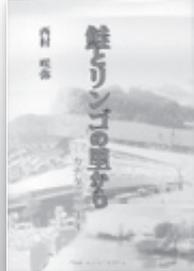
リーズナブルなお値段、小部数も承ります。



まずくてありがとう  
長谷川 真弓 著



サンセットの街角で  
新納 基久 著



リンゴの里から  
西村 咲弥 著



ヴァガボンド日本を駆ける  
チャールズ ランメル 著



塵日誌  
ザルビ ますみ 著



北米への道  
James Hama 著



スピリット・ベアの里から  
ハイデルク 妙子 著



めぐる夢  
島本 妙 著



インディアンの花の島  
太田 幸昌 著



雑談・雑学妙  
上田 和夫 著



般若  
唐沢 良子 著



二つの約束  
三宅 ケネス 著

・絵本・記念誌・句集・詩集・教材  
・辞書・自分史・エッセイ・遺稿集  
その他

お気軽にお問い合わせください。

Tel: 604-939-8707 info@thefraser.com

# お伽草子

とぎぞうし



第十話 猫のさこうし (第八)

広滝 道代

【前回までのあらすじ】

天下太平の世の中では、人間はいつまでもなく、鳥類動物に至るまで、ありがたい恩恵をこつむるものである。慶長七年(一六〇二)八月中旬のこと、京の町では猫の綱を解いて自由に放し飼いすべしという法令が交付された。

猫たちは喜んで、あちこちを飛び回った。ここに上京区に住むお坊様の夢に、ねずみの和尚があらわれ、嘆きを訴えた。

京中の猫の綱を放したために、ねずみ族はすべて姿を隠し、あるいは逃げのびあるいは死に、現在、少し生き残っている者もちよつとの油断もできず、隠れ暮らしている。たまたま世間に顔を出せば、たちまち殺されるといふ憂き目にあっているといふのである。

お坊様は、おまえたちが悪さをやるのだから仕方あるまいと言つて、ねずみの和尚は、若いねずみたちに意見をいつもの、いへら忠告しても若い者がいつことを聞かないと嘆いているうちに夢がさめて、気づけば夜が明けた。

つぎの夜の夢に虎猫が現れ、もっともらしい様子で語り出した。

「だいたいねずみというやつは異端で邪道のはなはだしいものでございましょ」と言い、猫背になつてうずくまり、大きな目を怒らせてわれらの言い分も聞いてほしい、と言つのであつた。

「醍醐天皇の御世からご寵愛を受けて猫を自分の近くにお置きになつた。また、後白河院で在世の当時から、猫に綱を付けて自分のそばにお置きになるやうになつた。それから綱が

付いていると、目と鼻の先をねずみがふらふら通つても、ねずみを捕らうと焦つても、捕ることができず、たまたま忍ぶに忍んであきらめるほかない。湯水が飲みたいときも飲みたたくても飲めない」などと言つのであつた。

お坊様は、その自由にしてもらつたことへの感謝の念はもつともなからう、次のようにお答えになつた。

「もう一歩進んで、善行をなし、ねずみを捕るといふ殺生をやめて、ご飯にかつおをませ、また時々田作りににしん・塩鮭などを、朝晩のえさとするはどうじゃ」

このように言つて、虎猫は顔色を変えて、無病息災の薬として天の与えてくれた、ねずみを食へるのであつて、そのおかげで病気にもかからず、跳ね回る様子は鳥にも劣らぬ元気さだと自負している。のんびり昼寝好きなのも、ねずみを食へようと思つてゐるからだ。ねずみを食へることだけは、どうぞ許してくれ」と、抗議するのであつた。

お坊様は、さすが殺生を許すとはいへず返事をしかねて、さきの感激の涙も消えうせて、返事に困つて汗をかくうち目が覚めた。それからまたお坊様がうつつとしてゐる、夜明けごろまた例のねずみがやつてきた。あちこちのねずみたちの代表が寄り集まつて、諦め顔で議論をしたといふ。

そのとき、ねずみの一匹が「ああ…」

と、言い、「ふいと思いついたことがある」と、つづやいた。「それは、最近、聞いた話だが…」と、語り始めたのである。

ねずみは、

「近江の国(今の滋賀県)で土地の検査(土地の面積を測り土地の等級を定め、石高(収穫高)を知る)があつたそう。それで、面相(めんあひ)免相とも書く。田租を収納するにあつて、収穫高一石につき米いくらと田地の石高に対して課した貢租率。免付とも言う。(に、有利にしたいということになつてだな。百姓が稲を刈らないと、確かに聞いているのだ」

と、一気に話すのであつた。それを聞いていた者は、「どういふことか」と、尋ねる。

すると、ねずみは、

「つまり、われわれは、近江の国へ一時逃れをするといふ案だ」と、言つ。続けて「それは、早速に出かけていつて、冬の間は、妻子を稲の下に潜ませるといふことだ」と、説明する。

また、ねずみは、「そして、新年が来て暖かくなつたら、ひと工夫して寿命をつながうと思つのだ」と、続けた。

「暖かくなつたら、北部にある郡の伊香郡(滋賀県の北部にある郡)木之本の地藏様(滋賀伊香郡木之本町にある浄信寺。その地藏堂は、古くから有名であつた。)を頼みにしようと思つのだ」と、言いさして

「そのうえ…」と、続けるのであつた。

ねずみは

「左右にそびえる山々…」と、一時逃れの候補地を紹介し始めた。

ねずみは、まず、

「伊香山(伊香郷あたりの山)や奥谷山…」をあげた。

「恐ろしいのが伊吹山(近江、美濃両国)滋賀・岐阜両県)の境にある山。荒々しい山容が神霊の宿る山として恐れられていた」

「それに、関が原(岐阜県不破郡、伊吹山の東開郡のふもとにある。…)」

「醒が井(滋賀県坂田郡の地名)…」

さらに続けて

「摺針(磨針とも書く。摺針峠のこと。滋賀県坂田郡のところ。醒が井の近くの山)…」

「それから、佐和山(近江国犬上郡の地名。現在は、彦根市に入る。)も頼みにしたいと思つのだ」

と、言つのであつた。

ついで、

「たかのはた(「多賀の畑」は、犬上郡の地名。多賀大社周辺のこと)も、…」

「どころの山(「鳥籠」この山は底本)とこの山」を改める。犬上郡(現在は、彦根市に入る)の歌枕(も…)」

「それから、はくさんじ山(「はくさんじ山は不明。(も頼みにしたい。さらに、…」と、続けるのであつた。

次に、

「かみがもつこのなりののはた(上蒲生郡の山。いま、蒲生町麻生にある山のこと)と、それから」

「ふせ山」

「布引山(衣笠山のことか。衣笠山は、蒲生郡の観音寺にある山のこと)」

「観音寺」

「八幡山(八幡は近江八幡市にある山)」

「鏡山(鏡山は蒲生郡(いまは彦根市)にある山)」

ふれいざー

# オタスケウーマン



知りたいことがあったら  
オタスケウーマンまで!

Tel: 604-939-8707  
info@thefraser.com

異国に暮っていると、なかなか  
わからないことが多いもの。  
困ったこと、知りたいこと、持っ  
て行き場のわからない苦情、な  
どなど、あなたに代わってオタ  
スケウーマンが調べます。

内容によってはお受けできないこともありますのでご了承ください。いただいた相談の掲載はこ  
ちらで選択させていただきます。勿論秘密は厳守します。また、回答内容は絶対的なものではな  
いので、ひとつの参考としてください。法的な責任は一切負いかねますのでご了承ください。

今月はご質問がありませんでしたので、オタス  
ケウーマンは一足先に夏休みをいただきます。  
皆様、楽しい夏をお過ごしください!!



トータルカウンセリングスクール主宰

田中信生氏による

## 「心豊かに生きる」

### 特別講演会のお知らせ

毎日の生活は人との関係によって成り立っています。  
言葉の使い方ひとつ、気持ちの持ち方ひとつで、  
あなたの人生は、更に輝くものに。  
「目からウロコ」のコミュニケーションの  
秘訣を伝授します。

6月11日(火) 午後7時~8時30分 (開場6時30分)

演題「コミュニケーション 究極の秘訣」

バンクーバー中央図書館 地下1階 (350 West Georgia St.)

6月12日(水) 午前10時~11時30分 (開場9時30分)

演題「心のおしゃれ」

- 入場料 1回\$15(当日払い) 大人、子供同額
- お申し込みはEメールで。tcsvancouver@gmail.com  
ご希望日、お名前(例: Ms.Hanako YAMADA)  
複数でお申し込みの場合は、全員の方のお名前もお書きください。
- 田中氏のプロフィール・詳細は、  
<http://ameblo.jp/tcsvancouver> をご覧ください。

この講演会の収益は全て東日本大震災被災者支援に寄付されます。

## ノリ会計サービス

604-263-4733

日本語で 橋本典枝まで

ブックキーピング  
TAXリターン 親切  
会計業務 いていねい  
きめ細かなサービス

Nori Accounting Service Inc.  
116-2096 W.41st Ave. Van. V6M 1Y9

## CGA 藤井公認会計事務所



Ryan Fujii, CGA  
ryan@fujiiicga.com

- ・ブックキーピング
- ・会計
- ・財務諸表
- ・T2 法人税申告書
- ・T1 個人所得税申告書

日本語でお気軽にご相談ください

#2000 - 1066 West Hastings St. Vancouver  
Tel: 604-812-7139 www.fujiiicga.com

あなたの心の隙間に  
隙間川柳の会  
パパの絵がずらりと並ぶ参観日  
正

あなたの心の隙間に  
隙間川柳の会  
新緑の未来への道闊歩する  
高田節子

## コンピューターのファミリドクター!



修理 & 安心の一律料金  
ウィルス駆除 \$30

- \*テープからディスクへのコピー
- \*写真ネガや色修整のスキャン
- \*高画質ポスタープリント 等
- \*他社より **30% 割安** でのご提供

ティンコ

Tinco 604-233-1332

#2050-3700 No.3 Rd.  
Richmond, B.C. V6X 3X2

ヤオハンセンター2F 月曜定休日

## BC州公認行動コンサルタント

(自閉症治療介入)

バイリンガル特殊教育支援塾主催

少人数制ですので、お子様のニーズに合わせた

ソーシャルスキルのプログラムを通じて

遊びながら日本語を学べます。



田中桜子  
国際認定行動分析士  
Sakurako Tanaka  
PhD BCBA-D

カナダ

Tel: 604.833.2124

郵送先: 13851-108 Ave., Surrey, BC V3T 2K9

日本

Tel: 0138.41.1885

〒040-0061 函館市海岸町 14-6

E-mail: tanakasakurako@gmail.com

www.sakurakotanaka.jimdo.com

# Healthy Life

## アトピー性皮膚炎は難治性病気ではない (3)

Dr. Wu

前回、皮膚のアルカリ物質を中和する能力の低下に対応する方法を紹介しました。アトピー性皮膚炎の各特徴に応じた対策法を6回に分けて紹介する予定でしたので、今回、二番目の特徴である皮膚の水分保持能力の不足について説明します。

アトピー性皮膚炎の特徴は以下の六つです。

- ①皮膚のアルカリ性物質を中和する能力の低下、②皮膚の水分保持能力の不足、③皮膚脂質量の減少、④発汗の減少、⑤末梢血管の機能異常による新陳代謝による老廃物の堆積、⑥皮膚表面上の老化した角質層による刺激。

健康な皮膚を維持するために水分はとても重要です。アトピー性皮膚炎に罹った患者は特に注意しなければなりません。

臨床研究によると、アトピー性皮膚炎患者の皮膚の水分を保持する機能がとても低いため、水分が足りない皮膚の角質層細胞が剥がれてカサカサになります。更に悪化すると皮膚のバリアが壊れ、表面に留まっている細菌が皮膚の深部に侵入して慢性炎症が繰り返すようになります。

バンクーバーの冬は室内の空気が乾燥しているので、常に水分を補充することが重要です。水の補充に有効な方法は水を飲むことと皮膚の外側から直接補給することです。

人の体重の65%~70%が水なので、常に水を飲まないとはいけません。これは水が不足していることを感知する浸透圧センサーが、細胞内の水分が欠乏症状に陥ると同時に移動することが多いからです。特に老人や皮膚のトラブルを持っている人のセンサーの反応は鈍いので、その状態に陥る(喉が乾く)前に水を飲んでください。又、甘酸っぱい果物や野菜などが細胞内の水の動きによいとされているので、常に食べるように心がけてください。

また、直接皮膚に水分を補給することも重要です。最近の研究によると、大豆から抽出されたNaPCA(ピロリドンカルボン酸ナトリウム)という成分が、従来皮膚に存在している天然の保湿成分です。一個の分子が四つの水分子を絡んでいるので保湿性が高く、現在、尿素やグリセリンの代わりによく使われています。

皮膚を保護しながら乾燥した冬を過ごすためには、体の内部および外部から水分を補うことが必要です。

**筆者：呉小琦 Ph.D, MD** 日本国立富山医科薬科大学漢方薬理学博士・中国北京首都医科  
大学・漢方医学学士・カナダBC州公認のヘルスクンセラー、漢方医師・カナダBC州パ  
ン・パシフィック半健康状態研究会会員 (Pan-Pacific Sub-Health Society)・日本国治未  
病医学学会カナダ支部長 (Japan Miyou System Association)・中国中西結合学会会員

### Dr.WU 漢方クリニック

#### 日本漢方博士・中国漢方医師



心臓病、高脂血症、ガ  
ン、アトピー性皮膚炎、  
便秘、慢性疲労、腰痛、  
肩こり、小児、婦人疾  
患などに20年以上の経  
験があります。

月~金 10:00am ~ 6:00pm

(時間外予約可)

Dr.WU (ウー)

Website: [www.drwukanpo.com](http://www.drwukanpo.com)

☎(604)818-9021 日本語堪能  
#218-736 Granville St. Vancouver  
(ダウンタウン) シアーズの向い側

### 表現アートセラピー

表現アートで心のストレッチ体操。イメージ  
ーションを刺激して、心と身体の元気をとりも  
どしましょう。

アートの技術はいりません。遊び心をご持参  
ください。個人・グループセッションのお問  
い合わせは下記まで。

問い合わせ: ささきなおこ 604-507-0739

info@naokosasaki.com

詳細: ウェブサイト [www.naokosasaki.com](http://www.naokosasaki.com)

表現アートセラピスト

佐々木尚子

[www.naokosasaki.com](http://www.naokosasaki.com)

### 特許栄養素専門

101-2360 Mcleod Ave., Richmond, BC

- ☆世界中 35 国 (日本も含んで) の特許所有
- ☆世界一&ユニークな特許栄養素 180 日間の満足保証
- ☆西洋医学での限界を感じていらっしゃる方、  
アトピー、花粉症の方に、この栄養素をお勧め  
めします。

☆毎週火、木、土午後1時~5時 普及会 予約要

☆無煙もぐさ灸の無料体験 (一回) も実施中

☆ビジネスパートナーも募集中

Tel 604-218-7898 ジミー acjc\_7@hotmail.com

(元上海漢方学院、北米漢方学院、国際代替療法研究協会研  
究者、健康アドバイザー) 日本語でお気軽にどうぞ。

### カウンセリング・オフィス ~ Equine Spirit ~

—あなたの心と身体と魂の統合のために—

あなたの過去を変え、現在を癒し、  
あなたの未来を創る **魂** の療法

筋反射テストを用いた年齢逆行・前世修行



スカイトレイン (カナダライン) オリンピック・ヴィレッジ下車、徒歩3分

様々な心理的・身体的ストレス、不眠、抑うつ気分、心理的トラウマなど。

### Dr. Naoko Harada Winther

BC 州公認クリニカル・カウンセラー ウィンザー・原田 直子

False Creek Health Centre

678 Leg-In-Boot Square, Vancouver, B.C. V5Z 4B4

604-683-8330 [www.equinespirit.ca](http://www.equinespirit.ca)

### カウンセリングを通して心を大きく開いてみませんか?

日英両語でのカウンセリング暦 18年

[www.unfoldingheart.com](http://www.unfoldingheart.com)



Unfolding Heart  
COUNSELLING



●BC州公認クリニカルカウンセラー ●カナダ公認カウンセラー

海外旅行保険に加入の方の大半はキャッシュレス可。

パートナーとの悩み・過去からのトラウマ・うつ・  
不安及びパニック・人生の転機・人生の意味等

ダウンタウン・オフィス  
Coast Medical / 1018 Seymour St. Vancouver

W. ブロードウェイ・オフィス  
#304 - 1055 W. Broadway / Oak, Vancouver

今月のトピック

ダウンタウンにもオフィ  
スを開きました。

女医さんばかりのお洒落  
なクリニックです。

マツピソットゆきこ  
M.A., RCC, CCC

778-899-3199  
(日本語ライン)

## JAPAN LOVE PROJECT

# 第二回東日本大震災がれき清掃活動報告

2013年5月18日、19日

○2日間(合計約8時間)の清掃で、グループに分かれ海岸沿いを清掃。一部ボートにて離島に向かい無人島での清掃も行う。

○回収した瓦礫の例：タイヤ、漁業用の網・カゴ・浮き・ロープ、ソフトドリンクのペットボトル、日本家屋の木材、家具の一部、発泡スチロール。

○ゴミ袋大約40袋分。ゴミ袋に入らない大規模な瓦礫に関しては、配布される専用のテープでマーキングをしていく。運べる物は一定の場所にまとめて置いておく。後日BC Parksのスタッフが回収に来る。

○今回の活動には、プライベートでバンクーバー日本総領事館の岡田総領事含む4名が活動に参加し2日間の清掃を一緒に行いました。

○参加者は団体、個人計62名及び現地サポートスタッフ4名。



今回の瓦礫清掃は、今年3月に行った活動に続き2回目となりました。現地集合の個人参加の枠を新たに設けた事で、前回の活動の倍の人数の一般ボランティアを集めての活動となりました。初回と同じく、現地の方々のサポート、ガイドンスのもと、2日間に渡り清掃活動を行いました。ユクーレット・トフィーノ海岸沿いにあるたくさんの離島は普段人が足を踏み入れる事がなく、どんどん瓦礫が溜まっていくという現状があります。そこまで行く交通手段、また舗装がされていない危険な岩場などでの清掃作業をどう行っていくかも、今後の課題となっています。現地の受け入れ態勢が整い、私達ボランティア団体の人手が欲しいというニーズがある限り、今後も清掃活動を視野に入れてプロジェクトを続けていく予定です。

今回の活動に当たり集まった支援金合計は\$635.00となります。支援金は活動の移動にかかる費用の一部として使わせて頂きました。移動経費合計：\$2,405.37(往復フェリー移動代、バス1台、乗用車1台のガソリン代含む)

ご支援、ご協力、ありがとうございました。 JAPAN LOVE 一同

## 被災した東北の子供たちを励まそう・・・

「子供地球基金」25周年特別イベントで世界の子供たちが東北の子供たちに絵を

去る5月15日、子供地球基金の25周年イベントの一環として、今年創立101年になるウエストバンクーバーのホーリーバーン小学校において、生徒たちが大きな白布に絵を描きました。3メートル×6メートルの巨大な白布の一部に子供たちがアクリル絵の具で描いた絵のテーマは「地球への贈り物」。「子供地球基金」が、被災した東北の子供たちを励ますために企画したもので、この布は世界10ヶ所以上の都市を回って子供たちが絵を描き足してゆき、最後に宮城県亶理町の子供たちが真ん中に地球を描いて完成されます。出来上がった布の絵は宮城県亶理町の仮説町役場に展示される予定です。

ホーリーバーン小学校の全面的な協力のもと、参加した5、6年生の生徒たちは思い思いの絵を心をこめて熱心に描いていました。各国で使われる画材などはすべて日本から持ち込むことになっていますが、当日は、当地のペンテル社やグリコ社から学校への寄付があり、子供たちも思わぬプレゼントに喜んでいました。



(1) 交通事故にあったとき ICBC はあなたの味方？

車の運転を巡っては、各国それぞれ独自の文化を醸成してきましたが、日本人の安全運転ぶりは世界でも有数だろうと思います。私は日本に住んでいましたが、日本の運転手は誰もが、歩道もついていないような狭い脇道を安全に乗りこなすのに、目を見張ったものです。長崎では、年に一度か二度雪が舞って、市街地と周りの丘陵地に雪化粧をし、まるで室町時代の絵画のように見えました。とても美しかったのですが、雪で坂道が滑りやすくなり、非常に危なくもありました。これがバンクーバーだったら、学校は閉鎖されるでしょうし、みな自宅や職場から移動できない状態になっていたことでしょう。ところが日本では、そんなことはありませんでした。天気を口実に仕事を休んだり、遅刻したりするという状況を、私は日本で見たこともなければ聞いたこともありません。しかも私は、日本に住んでいる間ただの一度も自動車事故を見かけたことはありませんでした。

あいにくカナダ人は、日本人のように慎重なドライバーではありません。万一事故に遭ったときには、ブリティッシュ・コロンビア州保険

会社(ICBC)とやり合うことになります。そこで、ブリティッシュ・コロンビア州における自動車保険のシステムについて、かいつまんでご説明しようと思います。

ブリティッシュ・コロンビア州で自動車事故に遭い怪我をした場合には、まずICBCの査定人(adjuster)とやりとりをすることになります。この査定人の仕事は、損害補償請求を吟味検討し、請求を退けるか、あるいは、ICBCの立場から見た「公正な補償額」で折り合いをつけることです。

ICBCの立場から見た「公正な補償額」は、あなたの立場から見た「公正な補償額」とは限らない、ということです。ICBCは州政府の所有する団体ですが、利益をあげるために運営されており、毎年設定される利益目標値を達成するかどうかで、管理職のボーナスが決まる団体です。私のこれまでの経験では、ICBCの査定人が最初に出すオファーの額は、あなたの補償請求に対して本来支払われるべき額とは何ら関係のない額であることがほとんどです。

このシステムが機能している理由は、ICBCに

免責のお断り：本稿は、一般情報を提供することのみを目的としています。これらの情報は、法手続きに関する正式な助言ではないことをお断りしておきます。

対抗して自分を弁護してくれる弁護士を、誰でも容易に頼むことができるからです。弁護士は、ICBCから回収した補償額の何パーセントかを弁護士料として受け取ります。日本と異なり、ブリティッシュ・コロンビア州で自動車事故に遭う多くの人々は、代理人として弁護士を雇います。読者の方が当事者となった場合には、やはり弁護士を通すことをお勧めします。

CHUNG & Associates

チャン&アソシエイツ法律事務所



- ICBC 交通事故 ● 家族法
- 移民法 ● 遺言書
- 民事訴訟 ● 刑事訴訟

弁護士：ブレンナン・クラークソン

日本語相談可能 初回相談 1時間無料

Suite 410, 505 6th Street,  
New Westminster, BC V3L 3B9  
Tel: 604-549-9225  
Fax: 604-549-9121  
info@schunglaw.com  
www.schunglaw.com



www.kamiinsurance.com

自動車保険のエキスパートが  
日本語で分かりやすく  
御説明致します。  
お気軽にお電話下さい。

上高原保険代理店

since 1959

200-678 West Broadway Vancouver,  
Tel: 604. 876. 7999



Bryan Dunn  
604.643.2904  
bdunn@davis.ca

DAVIS LLP  
デイビスLLP法律事務所  
創業 1892

ブライアン ダン  
Bryan Dunn

国際弁護士歴19年以上、  
一般商法、不動産法、相続法、  
親族法、移民法等、各相談、  
日本語どうぞ

高橋&デイビス法律事務所を通じて、  
日本における法律相談を承ります

WWW.DAVIS.CA

2800 Park Place, 666 Burrard Street  
Vancouver, BC V6C 2Z7 Canada

ファリス法律事務所

Farris, Vaughan, Wills & Murphy LLP  
25th Floor, 700 W Georgia St Vancouver, BC V7Y 1B3

ビクター・ツァオ 弁護士, 弁理士 (商標)



家庭法、移民法、民事商事訴訟、  
コーポレート、税務、労働法務、知的財産等

ご相談日本語で承ります。

Tel: 604-661-9378  
Email: vtsao@farris.com

www.Farris.com

- ・パートナーの1/3以上名前が、2011年度カナダのトップ弁護士録に記載されている、カナダの法律業界を担う精鋭集団。
- ・荣誉ある Lex Mundi (世界百数十カ国の一流独立系事務所の提携ネットワーク)のメンバー。

AVC

All Visacare Consulting Ltd.

各種ビザの情報提供 無料相談 申請代行サービス

400-535 Howe Street Vancouver, BC V6C 2Z4  
電話: 604-250-4935 Email: info@allvisacare.com

政府公認移民コンサルタント #R416567



ローレンス・ウォン  
&アソシエーツ 法律事務所  
Lawrence Wong & Associates

移民法、民事訴訟、不動産法  
家族法、ICBC、労働法、会社法  
遺言書、政府の法的判断の控訴

カナダの法律を日本語で丁寧に説明いたします。お気軽にご相談ください。

森永正雄 弁護士  
morinaga@the-law-business.com

215-8600 Cambie Road Richmond, B.C. V6X 4J9  
Tel: 604-739-0118

ごく最近、地域の活性化に寄与すると思われるコミュニティ・メディア（以下、CM）に関する予備調査をウェブ上で行いました。今回は、その結果の概要を見ていきたいと思ひます。

これは、CMが地域のつながりを再生する有効な手段として地域力の向上をうながすであろうという考えのもとで、その実態を把握するために、全国的規模で一般市民に対してウェブ上でアンケート調査を実施したものです。

ここでいうCMとは、地域情報に特化した情報媒体のことで、主としてコミュニティFM（地元の情報流れるローカル・ラジオ。以下、CFM）、ケーブルTV（以下、CATV）などが含まれます。

まず、普段どのような方法でCMを視聴しているかを聞きました。その結果は、①CFMが6.8%、②CATVが17.3%、③インターネットラジオが8.1%というものでした。

CATVが比較的高い数値でしたが、その一方で「視聴していない」とする回答が73.4%もあり、多くがCMを視聴していないことが改めて判明しています。視聴していないとする回答者は、女性（74.9%）のほうが男性（72.0%）よりも多少とも多く、高齢者ほどその傾向が強いようです。

次に、視聴していると回答した被験者に対して（以下の設問も、同様）、普段どこでCMを視聴しているかを聞きました。その結果は、①「職場」

# 日本の企業社会

(163)

中根 雅夫

が8.4%、②「家庭内」が85.0%、③「通勤途中」が12.1%、④「移動中」が16.4%で、多くが「家庭内」をあげています。「職場」では男性（10.7%）が女性（5.5%）を上回り、「家庭内」では女性（87.8%）が男性（82.9%）を上回っており、我々が事前に予想したとおりの回答状況がもたらされましたが、「移動中」については、意外に男女間で差はありませんでした。

我々は、家内制手工業に従事する男性がCM（特にCFM）を耳にしながらか仕事をを行う姿を、そして同様に女性がCMに触れながら家事に専念する姿をイメージし、「移動中」については、車を仕事に活用する（外回りの営業マンやタクシー・ドライバー、トラック・ドライバーなど）男性がCMに触れながら（この場合も、CFM）ドライブするイメージを持ちましたが、今回の調査で、そうとばかりはいえない状況がうかがわれます。

CM視聴の現状は以上に見たとおりですが、それでは視聴者の地元地域への係わり合いが現状ではどうなっているのかを見ていくと、まず、近所付き合いを普段どの程度行っているかですが、否定的回答（「まったく行っていない」「あまり行っていない」を合わせて61.5%）が肯定的回答（「頻繁に行っている」「多少行っている」を合わせて38.5%）を大

きく上回った結果となっています。

より詳細に見ていくと、肯定的回答は60代に多く、逆に否定的回答は20代後半と30代前半に多いことがわかりました。男女別・年齢別では、60代後半の女性ももっとも多く肯定的回答を寄せています。

やはり本調査でも、多くが指摘するように、住民同士のつながりが脆弱であることが明らかになっています。

次に、自分が住んでいる地域はどの程度活気があると思うかをたずねました。その結果は、前問ほどには両者間の格差が大きくはないものの、否定的回答（「まったく活気がない」「あまり活気がない」を合わせて55.3%）が肯定的回答（「大変活気がある」「多少活気がある」を合わせて45.7%）を上回りました。男女別に見ると、男性のほうが女性よりも活気がないと感じているようです。

さらに、自分が居住している地域の自治会・町内会・PTAなどの組織活動に普段、参加しているかどうかをたずねました。その結果、この場合も、否定的回答（「まったく参加していない」「あまり参加していない」を合わせて66.2%）が肯定的回答（「かなり参加している」「多少参加している」を合わせて33.8%）を大きく上回っています。

男女間では目立った差はなく、年齢別では若い世代（10代後半から30代前半）で否定的回答が多く、一方で50代後半以上で肯定的回答が多くなっています。

インターネットなどの影響もあって若い世代の関心が地元地域に限定されず、より広い範囲に及んでいることは容易に理解されるところです。

しかし一方で、東日本大震災のような不測の事態が地元地域に起こると、CMは単に震災関連情報の提供だけでなく、若い世代も含めて視聴者間の「交流の場」となったことも記憶に新しいことで、その意味でも、CMを改めて見直すべきだと思います。

RBC Dominion Securities Inc.

やっぱり安心、カナダ最大手  
RBC ウェルス・マネジメント資産運用グループ



長年の歴史と実績。豊かな人生のために。  
より良いアドバイスをお求めの方で相談ください。

老後・相続・資産プラン、年金型・月払い運用、不動産売却金の相談、  
インフレ対応・税金有利な投資、高金利口座、定期預金、債券、株式、投資信託、  
円送金受取口座、為替・外貨・米ドル投資、RRSP/TFSA/RESP  
※受付は10万ドルから ※東京支店あり

お問い合わせ：✉shoko.sanchez@rbc.com ☎604-257-7291（日本語直通）  
Park Place 25 階 666 Burrard Street Vancouver BC（Burrard 駅前）  
ウェブサイトをご覧ください 🌐 www.rbc.com/chris.kwok

Professional Wealth Management Since 1901  RBC Wealth Management  
Dominion Securities

RBC Dominion Securities Inc. and Royal Bank of Canada are separate corporate entities which are affiliated. \*Member Canadian Investor Protection Fund. RBC Dominion Securities Inc. is a member company of RBC Wealth Management, a business segment of Royal Bank of Canada. \*Registered trademarks of Royal Bank of Canada. Used under licence. © 2013 Royal Bank of Canada. All rights reserved.

気持ちよく、  
きれいに洗える



爽快  
シャワー

MADE IN JAPAN  
バンクーバーで最も安い価格

TOTO・INAX・HOMETEC 10機種

**SANITEC INC.** Tel: 604-899-8001  
#1623-4500 Kingsway(@Willingdon) Burnaby, B.C.  
Open Mon-Sat, 11am - 6pm  
www.showertoilet.ca

## 「日本国債不履行、円安」に関する質問

Q: 先月号で、「日本国債の不履行、200円以上の円安の可能性ある」とのお話でしたが、カナダ居住の私が出来ることはどういうことでしょうか？

A: もし、「日本に資産があれば、カナダへ移す」というのがひとつ。また円高になるのでは、と心配される人もいますが、逆に、金融緩和、経常赤字、また国債不履行の懸念から、さらなる円安との見方の方が多くようです。日本の銀行に預金のある場合、「ひとつの銀行には1千万円以上は置かない」。ペイオフで1千万円までは保証されていますので、そこまでは安全と思われる。しかし、逆の見方をすると、「1千万円以上は保証しない」と言っているわけで、面倒かもしれない。1千万円以上の資産を保有する人は、1銀行は1千万円までとし、分散すべきでしょう。

銀行は、預かったお金で国債を買い0.2 - 0.3%の利息を稼ぎ、預金者に対し0.001%なりの利息を払い、その差を利益としているわけです。もし、国債不履行が現実化すると、その国債の価値が数十%下がり、誰が損するかというと、銀行ではなく預金した人です。例えば、5千万円の預金が、1千万円は保証、残りの4千万円が半分になったとしても、「1千万円までしか保障しないと云ったじゃないですか、それ以上入れたのはあなたの自己責任です」で終わりです。

Q: 日本国債の不履行の兆候を見る方法はありますか？

A: 10年国債の利回りの動きを注目すれば、ある程度の兆候は見えます。10年国債利回りは、4月の黒田氏の日銀総裁への決定前0.4%以下でしたが、5月初めには0.6%を越し、5月中旬には一時0.9%を越しました。利回りが上がるということは、それらの国債の価格(価値)は下がっているということです。

黒田総裁決定後、最大手の銀行が国債保有を大量に売ったことが、さらなる売りと呼んできると言われています。安部-黒田による2%のインフレ目標、即ち金利上昇、即ち国債価格下落、不履行？ともあれ、国債は保有していない方がよし。との判断だったと推測されます。

今年の年明け、イタリア・スペインの10年国債利回りが3%台から6%以上へと上昇し、不履行も有り得ると心配されました。日本の場合、何%以上になると危険なのかは確かではありませんが、少なくとも上昇が続くのは良くはないと思われる。

日本の北米系証券会社で、北米の債券を日本の機関投資家(いわゆる、日本国債を買い支えてきた95%)に売る仕事をしている知り合いがいます。日本の債券市場関係者の間でも、安部政府が余程の構造改革を、しかも至急に実現しなければ、国



債不履行有り得るとの見方は少なくないとのこと

です。  
Q: ギリシャの場合、欧州他国や、IMF(国際通貨基金)が助けたが、日本も助けてもらえるのでは？

A: ギリシャの国債を欧州他国の金融機関が保有していた為、またユーロという共通通貨の為、助けざるを得なかったのです。

「日本の国債は国内で95%保有されているから大丈夫」と言われていましたが、不履行の場合、逆に「95%は日本保有の為、海外への影響は少ない、これは日本の国内問題」ということで、他国からすると助ける必要はないし、また日本に貸せる程の資金はIMFにもありません。最終的に困るのは、日本の年金受給者、預金をしている一般国民ということです。

資産運用のご相談、ご質問は  
お気軽に日本語で。  
Daisuke (Dice) Shimakawa  
Tel: 416-359-6407  
Toll Free: 1-800-567-3008 (Ext:6407)  
EST5pm (PST2pm) まで  
daisuke.shimakawa@nbpccd.com  
Fax: 416-359-6225

## 記事広告



### 日本語バンキングセンター

TD Canada Trust 日本語バンキングセンターは1994年の開設以来、多くのおお客様にご利用いただいております。カナダ最大の日本語バンキングセンターとして、カナダ居住者の方はもちろん海外に居住する方にも、経験豊富なアドバイザーがおお客様のニーズに合わせた様々なフィナンシャルサービスを提供しております。

#### 営業時間:

月-水 8-6  
木-金 8-8  
土 8-4

どうぞお気軽に TD Canada Trust バンクーバー本店、日本語バンキングセンターへお越しください。

住所: 1F-700 West Georgia Street, Vancouver, BC  
(カナダライン、バンクーバーシティセンター駅前)  
電話: 604-654-3665 内線 283 日本語バンキングセンター



あなたの心の隙間に  
隙間川柳の会  
なでしこ



お申し込みは  
OCS CANADA  
604-247-2141

## ゼウス アカウンティング サービス

- 会計業務
- タックスリターン
- 経理、QuickBooks 指導

■ 日本の年金受給手続き代行  
カナダ側窓口をいたしております。

### MACHIKO SHIROKI, CPA

Zeus International Accounting Services  
#708 - 1155 W.Pender Street,  
Vancouver, BC, V6E 2P4  
Tel: 604-374-6031 Fax: 604-985-0241  
E-mail: acc.services@zeus-iv.com

## SUDOKU BREAK

		9			8	3	7
5			2		1		6
2				4			
			7				5
8	9	7				6	1
1					6		
					6		4
	4		1		5		6
	5	6	4			2	

答えは P.37

## よろず相談室その12

カナダの皆様、こんにちは。事務所の玄関先に、ツバメが巣を作りました。カナダにも、ツバメが来るのでしょうか？今回は、ハウスメーカーからの相談です。

(質問) 三世帯住宅です。小姑だけが、家相を気にしています。間取りのお墨付きがほしいのですが、いただけますか。

(回答) できるだけゆるく鑑定し、お墨付きを出しましょう。これは正直言って、ハウスメーカーからの依頼では良くあることですが、非常に悩みました。流れはこうです。

①三世帯住宅をハウスメーカーが、頑張って提案した。②施主夫婦と父は賛成したが、小姑は家相が悪いと修正を要請した。③ハウスメーカーは、再度図面を修正した。④施主夫婦と父はとても気に入ったが、小姑は本当に家相が良いのか心配で賛成しない。⑤ハウスメーカーは、当事務所に相談。

ハウスメーカーは、しきりに小姑以外は間取りを気に入っている。これ以上間取り変更したくないと言っていました。修正前後の図面をよく見ると、メーカーが苦労した跡がうかがえます。しかし、家相的に判断すれば、凶相の間取りで、お世辞にも良いですねとは言えません。

そもそも、一つの家に三世帯住むこと自体に無理があります。家相では、世帯が違くと気の流れは全く違いますので、通常一階と二階で分離します。しかし、三世帯となるとお手上げです。しかも、一階に玄関が二か所、階段もそれぞれの世帯にあり、キッチン、お風呂、洗面もそれぞれ二か所ずつ。トイレはなんと三か所あり、壁に接しておらず窓もありません。マンションなら、窓のないトイレは良くあるのですが、戸建てでは珍しい配置です。

もし直接施主さんがこの図面を持ってくれば、きっぱりと作り直しなさいというところですが、今回は良く考えました。家相を鑑定することによって、誰が幸せになるものかと。そもそもこの図面の依頼は、ハウスメーカーから来たもので、工事の中心である施主は、今の図面を気に入っている。そして、反対しているのは小姑の一人だけで、この人を納得させれば、他の人すべてが満足するので。

私は、非常に悩みました。家相鑑定が、人々の幸せのためであれば、この鑑定をきっちりとしたものにして、間取りを全くのゼロから始めるよりは、甘く判定し小姑を納得させるようにしたほうが、より多くの幸せのためであると判断しました。

そこで今回は、鬼門と裏鬼門の最も基本的な部

分だけを図面に落とし、できるだけ不浄エリアを少なくしました。通常は、吉方位という方位を図面に落とすのですが、三世帯六人家族となると、生まれ年次第では、ほとんどの方位が不浄エリアになってしまい、家として成り立たなくなってしまいます。この危険を避けるため、今回は吉方位を無視しました。

この方法で鑑定したら、ほとんどで開運と判断でき、わずかに凶相部分が出ただけです。凶相部分は、鏡などの風水グッズを用いて対処したので、設計変更は必要ありませんでした。

鑑定書をまとめ、メーカーに送付したら、営業と施主さんが喜び、小姑も納得いただけましたようです。家相鑑定士として、どちらが良かったのか判断はつきませんが、少なくともみんなが幸せな気分になったことは確かでしょう。そこに住む人に、安心と幸せを与えるのが家相の務めと考えれば、必ずしも四角四面に絶対ダメというばかりが、家相鑑定ではないと思います。時には柔軟に考え、ここは少しだから問題ないよとか、これくらいなら気にしないで良いというの必要ではないでしょうか。今回の一件は、家相鑑定士として長年行ってきた中で、家相とは何かを考えさせられる案件でした。皆さんは、どう思いますか。



風水家相で運気をあげ、  
幸運を手にいれませんか。

家相鑑定・風水相談は、海外からも承りますので、  
ご相談ください。  
鑑定は120カナダドル～

阿佐ヶ谷家相鑑定相談所

Web: www.asagayakaso.com E-mail: koufu@asagayakaso.com

Tel: 81-43-308-3085

289-1101 千葉県八街市朝日 370-7

## 不動産売買をお考えですか？

何でもご相談ください。23年の経験と実績でお客様  
のご要望にきめ細かく対応いたします。



Cel: 604-240-3541

E-mail: jmurakami@telus.net

Web: www.jmurakami.com

■コンドミニアム・タウンハウス・一戸建て

■店舗・事務所・商業物件・投資物件

貸物件斡旋は半月分の手数料で承ります。

村上 丈二 (営業担当)

典子 (unlicensed assistant)



Sutton Group - West Coast Realty  
#301-1508 W. Broadway, Vancouver, B.C. V6J 1W8

## 不動産売買

誠実、親切、アフターケアがモットーの  
藤原進にお任せください。

在加40年、商売20年、不動産業界20年の  
経験を生かし、あなたのために働きます。

携帯: 604-781-6945

E-mail: sfujiwara@sutton.com



Sutton Centre Realty  
3010 Boundary Road, Burnaby  
604-435-9477



藤原 進  
Fujiwara Susumu

誠心誠意 きめ細かいサービスをお約束いたします。

通常金融機関からの報酬によりお客様へのサービスは無料 (OAC)



Cell: 604-250-7649

Fax: 604-629-4733

E-mail: heidi@mortgagegrp.com

www.hamanomortgages.com

#105 1385 West 8th Ave., Vancouver, BC V6H 3V9

- ご利用に際しての利点の一例
- 40社以上の金融機関のモーゲージプロダクトを提供
- 業界での最新の情報とファイナンスの知識を提供

プロダクトの一例

- 新築・改築・増築のファイナンス
- 自営業等で収入の証明が難しい方
- チップ収入が主体の方
- 日本からの投資不動産購入
- 高金利ローン支払目的の不動産再融資

TD Canada Trustの  
モーゲージも扱っております。

詳しくはお訊ねください。



MBABCメンバー / CAAMPメンバー Heidi Hamano, Mortgage Specialist

# 不動産あれこれ

## Japanese Knotweed

Japanese Knotweed というのがBC州を含む北米の各地で問題になっているという記事がリアルター協会の専門誌に載っていました。Japaneseということで、何のことかと調べたところ、日本語でいう“イタドリ”のことでした。日本ではスカンボとも言って山菜の一つです。北米では外来種の植物ですが、これが1メートルもの高さになり、強い根が張って、コンクリートを打ち破り、建物の土台や、壁、配水管やドライブウェイを破損し、原住植物や川に悪影響を与えるというのです。一旦はびこると、コントロールが難しくなかなか、駆除できません。刈り取ることや、掘り起こすことでもなくならないし、ローンモアで刈ってしまうと、一つの草が100万の草になるそうです。完全に駆除する唯一の方法は、除草剤を直接、茎に注入しなければならぬということで大変めんどくさいです。BC州政府はこれを州の“有害雑草”の一つとし、家のオーナーが駆除することを義務付けました。また知りながら何もしないと、法律違反になるそうです。

家を購入する時に条件を取り除くまでにこの雑草を見つければ買うことを中止できそうです。が、売り側にしてみれば、これは見れば分かることで、中止できないと言い張る可能性もあります。インターネットを見ていると、英国では、あまりの被害に日本からタデ食う虫を日本から輸入すると出ていました。英国では全体で駆除や道路補修に年間200億円相当が掛かっているそうです。BC州もこれを検討しているようですが、また外来種の虫を輸入することに躊躇しているようです。

日本語のウキペディアでみると、害はイギリスの件が少し載っているだけで、山菜、民間薬など、良いことが多く載っていました。春ごろの新芽は皮を剥ぎ、塩もみをして炒め、砂糖、醤油、みりん、ごま油で味付けし、鰹節を振りかけるそうです。煮物にしても塩漬けにして漬物にしても食べるとか。

所変われば、ですね。

Google.ca の Images で Japanese Knotweed と入れると 沢山の写真がでてきます。

(文： New Century Real Estate, 則末恵子)



photo: Landscape Architecture Blog



## オークウエスト不動産株式会社

2300 Birch Street Vancouver, B.C. V6H 2T2

Tel: 604-731-1400 Fax: 604-733-6700

E-mail: oakwest@telus.net Homepage: http://oakwest.net

日系唯一の総合専門グループ不動産売買・管理専門



代表  
中谷 太三  
604-728-8230



セールス  
木村 翔  
604-831-1404



セールス  
松田 俊子  
604-783-3261



セールス  
中谷 陽里  
604-681-9329

### 不動産管理

25年の豊かな経験と実績を基に、信頼と安心の出来るきめ細かなサービスが私達の自慢と誇りです。

### 管理

中谷太三 / 木村 翔 / 中谷陽里



FRED YOSHIMURA

吉村 秀彦

## 不動産売買

\*コンドミニウム \*タウンハウス  
\*一戸建て住宅 \*投資物件及び管理  
\*ビジネス売買、店舗 \*ご相談、お見積り無料

**604-312-5159**

yoshimura@shaw.ca

www.ie-van.com (日本語) www.fredyhome.com

ご購入の相談や不動産のお見積りは無料ですので先ずはお気軽にお問い合わせ下さい。(個人情報厳守) お客様のご要望を第一に、誠心誠意お世話させていただきます。



## RE/MAX Crest Realty (Westside)

TEL: 604-602-1111 FAX: 604-602-9191

1428 W 7th Ave, Vancouver BC V6L 2N2



則末 恵子  
Keiko Norisue

一戸建住宅、ビジネス・コマーシャル物件、投資物件、不動産管理

20年以上の豊かな経験と実績。  
お客様からお客様へと紹介される  
信頼と納得ゆくサービス。

不動産売買  
不動産マネージメント



## NEW CENTURY REAL ESTATE Ltd.

400-535 Howe Street, Vancouver, BC V6C 2Z4

Tel: 604-250-4935 Email: keiko@new-c.com

四季があり治安もよく、市場の安定したバンクーバーで不動産を所有することは長期にわたる理想的な不動産資産につながります。

売買交渉時

最善な価格と条件を提示

登記手続時

弁護士と連携した円滑な手続

不動産購入・売却が日本からも可能

詳しく説明しますカナダ不動産税法

Eメール

jmori@sutton.com



森 ジェームス

携帯: 604.290.3371

事務所: 604.322.3000

www.sanitec2000.com

Sutton Group - West Coast Realty

7547 Cambie St. Van., since 1987

大きな買い物、後悔は許されません。  
豊富な建築経験からのアドバイスを。  
不動産売買のご用命はアキタヤマまで。  
誠心誠意でご奉仕いたします。

携帯: 604 - 831 - 1414

**不動産相談室 (予約は無し)**

毎週日曜日、午前10時~正午まで。  
事務所にてご相談に応じます。  
先着順。

2629 Kingsway, Vancouver, V5R 5H4

e-mail は sales@rickakitaya.com

H/P は http://www.rickakitaya.com



SELMAX Realty Ltd.

秋田谷 秀樹 (リック)

## バンクーバー市警 最初の殉職警官

1912年3月25日の夕方、大型拳銃を振り回している男が来たと、パウエル街の酒場のオヤジのマックレーが顔色を変えて警察に駆け込んできた。

おっとり刀でルイス・バイヤー巡査が警察からほど遠くない現場に駆けつけたのだが、男は既にそこにはいなかった。しかし、その場に居合わせた野次馬から、その男は近くの掘っ立て小屋に住んでいる酒乱の男だということが分かった。閉鎖されたグレート・ノーザン鉄道の専用埠頭の跡は、岸壁すれすれまで掘っ立て小屋が立ち並んでスラム化していた。

男の家に向かうバイヤー巡査の跡には野次馬がゾロゾロついていった。巡査は直接、男の小屋に行かずに、隣家に様子を聞きに立ち寄った。隣家の主婦は巡査を居間に招き入れた。そこから、男の小屋まで数メートル足らずで、居間の窓はちょうど男の小屋の入り口に向かいあっていた。

「ここから、ピストルで撃っちゃえばいいのに」という主婦に、やたらにタマは撃ちたくない、と巡査は答えたという。

いきなり小屋のドアが開き、大型拳銃を持った男が、近くにうろろうろしていた野次馬に向かって凄んでみせたので、野次馬は慌ててその場から逃げ出した。男は再び家に入った。男がいるのを見たバイヤー巡査は、隣家を出て男の小屋へ向かっていった。巡査は穏やかに説得して、銃を捨てて自主させるつもりだったらいい。自分の銃はホルスターに入れたままだった。

隣家から半分ほど行ったところで、いきなりドアが開いて、男が銃を手に立ちはだかった。

「近づくんじゃねえ。タマがぶっとぶぞ」

男は巡査に向かって叫んだ。

しかし、巡査はあくまでも説得するつもりで、何か話しかけながら男の方へ歩いていった。すると突然、全く突然男は巡査に向かって発砲したのだ。全く予期せぬ銃撃に、巡査は2発弾を受けてその場に倒れこんだ。

この一部始終を目撃していた野次馬の一人が、近くの電話に飛びつくと、市警に通報したので、警察からラッセル巡査が様子を見にとんできた。ただちにバイヤー巡査を救助しようとしてラッセルが近づくと、男が撃ってくるので、どうしても近寄れない。バイヤーの制服がみるみる血に染まっていた。

そこへクルーズ警部補ら3人が来た。クルーズ警部補はバイヤー救出が第一の急務と考え、ラッセルなどに援護射撃させて、自分はバイヤーの腕をつかんでひきずりながら安全地帯まで移動した。

バイヤー巡査は救急車で病院に搬送中に息を引き取った。

ルイス・バイヤー巡査は21歳。19歳のときにRCMPに採用された。バンクーバーで結婚するために退職したが、前歴を買われて市警察の巡査となったばかりだった。家にはうら若い奥さんが残された。

バイヤー救出を終わったクルーズ警部補とモンロー警部補らの指揮で、更に応援に駆けつけた警察官が小屋をぐるりと取り囲んだ。

「銃を捨て、手を頭の上ののせて出て来い。お前家は完全に包囲されたぞ」

モンロー警部補の呼びかけを無視するように、男はドアの隙間から銃を撃ちはじめた。警官隊は一齐に応射、銃声が辺りに響き、四方から小屋をめぐらして銃が乱射された。

警官が手持ちの弾丸をすべて撃ち尽くすまで銃撃戦は続けられた。

「銃を棄てて出て来い」

再び警告が発せられたが、今度は何の応答もない。

補充の弾丸が届くまでしばしの沈黙が続いた。再び弾丸が銃にこめられると、警官の一人がドア

を蹴破った。なお、沈黙が続く。おそろおそろの中に入ると、男が虫の息で倒れていた。頭から血が流れていた。空の葉きょうが辺り一面に散らばり、空となった大型拳銃がころがっていた。

男も救急車で病院に運ばれた。

病院に収容された男は、4年前にスエーデンから来たオスカー・レンソンといい、酒乱でこれまで度々警察の世話になったこと、警官を撃ったことは全く記憶がないが、銃撃戦で何ヶ所か被弾し、あまりの痛さに自分で頭を撃って自殺を図ったことを自白した後、意識をなくし、翌日の朝7時に死んだ。

バイヤー巡査はバンクーバー警察が発足して26年目に出た最初の殉職者だった。サスカチワン州に住む両親の元に埋葬されるバイヤー巡査の葬列を、CPR駅の向こうの沿道で見送った市民の数は2万人に達したという。

(文：飛鳥井 堅二)



## 老いの繰り言

西村 咲弥

## 山には無縁

最近、山に関する随筆集を読んでいる。実は、私はこの年になるまで山に登ったことがない。富士山は遠くから眺めるだけだったし、日本アルプスは汽車の窓から見ただけだ。

東京の郊外に“高尾山”という名の山があるが、山とは名のみ。ここは小学生が遠足に行くところなのだ。私も小学校の遠足で高尾山に行ったが、これも多分、ケーブルカーで登ったように覚えている。

知人の息子さんが、大学の卒業式の翌日、記念にといつて山に出かけ、遭難して亡くなられた。このときのご両親の悲嘆を知って以来、私は“登山”という言葉のアレルギーになった。

バンクーバーに来てから、親切な友人がマニング・パークに高山植物の花を見に連れて行ってくれたが、その年の冬は長くて花が咲いていなかったのは残念だった。

我が家の近くには、バーナビー・マウンテンがあるが、これは山というより小高い丘という感じ。でも、北側の崖から下を覗くと、バラード湾をゆく船などが見えて、一応高いところに来たという感じがする。

山に登ったのではなく、山に行ったことはある。登山電車の終点はユングフローの山頂で、数メートル歩いて展望台に行った。そのとき、少し先を日本人のグループが歩いていくのを見たが、グループの中に一人、着物を着て草履をはいている女性がいたのにはびっくりした。

私に勇気があれば、山登りをしただろうが、臆病だからこそ、この年まで生きられたのだ。その代わりに、随筆集で読んだような、山頂をきわめた喜びや、鉱山植物の花の美しさなどをミスってしまった。

# 光と風のなかで — 高橋 清

## 小学1、2年生から学ぶ



その小学1年生、2年生合併のクラスは23名、質問があったら手を上げなさい、と言って話を始めた。ある小学校の先生からナチュラリストクラブに植物か昆虫の話の依頼があったが、先ず自然の基礎になる気象の話題を選んだ。このバンクーバー地区に雨が多いのは、湿った西風によるものだと説明を始めるや否や手が上がり、「世界中西風が吹いているのに何故此処は一年中雨ばかりなの?」「それはこれから説明

するよ」と断って話を続けた。太平洋を渡り湿気を多く含んだ偏西風は、海岸山脈に吹き当たると急上昇して気温が下がって液化して雨となる。高い山がないと西風に含まれる湿気は乾いた土地に吸収されたり、上昇気流に乗ってゆっくり天に昇り、そのまま水滴が凍って巻雲となって風に乗る、と出来るだけ簡単に説明。さっき質問をした生徒に、「雨が降る理由は分かった?」と聞くと、「判ったけど、僕は雨は嫌いだ」。すると他の生徒が、「好きでないならアリゾナに帰れ」、「僕は帰れない、ママがここに居るんだもの」、爆笑が起こってその話題が終った。それは平和な雰囲気だった。「次のクラスで雨がなぜ大事かを説明するよ」と、アリゾナから来た生徒にウインクした。

いままで近郊の中学や小学校からナチュラリストに依頼があり、時々僕にお鉢が廻ってくる。自然の話、小鳥の巣箱作り、一緒に自然散歩などをしてきた。そのつど、心に残る暖かい思い出を生徒たちは提供してくれる。この冬、小鳥の巣箱と一緒に二人で1個の巣箱をグレード7の生徒達と造ったとき、その中学のスライドプロジェクターを連結しようとしていると一人の男子生徒がとんできて、あっという間にセットアップをしてくれた。3ヵ月後、同学年の3つのクラス計70余名の生徒がスクールバス2台で、取り付けておいた自然地に見学に来て。土砂降りの中で説明を始めると、僕には不思議に雨が降らない。ふと後ろを見ると、前記の生徒が自分はずぶ濡れになりながら、ものも言わずに僕に傘を挿しかけてくれていた。12歳の男の子である。

今回は僕にとって初めての1年生相手、もともと話し下手の僕は自信が無いので、先生に「トライアル」として一度試して見ることに同意を得た。その第一回は、身近な話題として、雲がどうして出来、どんな種類と性質があるかの話。上手く生徒の反応が得られたら雨や多湿の気候が育む植物や虫の話の次のクラスとする予定とした。雲の種類だけ見ても出来方や形に従って巻積雲、巻層雲、高積雲、積乱雲、積層雲、雨雲、入道雲、その他多くの呼び名があるが、今回は基本となる、巻雲 (Cirrus)、積雲 (Cumulus)、乱雲 (Nimbus)、層雲 (Stratus) を写真で見せ、その組み合わせや変形があることを話した。「海の上から太陽までまっすぐに伸びる雲を見た事があるけど、何と言う名前?」と女子生徒。フィリピン人らしいこの生徒に、ラップトップに入れてあったタイの大入道雲 (Cumulonimbus) を見せて、これ? と聞くとうなずいた。「雲から電気が光るのに、なぜ直ぐ消えてしまうの?」、「何故北風や西風が吹いても雨が降るの?」、ひっきりなしに手が挙がるが、余り科学的な説明をしても基礎の勉強前では理解は難しい。「雲も節電しているのかなあ」と話題を逸らし、「中学に入ると勉強できるよ」等と逃げても、予定の半分も話しは出来ない。一人の生徒が傍に来てじっと僕の左眼を見ながら、「その眼は見えるの?」。慌てて、そんなパーソナルな質問をしては駄目、と言う先生に、ご心配なく、と断り、昔怪我をした眼がこの頃見えなくなって不便だよ、眼を大事にしてね、と答えたらその生徒は大きくなずいていた。この歳の子供の質問は実に想定外で、周りに気を回す大人には予想が付かないものだ。

僕は「地域の植物」の話をしたが、外観、樹皮、葉、コーン等による種類の見分け方は難しすぎた。そこで代表的なコーンの見本を見せると一斉に「レッドウッドだ」と言う。この子達があの巨木、ジャイアントセコイア (ジャイアントレッドウッド) を知っていたのに驚くと、最前列の大人しい1年生が壁を指差す。春のクラスの理科の課題、「植物と昆虫」のポスターがそこにあり、その中心にレッドウッドがあった。今回評価の目的でクラブの会長が同席した。終わった後話し方について評価を求めたら、樹の高さが195メートルと言っても、1年の生徒にはどんなに大きいかわからない、といわれた。何時も生徒たちから学ぶことが沢山ある。



巻雲



積雲



乱雲



層雲

# Healthyで キレイレシピ

上田 麗子

## かぶのレモンバター煮

漬物として食べられますがサラダ風なおしゃれな食べ方でさわやかな美味しさが楽しめます。

材 料	厚揚げ	2枚	作 り 方
	かぶ	2個	
	バター	10g	
	水	100cc	
	A さとう	小1	
	塩	小1/6	
	レモン汁	小1	

1. かぶは葉を切り落とし皮付きのまま8等分にくし形に切ります。
2. フライパンにバターを溶かし1のかぶを入れて中火で2~3分炒めます。
3. Aを加えてふたをして約5分煮て最後に水分を飛ばし器に盛りレモンを飾ります。



## ローカル・天然物のシーフードを皆様のご家庭に

地元の漁師直営だからこそ新鮮・安心、一流シェフも支持!

- 地物サーモン各種 (Spring, Sockeye, Coho, Keta, Pink)
- 刺身グレードのびんちょうマグロ (Albacore Tuna)
- カナダでお馴染みのオヒョウ (Halibut)、アイナメ (Ling Cod)
- とろける甘いボタンエビ (Spot Prawn, Humpback Shrimp)
- 銀タラ、タコ、ホタテ、オリジナルのイクラ等
- 最高級スモーク・サーモン各種、キャンディー・サーモン各種「切り身」もご用意。配達、おみやげ用の梱包承ります。



キャンペーン実施中  
「月刊ふれいざーを見た」  
とお申し出ください  
店頭渡し冷凍品  
10% オフ

お気軽に日本語でケンジまでご連絡ください  
604-721-8295 又は kenji@organicocean.com



www.organicocean.com  
1505 West 1st Ave, Vancouver, BC, V6J 1E8  
Granville Islandへ入る手前の西側、False Creek Fishermen's Wharfの中(無料駐車場完備)

### 本場ベルギーのワッフル専門店

厳選された純正バター、パールシュガーへのこだわり  
卵、油やコンディショナーは一切使用しておりません

★ 6月の焼き立てパンスケジュール: 1日 クランベリーパン、  
8日 ブリオッシュ、15日 グルテンパン、22日 レーズパン、  
29日 ウォールナツパン 焼き上がりは12時頃です。

**Damien's Belgian Waffles**  
2-3891 Chatham St. [www.damienswaffles.ca](http://www.damienswaffles.ca)  
Steveston Village, Richmond Tel 604-304-2884



## TOYAMA Japanese Restaurant

~ All You Can Eat Menu(いつでも食べ放題) ~

ランチ 11:30am - 4:00pm お一人様 \$12.95 ~\*  
ディナー 4:00pm - Closing お一人様 \$19.95 ~\*  
レイト・ナイト 9:00pm - Closing お一人様 \$13.95 ~\*

\*金・土・日と祭日は1ドル追加料金となります。  
\*ラスト・オーダーは閉店の30分前とさせていただきます。

営業時間 ・日~木 11:30am ~ 11:00pm ・金~土 11:30am ~ 12:00am

757 Seymour Street, Vancouver, BC V6B 5J3

Tel: 604-688-3256  
Fax: 604-688-3257  
[www.toyama-oftendining.com](http://www.toyama-oftendining.com)  
[toyamasushi@hotmail.com](mailto:toyamasushi@hotmail.com)



## TOYAMA Express Sushi

Central City Mall Food Court  
セントラルシティ・モール フードコート  
Tel: 604-584-8785

## NEPTUNE SEAFOOD RESTAURANT

毎日営業 ・ 9AM~3:30PM デュムサム (飲茶) ・ 5PM~11PM ディナー

### 龍皇

りゅうおう海鮮中華料理

[www.neptune-restaurant.ca](http://www.neptune-restaurant.ca)  
100-110, 8171 Ackroyd Road, Richmond, Tel: 604-207-9888

### NEPTUNE WONTON NOODLE

営業時間 ・ 毎日 11:00am ~ 2:00am

[www.neptune-restaurant.ca](http://www.neptune-restaurant.ca)

100-110, 8171 Ackroyd Road, Richmond, Tel: 604-207-9889

### Il Nido

イル・ニード

オーガニック・イタリアン料理

ランチ 11:30am to 2:30pm  
(月曜日から金曜日のみ)  
ディナー 5:30pm to 10:00pm  
(月曜日から土曜日)  
日曜日 定休日

[www.cafeilnido.net](http://www.cafeilnido.net)  
ロブソンとサーローの角  
780 Thurlow St. Vancouver  
604. 685. 6436



this dish

今回の取材

朝

昼

夕

# The Boathouse - English Bay, Kitsilano

1795 Beach Avenue, Vancouver  
604 669-2225  
1305 Arbutus Street, Vancouver  
604 738- 5487  
http://boathouserestaurants.ca



## 景色を楽しみながら新鮮なシーフードが楽しめるレストラン

バンクーバーの美しい季節、春・夏到来!

大好きな English Bay, Kitsilano Beach を歩いていると目にするビーチ近くにある大人気のシーフードレストラン The Boathouse.

イングリッシュベイ、キツラノのどちらのポートハウスも、とにかくロケーションが最高で、イングリッシュベイ・キツラノビーチを一望出来るとあって、いつも多くの人で賑わっています。



す。特に夏はパティオが大人気!

昼間はもちろん気持ち良いですが、夕陽が見える時間帯が私の一番のおすすめ。とてもきれいでロマンチックです。

Miso crusted wild halibut (Pacific Northwest) \$32.99 が私の定番ですが、今回は売り切れだったので、今月の this dish は Cedar plank maple salmon (Pacific Northwest) \$26.99 をご紹介します。

メープルシロップが塗られた天然のサッカイスアーモン(紅鮭)はほんのり甘く、そしてスモークされたシダーウッド(スギ)の香りがサーモンに移って、とても香ばしい。よくありがちなパサパサ感はなく、とてもジューシーで美味しい! 上に乗っているマンゴサルサがさっぱりとしていてとても合います。

添えてあるポテトやお野菜もとてもシンプルな味付けで、ローカル



の材料をなるべく使うというこだわりが納得です。

カクテルやフローズンカクテルが好きな私にはとても嬉しいことに、ドリンクの種類も豊富です。ミモサ、モヒート、ベリーニ。夏にぴったりのカクテルが楽しめます!

地元の友達と一緒にいっても、日本からの友人

人を連れていっても喜ばれる老舗のシーフードレストラン。ぜひ皆さんも、バンクーバーの美しい景色と美味しい食事を堪能してください! (S.M.)



**日本直送 宅配ギフト** **Fresh American Cherries** **Washington NO.1 Grade!!**

とれたての美味しさを日本へ直送! 超大粒やレーニア種・ピンク種ミックスが初登場!

**レーニア種+ピンク種ミックス 人気の2種をミックスしてお届け!**

**New! ●AM01 (超)大粒レーニア種[350g]+ピンク種 [350g] \$52.00 (送料込)**

**New! ●AM02 大粒レーニア種[1.0kg]+ピンク種[1.0kg] \$100.00 (送料込)**

**レーニア種: 果皮は黄赤色。果肉が柔らかく上品な甘み。**

**New! ●AR03 (超)大粒レーニア種 [700g] \$63.00 (送料込)**

●AR01 大粒レーニア種 [1.0kg] \$65.00 (送料込)

●AR02 大粒レーニア種 [2.0kg] \$100.00 (送料込)

**ピンク種: 濃赤紫色で程よい酸味。甘みが強い。**

**New! ●AB07 (超)大粒ピンク種[700g] \$45.00 (送料込)**

●AB02 大粒ピンク種 [2.0kg] \$63.00 (送料込)

●AB06 大粒ピンク種 [4.0kg] \$115.00 (送料込)

**受付締切日: 6月25日(火) お届け予定日: 6月中旬~7月下旬**

※配達希望日・運物体裁はお受けできません。(目安です。収穫により前後します。)

※レーニア・ミックスはピンクよりも遅めのお届けになることがあります。

ご注文いただいた順番に、最高のタイミングで収穫・出荷をいたしますので、正確な配達時期はお伝えできません。ご注文からお届けまで、1ヶ月以上かかる場合もございますのでご了承ください。

★お願い★ チェリー配達状況等で依頼主さまへのご連絡が必要な場合もございます。よりスムーズに連絡させていただけるよう、ご注文書にEMAILアドレスをご記入いただけますようお願いいたします。

●天候、作柄不良などにより出荷できない場合は、全額返金いたします。

●お届け先が長期不在や転居先不明でお届けに通常より時間がかかった場合の品質保証及び、配達出来ない場合は返金は出来ません。また、転送の費用はご依頼主様へ請求させていただきます。

●同時にご注文いただいても、複数の商品や複数箇所にお届けの場合は、配達日が異なることもございます。

●他の商品との同梱は出来ません。●沖縄本島を除く離島はお届け出来ません。

**www.seaborn.ca**

**SEABORN VANCOUVER HEAD OFFICE**

79 East Kent Avenue (North), Vancouver, B.C. V5X 2X5

TEL 604-324-7166 FAX 604-324-7132

e-mail : gift@seaborn.ca

具沢山の冷やし中華めんを特製中華ダレでさっぱりとお召上がりください。

**冷やし中華**

瀬戸寿司 夏の名物

**瀬戸寿司 SETO Japanese Restaurant** 155-8460 Alexandra Rd., Richmond

◆火曜定休 **www.setosushi.ca** 604-231-9493

特集

# fun, fun, fun 第1弾

## - OUTINGの季節 -

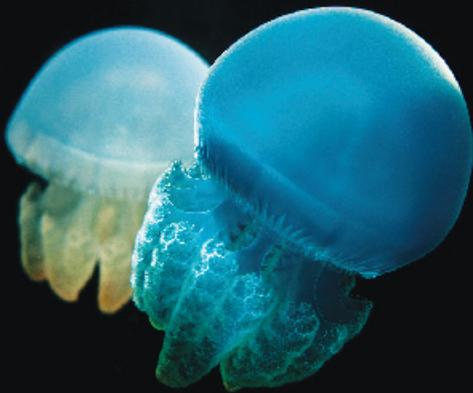
バンクーバーに行楽の季節が到来しました。街中に花が溢れる時期は過ぎたけれど、美しい新緑に彩られた街は生き生きと活気付いています。今回は恒例の夏のイベントから、今年のハイライトをご紹介します

### Jelly Invasion

Vancouver Aquarium 845 Avison Way, Vancouver, BC

触手が60メートルにも伸びるくらげや、さかさくらげ、透明なくらげなど、世界中から集められた15種類の珍しいくらげのディスプレイ、アクティビティやショーが行われます。雌雄ともに精子と卵子を製造でき、同時に自分のクローンも作れる、また人間を数分で死に至らしめる地球で最も危険な生物の一つであるなど、くらげは私たちの常識を超えた不思議な生命体。漁船を転覆させ、発電所をシャットダウンさせ、漁業を破壊するくらげの大量発生之谜にも迫ります。

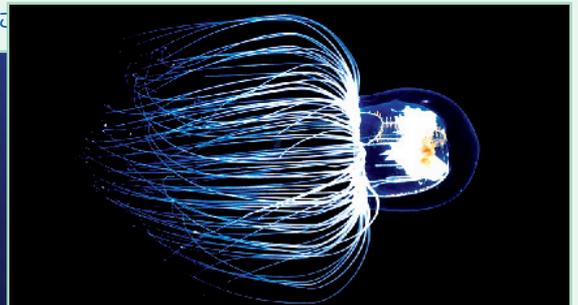
体の95%が水分で頭も心臓も骨もないのにきわめて複雑な構造をもつ、デリケートで美しい生命体は



cannonball jelly



cannonball jelly



バンクーバー水族館は1956年に設立された、非営利団体によって独立運営されている水族館です。海洋生物の研究や保護に大きな力を発揮し、傷ついた海洋動物の保護やリハビリ、そして様々なプログラムを行って人々の教育にも取り組んでいます。もちろん、水族館には人気のラッコやペンギンたちも健在です。

### Guaranteed Investment Fund 保証型個人年金プラン Income Plus

☑ 月々 \$170 で今すぐ \$50,000 の投資ができる!

運用益 8% なら 9 年後 ➡ \$100,000  
18 年後 ➡ \$200,000  
27 年後 ➡ \$400,000

☑ 元本保証 (運用益に毎年 3.5% のボーナス加算)

☑ 年ごとの収入を生計保証 (ゆとりあるリタイアメントのために)

★年率 1.65% の普通預金 (定期預金より高い利子)  
★海外旅行保険



投資アドバイザー **小林ヒロコ**

日本、英国、カナダで 30 年の金融、投資スペシャリスト

あなたのファイナンシャルパートナーとして、何でもご相談ください。日本からの投資もご相談下さい。



E-mail: [moxeyh@shaw.ca](mailto:moxeyh@shaw.ca) TEL: 604.727.2320 [www.canadaeinvest.com](http://www.canadaeinvest.com)

#2200-1177 W. Hastings St.  
Vancouver, BC. V6E 2K3

### まだ間に合うRRSP!

保険、投資信託、  
RRSP、RESP、  
TFSA

無料個人マネー相談

お金に関する  
不安・お悩み **解決**



# 2013 TD VANCOUVER INTERNATIONAL JAZZ FESTIVAL

6月21日～7月1日 場所：バンクーバーダウンタウンの各所



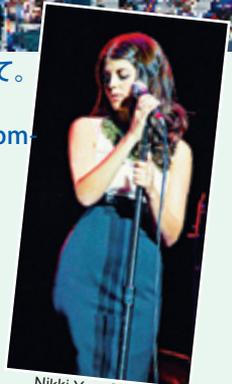
フェスティバルガイドは TD Bank branches, Chapters Indigo, Tom Lee Music その他グレーターバンクーバーの各所にて。  
[www.coastaljazz.ca/Jazz\\_Festival\\_Guide](http://www.coastaljazz.ca/Jazz_Festival_Guide) でダウンロードも可能。  
 予約チケットを受け取るのは Northern Tickets Box Office, 918 Granville Street. にて (月～土 10am to 6pm/ 日 12pm～)



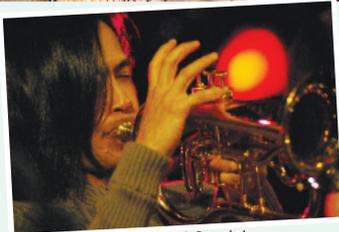
David Lam Park stage

この時期、街中にジャズが溢れます。  
 無料のアウトドアイベントでは、ローンチェアかピクニックシートを持って行きましょう。雨模様のときの雨具、晴れたときのサンスクリーンも忘れずに！

コースタル・ジャズ&ブルース ソサエティは、1986年にバンクーバーで結成された非営利のチャリタブル団体。現在ではBCでも最大の音楽団体になり、毎年行われる夏のフェスティバルでは、各国から150組余の著名なミュージシャンが参加し、毎年50万人の聴衆を魅了、35ミリオンドルの経済効果を生み出しています。



Nikki Yanofsky



Vince Mai Quartet



Mark Atkinson Trio



Ben Henriques Trio



Hornography



Gabriel Palatchi Band

## Make Music Vancouver

6月21日(金) 5pm～10pm

[www.makemusicvancouver.ca](http://www.makemusicvancouver.ca)

ローカルコミュニティが行うグラスルーツのライブミュージックイベント。ガスタウンのWater Streetが交通止めになってサイドウォークがステージのダンスフロアに変わります。最初に行われた2011年には、150組のバンドと2万人の聴衆がガスタウンに溢れました。

この音楽イベントは、1982年にフランスに発祥して世界各国で行われるようになり、現在では毎年



Photo: Florian Hossfeld



Dr. John & the Nite Trippers



Robson Stage

Photo: Chris Cameron



## HANAMO FLORIST



日本産特大白胡蝶蘭  
 入荷しました。  
 室内用盆栽、胡蝶蘭、他  
 プラントセール中

お花の配達は  
**はなもフローリスト**  
 Tel: 604. 685. 3649

[www.hanamoflorist.ca](http://www.hanamoflorist.ca) [info@hanamoflorist.ca](mailto:info@hanamoflorist.ca)  
 1100 Melville St. Vancouver Downtown 目、祝定休



# 第146回 CANADA DAY! 7月1日

## Surrey Canada Day 2013

Cloverdale Millennium Amphitheatre park

(176th Street & 64th Avenue)

10am~10:30pm

[www.surrey.ca/canadaday](http://www.surrey.ca/canadaday)

毎年、7万~10万人が参加する大規模なカナダデーパーティ。Platinum Blonde、Sloan、Crystal Shawanda、Dear Rouge、Good for Grapes、Aerosmith Rocks 等など、錚々たるカナダのトップミュージシャンたちがパーティを盛り上げます。乗り物や様々なアクティビティ、食べ物ブースもあって、カーニバル色満載!  
10:15pm からは花火大会が始まります。



## Steveston Salmon Festival

Steveston, Richmond, BC

パレードスタート 10:00am セレモニースタート 12:00pm

1945年から行われているカナダの誕生日とサーモンの恵みによるスティーブストンの繁栄を祝うパーティ。Moncton St.のパレードには100を超える個人やコミュニティグループが趣向を凝らしてスティーブストンの町を練り歩きます。

オープニングセレモニーの後は、クラフトフェアやマーシャルアートのデモンストレーション、日本文化紹介や若者のロックバンドなどなど、盛りだくさん。毎年人気の圧巻サーモングリルは1200ポンドのワ



## Canada Day at Canada Place

毎年25万人が参加するといわれる、ウォーターフロントの大パーティ。音楽、ダンス、フード、展示など、たくさんのお楽しみが13時間も続く。

パレードは7:00pmから、花火は10:30pmから。



## Canada Day at Granville Island

アイランド全体が、マルチカルチャーの国らしい様々

## Canada Day Old-time Penny Carnival

場所: Helmcken House, St. Ann's School House  
675 Belleville St., Victoria, BC

時間: 12:00pm ~ 4:00pm

入場無料・寄付歓迎

[royalbcmuseum.bc.ca/events/](http://royalbcmuseum.bc.ca/events/)

1セントコインを持ってお祭りに参加しましょう。ビクトリアで最古のHelmcken HouseとSt. Ann's Schoolhouseが舞台です。ヒストリックハウスの中での様々なアクティビティや、グラウンドでのスプーンレースなどに参加して、家族みんなでカナダデーを祝いましょう。



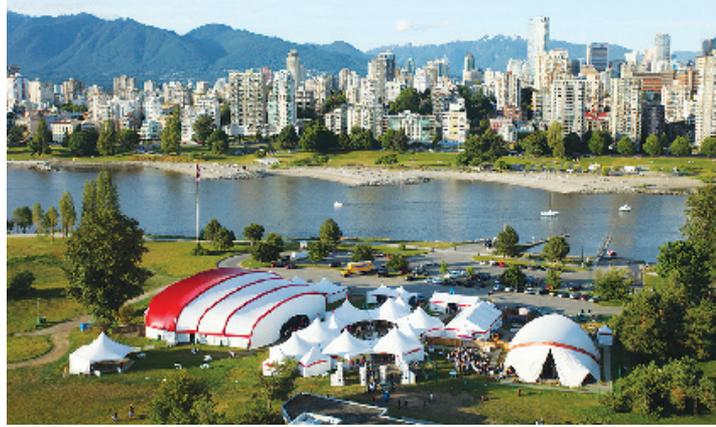
# Bard on the Beach シェイクスピア演劇

6月12日～9月14日

場所: Vanier Park, Vancouver  
1000 Chestnut St, Vancouver, BC

カナダ最大の非営利のプロフェッショナル・シェイクスピア・フェスティバル。ウォーターフロントのVanier Parkに設けられたバックの開いたテントで、美しい山々と空と海を背景に行われる野外劇。1990年に始まり、現在では9万人が訪れるビッグイベントとなっています。

スケジュールとチケットはウェブサイトで。www.bardonthethebeach.org/schedule



## Twelfth Night 「12夜」

セバスチャンとヴァイオラの双子の兄妹は船で遭難する。ヴァイオラは男装して行方不明の兄のふりをし、イリリアの公爵に仕えるが、公爵が恋するオリヴィアに想いを寄せられてし



## Hamlet 「ハムレット」

デンマーク王の急死の後、后であった母親が王の弟クロードと結婚したことに悩むハムレットは、父の亡霊と逢って父の死がクロードによる毒殺だったことを知る。ハムレットは狂気を装って復讐の機会を狙う。



## Measure for Measure 「尺には尺を」

公爵の代理アンジェロの性道徳に厳しい統治下で恋人を妊娠させてしまった若い貴族クロードは、死刑を宣告される。兄の命乞いに行ったイザベラに、アンジェロは交換条件として関係を迫る。



## Elizabeth Rex

Timothy Findleyの劇。「私は気晴らしが必要なのです」エリザベス一世が突然、シェイクスピアとその一座が泊まっている宿に訪れた。愛人であったエセックス公が反逆罪でロンドン塔に幽閉されており、夜明けには彼女の命令によって死刑になることになってい



## AUTOMATION ONE

BUSINESS SYSTEMS INC.

www.automationone.ca

RICOH Canon LEXMARK SAMSUNG

コピー・ファクス・プリンター・スキャナー

604-817-9910

田端秀夫

htabata@automationone.ca

- 新品機、及び中古機の販売、リース
- 迅速で親切なサービス
- 各メーカーのトナーの販売
- 各メーカーの機械の修理

事務の合理化と経費削減のお役に立ちたいと存じます!!  
是非一度、お気軽に御連絡下さい!!



暮らしに役立つネット新聞

www.e-nikka.ca

カナダ全国のコミュニティー情報をいち早く配信。

無料自動配信も行っています。

あなたのメールアドレスをお知らせください。

日加 e-nikka.ca

info@nikkatimes.ca

Tel: 416-923-2819

新発売

# HANA

Lychee  
FLAVORED SAKE

ライチの酒

金賞受賞の松竹梅の日本酒に  
ライチを合わせた新感覚なお酒!

BC Liquor Store でお買い求めください。

冷やして飲んで、  
夏を楽しもう!

D Way Beverage Inc.  
1239 Odium dr., Vancouver,  
B.C., Canada V5L 3L8  
Tel: 604-253-4339  
Fax: 604-251-9707  
info@dwaybeverage.com

SKU#21295  
\$21.50/750ml



## Cyclecity Tours



Tel: 604.618.8626 info@cyclecitytours.com

集合場所: Spokes Bicycle Rentals:

1798 West Georgia St., (at Denman St.)

[cyclecitytours.com](http://cyclecitytours.com)

自転車を借りてバンクーバーのベストスポットをまわるガイド付きツアー。1000エーカーのスタンレーパークのバイクトレイルを走って海の香りと原生林の空気を堪能したり、街角のアートを探るパブリック・アート・ツアー、街の名所の由来や文化を学べるツアーなど、様々なツアーがあります。アウトドア派がバンクーバーの街の魅力を探るには最高



以下の2つは、本誌 50 ページ Outing Days をご覧ください。

## Italian Day on The Drive

場所: バンクーバー、コマーシャルドライブ

日時: 6月9日(日)12PM~8PM

## 第1回マジック・フェスティバル

日時: 6月23日~29日

場所: Terry Fox Theatre, Port Coquitlam, BC

## セタコンサート 大庭照子と歌おう



2013年7月7日(日) 開場 1:30pm 開演 2:00pm

会場 バンクーバー日本語学校ホール 487 Alexander St. Vancouver

入場料 大人前売\$15(当日\$20) 子ども12歳以下無料

主催 バンクーバー日本語学校並びに日系人会館

後援 在バンクーバー日本国領事館: ふじや

メディア後援 バンクーバー新報・ふれいざージャーナル

お申し込み・お問い合わせ/チケット販売

**Make a 'Boo Float**  
...now you can

**Cariboo**  
BEER  
BIERE  
Root Beer  
0.5% alc./vol. 355ml

**Sweet!**

**Cariboo BREWING**

**New Flavour**

## 西カナダ最大のフードエキスポ開催



5月24日から26日の3日間、バンクーバーのBC プレイス・スタジアムにおいて、第11回 Eat Vancouver フード&クッキングフェスティバルが開かれました。スタジアムの広い会場には食品関係の会社やレストラン約250組が出展し、サンプルを配ったり、デモンストレーションやセミナーを行ったりなど、訪れた人々に自慢の料理や商品を熱心に売り込んでいました。とりわけ土日は家族連れで大賑わいで、フードチャンネルの実況なども行われて大いに盛り上がりました。もちろんここで食事もできるとあって、普段あまり食べることのない珍しい料理や、好物の品々など、グレートバンクーバーのレストランの名シェフたちの料理目当ての人々も多く訪れていました。

中でもひときわ混み合っていたのはアルコール飲料のコーナーです。会場の一角に作られたアルコールコーナーには試飲を求めて長蛇の列ができ、入り口では係員が年齢チェックのために身分証明書の提出を求めながら入場者整理に大忙しの様子でした。

コーナーの中ではビールやウイスキー、ワインなどのブースが並んでいましたが、とりわけ人気を博していたのが日本酒のセクションです。バンクーバーではまだまだワインなどに比べると愛好者の少ないお酒ですが、珍しいお酒を列を作って試飲した人々は一様に目を細めて感心し、その製造法やどこで購入することができるかなど、熱心に質問していました。



室内野菜栽培機も紹介。



ライチのお酒も女性に大人気



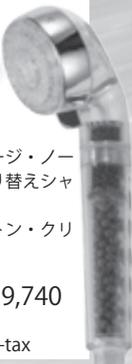
沖縄のオリオンビールもバンクーバーで飲め



# セラ SAISEIKO CERA シャワーヘッド

### 特殊セラミックボールで作られる遠赤外線・活水シャワー

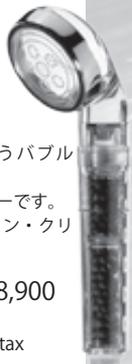
CERA - Elite



ミスト・マッサージ・ノーマルの3段階切り替えシャワーヘッドです。カラーはスケルトン・クリア。ホース付き

日本で¥19,740  
\$180<sub>+tax</sub>

CERA - Mild



空気と混ざり合うバブルミックス機能。マイルドなシャワーです。カラーはスケルトン・クリア。ホース付き

日本で¥18,900  
\$160<sub>+tax</sub>

シャワーヘッドに内蔵されているSE・BAセラミックボールは遠赤外線を放射。遠赤外線にさらされた水は、やわらかい水をつくります。このセラミックボールはオリジナル特殊製法によってつくられていますので、長期間安心してご使用いただけます。

超硬質セラミックは人体に吸収されやすい4~24ミクロンの遠赤外線を90%以上の放射率で放射し続けるため、体がとてもよく温まります。アトピー、皮膚の炎症によるかゆみなどの緩和にお使いください。

- 肌に優しい柔らかな水
- 泡立ちが良く汚れが落ちやすい
- 空気中にマイナスイオンが発生
- 体がよく温まる
- 滅菌作用が望める

日本から買うより安い。

数に限りがあります。

このチャンスを  
お見逃しなく!!!

※ 商品価格は予告なく変更されることがあります。郵送の場合送料が加算されます。

Manufactured by  
SAISEIKO Co., Ltd. In Japan

Distributed by  
shop@thefraser

お問い合わせ・ご注文は  
Tel: 604-318-2162 Fax: 604-939-8780  
E-mail: shop@thefraser.com

## 窓を開ければ港も見える

阿川 大樹



## 外国人の多い町

港町横浜は外国人の多い町だ。もともと日米和親条約に両国が調印した場所が横浜だった。正式に外国人向けの居留地が作られ、日本でもっとも外国人が密集する場所だった。明治初期には西洋人ばかりだった横浜だが、いまでは7万5千人の外国人居住者がいる。多い順に4割が中国人、2割が韓国朝鮮人、そしてフィリピン人ブラジル人とつづく。多くの日本人が考えるところの外国人「欧米人」は5番目に多いアメリカ人でもその比率は3%しかない。

横浜を訪れる日本人観光客の期待する異国情緒は、西洋の様式の建物や外人墓地、港に出入りする外国船、そして食を楽しむことのできる中華街。

僕の住むみなとみらいからは片道20分ほどジョギングすると、横浜のたいていの観光名所まで行くことができる。ありがたいことに観光地としての横浜は安定した人気を誇っていて、おかげで週末のジョギングは、コースを慎重に選ばないと渋滞する人に遮られ、歩くことしかできなくなる。

港町と現代日本を象徴するように、かつて海運日本を支える船員たちを送り出した練習帆船日本丸は、役目を退いたあととまだ法律上も「船舶」のステータスを保ったまま、高さ296m、日本屈指の高層ビルのすぐ下に舳を取り付けている。その日本丸を取り囲む公園には、姉妹港提携10周年記念にバンクーバーから贈られたトーテムポール（バンクーバー島に住むコーストサリッシュ族の彫刻家フランシス・ホーン作）が立っていて、時折、カメラを持った人々が摩天楼とそのトーテムポールをなんとか同じフレームに収めようと、無理な姿勢でカメラを掲げて空を見上げている。

でもそのあたりに外国人はあまりいない。

港の「異国情緒」から離れて、大岡川沿いを遡上する。橋をいくつか過ぎて仕事場へ向かうと、どんどん外国人濃度は高くなる。オフィスから川

を挟んだ反対側のあたり、日常、食事をしに行く距離で、僕はついにマイノリティになる。

中華料理やタイ料理や韓国料理、おびただしい数の中国式やタイ古式のマッサージ店。タイ語の看板しかない食材店。簡体字表示のインターネットカフェ。

通りですれちがうまで日本人だと思っていたのに、聞こえた会話はタイ語だったり中国語だったりする。

料理店に入ると店主も客も福建語を話していて、話し相手のない僕は黙り、壁のテレビだけが日本語を話す。もし、ここが自分の町でなくなじみの店でもなければ、たった一人でアメリカの田舎町のグレイハンドのバスデポにいるような孤独な気分になっただろう。彼らが酒に酔ってますます大声になると、異国情緒どころか、自分の国にいながらこっちが異邦人になったみたいだ。

けれど、その多様性こそが、町の宝だと僕は思う。

もちろん観光ガイドに載っている場所だって、横浜に来た人が気に入って笑顔になってくれるのを見ているとうれしい。だけどそれとは別にいろいろな人が当たり前前に暮らしているのが僕は好きだ。

古いカトリックの幼稚園でフィリピン人の子供が遊び回っている。元町のカフェではアメリカンスクールの子たちがテラスでおしゃべりをする。伊勢佐木町のテラスでは、テーブルごとに、ロシア人、タイ人、中国人、日本人が談笑する。関内のイングリッシュ・パブではもうジョッキが重ねられている。

同じ時刻、互いにほんの少し離れたさまざまな場所で、色々な人たちがそれぞれの時間を過ごしている。ふつうにふつうに過ごしている。

そういう横浜に住んでいることを、僕はとても気に入っている。

# 誰にでも物語がある

綴ってください。あなたのとおきのおきのストーリー。

# 自費出版

エッセイ・詩・短歌俳句  
自伝・記念誌・その他  
企画から製作までお手伝いします。

FRASER JOURNAL PUBLISHING

P.O.Box 64060, Clarke Road, Coquitlam, B.C. V3J 7V6

Tel:604-939-8707 Fax:604-939-8780 e-mail:info@nihongomagazine.com

# 竜を家に連れて

一遅れてきた、津軽アイヌ  
キロス田中桜子

## アイヌのシャーマニズム (3)

### 青木愛子フチ、最後のイコインカラクル

#### 2. ウエインカラクルとして

さらにウエインカラはフチにとって、診断のために欠かせないものでもある。妊婦を診ると胎児の性別がわかる。この場合性器そのものが見えることは少なく、出産直後の嬰兒の側面の姿が見え、主としてその骨盤の骨格から性別を判断するという。もっと凄いと、フチは顕微鏡のようにものを拡大して見る事が出来た。例えば白血球や赤血球の流れや、細菌が見え、小児麻痺や癌などの診断に偉力を発揮した。生きている人間の骨のなかの白血球や赤血球の皮膚層が見える。生きている婦人の卵子の様子や男性の精子の様子が見え、精子のなかの受精可能なものと不能であるものがわかってしまう。また脳脊髄液の流れが手に取るように見え、精神病者の治療に役立ったという。時には、体内の胎児の様子が現れて奇形や双子などが早期にわかり、自分では扱えないものを病院に送ったそうだ。

愛子フチは一般的な常識では見えないはずの存在、存在しないはずのものも見ることが出来た。例えば死者の霊が見える。ある時愛子フチの親しい友人が交通事故で亡くなった。死亡してから四十九日の間はその友人の霊がフチの元に遊びに来て、話をした。四十九日が来ると既に死亡しているその友人の親族の霊が友人の霊と一緒に現れて歌をうたったりする様子が見え、友人があつた世に迎えられていったのがわかった。だが時には、四十九日を過ぎててもなお死者の霊を見ることもあったが、フチはこれをボクナモシリ（地獄）に墮ちている霊と解釈していた。これと対照的に、フチは神々の住む天上の国、リクンカントン、カムイモシリのカムイが降りてきて自分に助言するのを見聞きすることも出来た。この場合、カムイは主として愛子のイコインカルの先祖とその夫と思われる場合が多いと言う。

また愛子フチは、一人一人が持っている光の量、

オーラの強さを見ることが出来た。明るい人をウエインカラしてみると他人に尽くしている様子が見える。暗い人は、詐欺、泥棒、異性関係の乱れ、売春や覚せい剤、物欲の強い様子が見えるという。

愛子フチは自分がなぜウエインカラするのか、何故見たり見なかったりを自分で選べないのか、自分でもわからなかったらしい。従って「おれは一体何者だべ？」と疑問に思っていたようだ。そして、フチはこれをすべて先祖から伝わってきたもの、カムイたちがそうして見せているものだろうと解釈していた。さらに、愛子フチにもどうしても見えないものもあった。例えば、自分や家族の未来ばかりは、いくら知りたいと思っても見えない。自分の転生の過去や未来についても、全く見えないという。

#### 3. テケイヌ

ヒーラーとしての資質をシャーマンに欠かせない普遍的な特徴とみなす学者がいる。この見解に従えば、シャーマンは人類初のヒーラーであり、診断者であり、さらにはサイコセラピーの先駆者ということになる。(Krippner 1988)。アイヌに関して言えば、治療は先ず人間の手の持つ温もり、触診から始まる。

テケイヌ「Teke (その手が) -i (物、神、神力、霊能を) -nu (持つ)。アイヌに昔“てのひら療法”のようなものがあって、或る特定の手のひらには特別な霊能があり、それで患部を押してもらっていると病気が治ったとゆう。」(知里 1973 c) 医師の聴診器やその他の道具の役目をする手で、また治療にも偉力を発揮する。フチはテケイヌで胎児の奇形の有無を含む特別診断、癌や結石などを診断した。しかし長井は、フチの手技は整体、矯正の専門家から見れば全く合理的な治療技術そのものである場合が多いが、まれにその治療技術の限界を超えるようなケースがあるためにテケイヌがテケイヌたる部分であろうかと述べ、巷にある神がかりの治療と同一視してしまうと誤解を生じかねないと警告している。

フチは、イコインカラクルであった母からテケイヌを伝承した。母ウコチャテクが亡くなる一年前のことで、当時フチは三十歳を超えていた。同じ年にフチは初めてトウスを行い、二風谷のエカシ（長老）の一人である二谷国松氏の作ったキナスツツカムイ（竜神）を与えられる。フチは当時既に結婚していたが、母の家の近くに住んでいたのではしばしば家を訪れて病の床にあった母の世話をしていた。ある日フチは、母ウコチャテクの左

手のひらが波のように盛り上がったたり平たくなったりしているのを見た。ウコチャテクは先祖から伝わるカムイを愛子に継承しなければならないと真剣な表情で語り、親戚のセッコアチャボを立会い人として呼ぶようにと言った。

伝統的なアイヌの儀式を行える長老であったセッコアチャボがやってくると、ウコチャテクは彼に波のように盛り上がった左手の平を見せ、自分の死期が迫っているの、自分の世界した後で娘の愛子が先祖から渡されたカムイを継承してゆくように祈ってほしいと頼んだ。セッコアチャボは炉の前に座り、火の神への祈りを唱え始めた。ウコチャテクは愛子に自分の左手を握らせた。愛子は母の脈拍を直に感じた。

ウコチャテクはアイヌ語で愛子に、これから母のしたように善意を持って他者を助けるよう、そうすれば他者もカムイも愛子に力を貸してどんな困難も乗り越えることができるだろうから、そして母の守護霊や指導霊が全て愛子に継承されるようにと祈っていると語った。そしてウコチャテクの祈りが終わると共に彼女の手のひらの腫上りも消え、セッコアチャボも祈りを途絶え、親子二人のそばにきた。ウコチャテクは翌年の三月に他界した。軒から長いツララが下がる寒い日であったと言う。

しかし、ウコチャテクの死に関して、興味深いエピソードが伝わっている。心音、呼吸が停止して何時間か経ち、近所の人々は彼女の家に集まって葬式の準備などを始めていたところ、突然死んだはずの彼女は彼らに呼びかけたのである。周りの者は信じられないことが起こって驚くばかりで、中には慌てて外に逃げ出そうとして玄関で転ぶものもいた。そんななかでウコチャテクは次のようなことを語ったそうだ。「エカシが白い馬車に乗って迎えに来たのだが、酒を持ってくるのを忘れたことに気がついた。それで戻ってきた。酒はどうしたのか？」

酒はアイヌの葬式にも欠かせないとても大切なものなのであるが、何と長男が近所の人に売ってしまっていたのである。周囲のものが必ず酒を用意すると誓うと、ウコチャテクは安心し、感謝して再び目を閉じ別れの言葉を伝えた。愛子フチは母がカムイモシリ（神々の国）へ渡って行った時のことを、このように記憶している。(本多勝一 1993 pp. 73-76).

(つづく)

# 私の薦めるこの一冊

## 「ザ・ジャパニーズ」 エドウィン・O・ライシャワー著 文藝春秋

今回私は、エドワード・O・ライシャワー博士著「ザ・ジャパニーズ」(国弘正雄訳) 文藝春秋社発行を推薦いたします。

ライシャワー博士は周知の通り、元駐日大使で、ハーバード大学の教授を務めた方です。日本で生まれ、かつて東大、京大で学んだ方であり、同氏の学位論文は、円仁の『入唐求法巡礼行記』の翻訳と解説』でありました(431頁参照)。このことは、同博士が現代日本語だけではなく、平安朝の古文ならびに漢文をもよく理解していたことを物語っています。英文で書いた本を国弘正雄氏が日本語に翻訳したのですから、その翻訳の正確・不正確を著者が充分知った上でこの本が完成されたのです。したがって、本書は高度かつ正確な日本語の知識をもって記されたものであることが明

らかです。本書の舞台となる日本の国土から始まり、その歴史的背景、社会、政治、世界のなかの日本、そして最後に日本の未来についても予言していることは、この本がいかに同博士の集大成であるかを物語っております。

私個人が特に興味を持ったのは、「社会」という項の日本の宗教(219頁)、さらに、「世界のなかの日本」の項の「言語」でした。英語の解かる人は英語で、日本語の解かる人は日本語で読んで下されば良いと思います。内容は日英両語ともその比重が均等です。是非読んでみて下さい。

(元JALTA日本語教育振興会会長 横山超夫)

このコーナーでは、バンクーバー日本語学校の付属文化施設である図書館の本を紹介いたします。図書館はコミュニティーの皆様のためにある施設です。児童図書から大人の本まで幅広い内容の本(約3万1千冊)がありますので、どうぞご利用ください。

バンクーバー日本語学校並びに日系人会館図書館

Tel:(604)254-2551 487 Alexander St., Vancouver, B.C. V6A 1C6

## ダンボの耳

アメリカ、ニューハンプシャー州キーンで、時間切れになりそうな駐車料金メーターに硬貨を追加投入してまわっていた「キーンのコビン・フード」と名乗る団体が、市当局から告発された。団体のメンバーが駐車メーター担当職員に嫌がらせをした罪だという。

この団体は、小銭を持って道路の駐車料金メーターをチェック、料金不足で違反になるのを防いでいた。

市当局は、市の業務を妨害したとして彼らが駐車料金メーターから15メートル以上離れるよう要求している。

\* \* \*

世界保健機関(WHO)が発表した2013年版「世界保健統計」によると、2011年の日本人の平均寿命は83歳で、スイス、サンマリノとともに世界最長となった。

日本は過去20年以上、首位を維持。日本人男性の平均寿命は79歳、女性は86歳。最も平均寿命が短いのはシエラレオネの47歳。世界全体の平均寿命は70歳。



### 日曜礼拝

● 11:00am ● 3:00pm  
(日本語と英語)

小さな子供たちから  
留学生、シニア、  
もちろんカナディアンも、  
たくさんの人たちが集う、  
明るくアットホームな  
プロテスタントの教会です。  
どなたでも大歓迎です!!

バンクーバー  
日系人福音教会  
604-521-7737  
425-11th St., New Westminster

スカイトレイン New Westminster 駅にて  
10:30~10:45の間、送迎の車が用意されています。  
www.jpgospelchurch.com



### Japanese Christian リバイバルセンター

~生ける水のオアシス~

私たちの父なる神と  
主イエスキリストから  
恵みと平安があなたがたの  
上にありますように。

皆様の御来会をお待ち致しております。病气や悩みの為に苦しんでおられる方にもお祈りさせていただきます。お気軽にどうぞ。WELCOME ALL.  
● 礼拝と祈りの場所:  
Bethel International Church  
739 East 33 Ave.,  
Fraser から 1 ブロック東へ。  
礼拝時間は、  
● 日曜礼拝とゴスペル: 2PM  
● 祈りと解放の夕べ: 毎週火曜日 7PM

連絡先: 牧師 たのう やすを 778-285-2767 / かわい まりこ 604-984-0663  
Home Page www.jcrc.ca e-mail: japanese.crc@shaw.ca

### 日系聖十字聖公会

HOLY CROSS ANGLICAN CHURCH

4580 Walden St. Vancouver  
(メインと30番街を東へワンプブロック)  
毎日曜日: 午前10時30分

日英両語による礼拝、お話。礼拝後には一品持ち寄りによる、食事会もあります。人生相談、聖書勉強も応じます。

The Rev. Daebin Moses Im(イム テビン司祭)  
Cell: 604-618-6491, Church: 604-879-1344  
E-mail: osakapaul@naver.com

### メノナイト日本語キリスト集会

Mennonite Japanese Christian Fellowship

日曜礼拝 午後3時から  
12246 100ave Surrey

(Living Hope Christian Fellowship 内)

当教会は上記住所に

移転

いたしました。

スカイトレインの駅にお迎えに伺います。  
下記の電話番号にご連絡ください。

連絡先: 牧師 ニュフェルド ジェラルド  
604-596-7928 604-613-0187(Cell)  
日本語でどうぞ

### ノースショア日本語キリスト教会

"人生の道・真理・命であるイエス・キリストに出会ってみませんか。"

- 日曜礼拝: 毎週日曜日午後2時
- 日曜学校: 午後3時30分
- 聖書勉強: 毎週水曜日午前10時
- 金曜祈り会: 毎週金曜日午後7時

集会場所: 185 East Keith Road, North Vancouver, BC V7L 1V3  
連絡先: 金ジョンソン牧師

604-986-6811  
mjongsk@gmail.com

www.nsjchurch.com

North Shore  
Japanese Church



# 本の虫 新刊案内

## 文芸

### ■往古來今

磯崎 憲一郎著

文藝春秋 ¥1400

綿々と続く時間の流れのなかで人は何を感じ、受け入れ、進むべき道を選ぶのか——「過去」と「いま」が交錯する比類なき五つの物語。

### ■史上最強の大臣～THE CABINET2～ 室積 光著

小学館 ¥1500

史上最強の内閣、大阪の教育問題を斬る！北朝鮮の核ミサイル問題を収めた二条内閣のもとに、全国学力テスト最下位に悩む大阪府知事がやってきた。ベストセラー『史上最強の内閣』が涙の完結か？

### ■聖なる怠け者の冒険

森見 登美彦著

朝日新聞出版 ¥1600

「何もしない、動かない」ことをモットーとする社会人2年目の小和田君。ある日、「ぼんぼこ仮面」なる怪人から「跡を継げ」と言われるのだが……朝日新聞連載時より大幅に加筆修正をし一新！

### ■皆川博子コレクション2 夏至祭の果て

皆川 博子著 出版芸術社 ¥2800

キリシタン青年を主人公に長崎とマカオを舞台に壮大な物語を構築。第76回直木賞の候補にも選出された表題作ほか9篇。

### ■風屋敷の告白

藤田 宜永著

新潮社 ¥1900

もう屋敷に口を割らせるしかない——探偵ビギナー二人組ならではの七転八倒！還暦を機に始めた探偵稼業は初日から暴風雨、気づけば尾行までつく波乱の門出。長篇推理の逸品。

### ■ときぐすり

島中 恵著

文藝春秋 ¥1400

傷心の麻之助が、復活の時を迎える——。恋女房のお寿を亡くし、放心と傷心の日々で沈む麻之助。親友たちの助けで、少しずつ心身を回復させてゆく。感動のシリーズ第四弾。

## ■家族写真

荻原 浩著

講談社 ¥1400

娘の結婚、加齢に肥満、マイホーム購入、父親の脳梗塞……家族に訪れる悲喜こもごもを、ときに痛快に、ときに切なく描き、笑ったあとにじんわり心に沁みてくる、これぞ荻原浩！の珠玉の家族小説。

## ■聖痕

筒井 康隆著

新潮社 ¥1400

あまりの美貌故に性器を切り取られた少年は、みなの煩惱の救い主となるのか？古今の日本語の贅を縦横に駆使し小説言語の粋を大幅に広げ、朝日新聞連載中から騒然たる話題を振りまいた問題作。

## ■ソウルメイト

馳 星周著

集英社 ¥1600

犬と人間は言葉はかわせない。けれど巡り会うとかけがえのない“家族”になる。余命数ヶ月を宣告された愛犬と夫婦との最後の時間を描く、渾身の中編など、涙なしには読めない七つの物語。

## ■双眼鏡からの眺め

イーディス・パールマン著

早川書房 ¥3300

全米批評家協会賞・PEN/マラマッド賞受賞。さまざまな時代や土地を舞台に、簡潔で深い筆致で描き出される人のあり方。三十四篇を収録したユダヤ系アメリカ人作家の集大成となる傑作短篇集。

## ■パウリーナの思い出に

アドルフォ・ビオイ＝カサーレス著

国書刊行会 ¥2400

人生とは神々を楽しませるための見世物にすぎない——ボルヘスをして「完璧な小説」と言わしめた『モレルの発明』の著者の短篇集。愛の幻想、もう一つの生、夢の誘い、影と分身をめぐる物語。

## ■天使エスメラルダ～9つの物語～

ドン・デリロ著

新潮社 ¥2400

九つの短篇から見えてくる現代アメリカ文学の巨匠のまったく新しい作品世界。三十年以上にわたるキャリアを一望する、短篇ベスト・セレクション。

## ■シガレット

ハリー・マッシューズ著

白水社 ¥2600

絵画、詐欺、変死をめぐる、謎めいた事件の驚くべき真相とは？精緻なパズルのごとき、超絶技巧の傑作長篇！

## 随筆

### ■シャーロックアン翻訳家最初の挨拶 日暮雅通著

原書房 ¥1800

世界のホームズ・イベント参加見聞録からさまざまなシャーロックアンとの交友録・裏話、面白くて深遠なパロディ・パステリーシュの世界、さらにホームズ翻訳のエピソード、翻訳の難しさまで。

### ■四つの小さなパン切れ

マグダ・オランダール＝ラフォン著

みずす書房 ¥2800

「ここで起こったことを証言するために生きておくれ」。わたしは瀕死の女性からパン切れを受け取り、彼女の目の前で食べた。アウシュヴィッツでただ一人生き残ったハンガリー系ユダヤ人女性の回想録。

## 社会一般

### ■僕の島は戦場だった封印された沖縄戦の記憶

佐野 真一著 集英社インターナショナル ¥1600

今もアメリカと日本の政治に翻弄され占領状態が続く沖縄。沖縄戦当時子どもだった世代が、沈黙を破って自分たちの戦争体験を語り出した。戦争孤児、集団自決……現代の日本の姿が見えてくる。

## 2013年3月のベストセラー

出版科学研究所調べ

### 総合

- 1 医者に殺されない47の心得 近藤誠 アスコム
- 2 できる大人のモノの言い方大全 話題の達人倶楽部 (編) 青春出版社
- 3 聞く力 心をひらく35のヒント 阿川佐和子 文藝春秋
- 4 置かれた場所で咲きなさい 渡辺和子 幻冬舎
- 5 世界から猫が消えたなら 川村元気 マガジンハウス
- 6 スタンフォードの自分を変える教室 ケリー・マクニガル 大和書房
- 7 天使たちの課外活動 (3) 茅田砂胡 中央公論新社
- 8 桜ほうさら 宮部みゆき PHP研究所
- 9 別れる力 大人の流儀 (3) 伊集院 静 講談社
- 10 雑談力が上がる話し方 齋藤孝 ダイアモンド社
- 11 おどろきの中国 橋爪大三郎、大澤真幸、宮台真司 講談社
- 12 長生きしたけりや肉は食べるな 若杉友子 幻冬舎
- 13 大人の国語力大全 話題の達人倶楽部 (編) 青春出版社
- 14 シルバ川瀬 誕生日ロクク咲いて立ちくらみ 全国有料老人ホーム協会 ポプラ社
- 15 蘭陵王の恋新・御宿かわせみ 平岩弓枝 文藝春秋
- 16 悲痛伝 西尾維新 講談社
- 17 統計学が最強の学問である 西内啓 ダイアモンド社
- 18 どうせ死ぬなら「がん」がいい 中村仁一宝島社
- 19 閃光スクランブル 加藤シゲアキ 角川書店発行
- 20 子育てハッピーアドバイス 大好き！が伝わるほめ方・叱り方 (3) 明鏡大 1万5千部出版

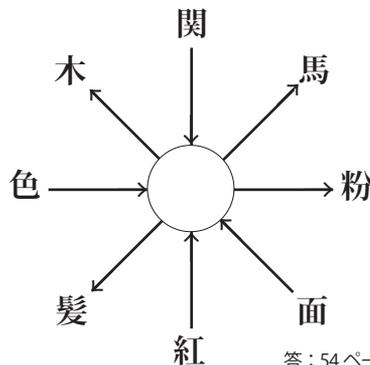
## すうどく答え

4	1	9	6	5	8	3	7	2
5	7	3	2	9	1	4	6	8
2	6	8	3	4	7	1	5	9
6	3	4	7	1	9	8	2	5
8	9	7	5	2	4	6	1	3
1	2	5	8	3	6	9	4	7
7	8	1	9	6	2	5	3	4
3	4	2	1	8	5	7	9	6
9	5	6	4	7	3	2	8	1

問題は p.21

## 熟語遊び

真ん中に漢字を入れて熟語を作りましょう。



## Finnの

## サーモンコラーゲン基礎化粧品

乾いたお肌対策

潤い・美白効果に

Extract Lotion (化粧水)	\$45.50
Rejuvenating Gel (ジェル)	\$39.80
Rejuvenating Cream (クリーム)	\$39.80
Soap (せっけん)	\$24.00

新製品

\* Tax12%と送料が加算されます。

★ \$100以上お買い上げの場合 送料  
無料 (カナダ国内)

Tel:604-318-2162 Fax:604-939-8780

E-mail: shop@thefraser.com

# パートナーをオペラ好きにする法

(第86回)

## 来期 (2013 - 2014) のバンクーバーオペラは—

タン・ダウンの『茶』を最後に今期のオペラシーズンは終わりました。秋からの演目予定は以下のとおりです。

プッチーニ『トスカ』

ブリテン『アルバート・ヘリング』

モーツァルト『ドン・ジョバンニ』

ヴェルディ『ドン・カルロ』



### TOSCA

Giacomo Puccini

10月26、31日、11月1、2、3日



### ALBERT HERRING

Benjamin Britten

11月30日、12月5、7、8日



### DON GIOVANNI

W.A. Mozart

2014年3月1、6、7、8、9日



### DON CARLO

Giuseppe Verdi

2014年5月3、8、10、11日

バンクーバーオペラは、1958年に設立された、カナダで2番目に大きなオペラカンパニーです。

来期は古今のオペラファンに不動の人気を誇る「トスカ」や「ドン・ジョバンニ」と共に、めったに聴くことのできない『アルバート・ヘミング』などの演目が並んでいます。お楽しみに。



## ANGEL SEAFOODS

魚介類、卸し売り

日本から空輸。

新鮮な日本の魚介類を毎週入荷!

**Tel:604-254-2824 Fax:604-254-2025**

8475 Fraser Street, Vancouver, BC. V5X 3Y1

## sports

### 野球

Scotiabank Field at Nat Bailey Stadium  
4601 Ontario St. Van. \$12.50 - \$22.00

Vancouver Canadians vs.	
Spokane Indians	Jun. 17 7:05PM
Spokane Indians	Jun. 18 7:05PM
Spokane Indians	Jun. 19 1:05PM
Tri-City Dust Devils	Jun. 28 7:05PM
Tri-City Dust Devils	Jun. 29 7:05PM
Tri-City Dust Devils	Jun. 30 1:05PM

### 男子サッカー

BC Place 777 Pacific Blvd. Van \$28.25-\$148.25

Vancouver Whitecaps vs.	
New England	Jun. 15 7:00PM
Chivas USA	Jun. 19 7:00PM

### フットボール

BC Place 777 Pacific Blvd. Van \$32.86 - \$112.86

BC Lions vs.	
Edmonton Eskimos	Jun. 21 7:00PM

## The Improv Centre

1502 Duranleau Street,

### 1. Scared Scriptless

Fri/Sat 11:15PM

何が起るかわからない即興コメディショー。

### 2. TheatreSports

Jun.20 -Thu/Fri/Sat 7:30PM, Fri/Sat 9:30PM

2チームによる即興コメディバトル。

### 3. Improv Test Kitchen

Wed 7:30PM

革新的即興コメディショー。

### 4. Rookie Night

Sun 7:30PM

若きルーキーによる即興コメディ。

### 5. Ultimate Improv

Thu 9:15PM

バンクーバーで一番危険な即興コメディバトル。

### 6. Tops & Bottoms Queer Improv Show

-Sep.16 Mon:7:00PM \$9

ウエストエンドで大人気をとった即興 Queer コメディ

### 7. Pants on Fire

- Jun. 15 Thu/Fri/Sat 7:30PM

スペシャルゲストを迎えておく即興コメディショー。

## Arts Club Theatre Company Granville

Island Stage 1585 Johnston St. Van. Avenue Q

Jun. 20 - Aug. 17

才気溢れるプリンストン大の卒業生が、愛と仕事を求めてNYにやって来る。ミュージカル。

## the Cultch 1895 Venables St.

### Mump&Smoot

May 22 - Jun. 2 8:00PM \$17

カナダの大人気ピエロの二人組、MumpとSmootがバンクーバーに戻って来た！大人向けダークキューモアショー。

## Stanley Alliance Industrial Stage

2750 Granville St.

### Dreamgirls

May 9 - Jul. 7

1960年代の人気グループ The Supremes を描いたミュージカル。

## Pyatt Hall, VSO School of Music

843 Seymour St. Van.

### The Frogs

Jun. 13 - Jun. 15

ギリシャ神話のぶどう酒の神、ディオニュソスとその奴隷のジャーニーを描いたミュージカル。

## Scotiabank Dance Centre

677 Davie St. Van.

### 1. Spirit Transforming

Jun. 15 8:00PM \$28.75-23.75

BCのノースウエストコーストのDancers of Damelahamidが贈るGitxsanの伝統的なダンス。

[www.thefraser.com](http://www.thefraser.com)

## 2. We All know Jane

Jun. 21, 22 8:00PM \$26-23

Jane Osborne, Anne Cooper, Ziyian Kwan による新作。

## Norman Rothstein Theatre

950 W.41st Ave. Van.

### Hip Hop Dance Show

Jun. 21,22 \$20

The Souldiers Dance Company のイヤーエンドショー。

## Vanier Park 1695 Whyte Ave. Van.

### Bard on the Beach

Jun. 13 - Sep. 14

\$25-\$43

[www.bardonthebeach.org](http://www.bardonthebeach.org)

バンクーバーの夏の風物詩、テント劇場で楽しむシェイクスピア。今年の演目は次の4作品。

BMO Main Stage

1. Hamlet 2. Twelfth Night

Studio Stage

1. Elizabeth Rex by Timothy Findley

2. Measure for Measure

## H.R.MacMilan Space Centre

1100 Chestnut St. Vanier Park, Van.

### You Are Very Star

Jun. 12 - Jun. 29 8:00PM Tue-Sun,

2:00PM Sun, 12:00PM on Jun.13/20

<http://electriccompanytheatre.com>

The Electric Company がおくるライブシアター。

## Old Auditorium, 6344 Memorial Rd.

Van.(UBC)

### The Italian Girl n Algiers

Jun. 27 - Jun. 30

Theatre at UBC がおくるオペラ作品。

## Jericho Arts Centre

1675 Discovery St. Van.

### We Are Three Sisters

Jun.7 - Jun. 30 Thu-Sun 8:00PM \$16-20

United Players of Vancouver がおくるカナダブ

レミア作品。 [www.unitedplayers.com](http://www.unitedplayers.com)

## The Centre in Vancouver for Performing Arts

777 Homer St. Van.

### Goh Ballet presents 35th Anniversary Gala: Dance My Dreams

Jun. 1 7:30PM \$75-\$51.50

George Balanchine のWalpurgisnacht Ballet, 他。

# EVENT

## Bhangra Festival

May 30 - Jun. 8

Various venues <http://vibc.org>

メトロバンクーバーの春の恒例となったバングラフェスト。イギリス、アメリカ、インドからアーティストを迎えておくる多彩なパフォーマンス。

## 2013 Make Music Vancouver Festival

Jun. 21 4:30PM~

Yaletown & Gastown, Vancouver downtown

<http://makemusicvancouver.com>

夏至の日恒例、300もの無料コンサートで楽しもう！

## 2013 TD Vancouver International Jazz Festival

Jun. 21 - Jul. 1

Various venues [www.coastaljazz.ca](http://www.coastaljazz.ca)

1800人のアーティストが35ヶ所のベニューで繰り広げる300ものジャズコンサート。

## The River Boat Throwdown

Jun. 6 <http://yvrbeertweetup.com>

Portside Pub 7 Alexander St. Van \$25

バンクーバーの地ビール週間のイベント。10のビール会社が腕を競う！

## Vancouver Collector Car Show Sale & Auction

Jun. 22 10:00-6:00, Jun. 23 10:00-5:00

PNE 2901 Hastings East, Van. \$15

<http://vancouvercollectorcars.com>

世界でもレアもののコレクター車を集めておくるショー&オークション。

## Vancouver International Busker Festival

Jun. 29 - Jul. 1

Granville St. between Smithe&Pender

<http://vancouverbuskerfest.com> 無料

3日間にわたってダウンタウンで繰り広げられる音楽、マジック、アクロバット、コメディフェスト。

## SONGFIRE Festival 2013

Jun. 2 - Jun. 26 [www.songinstitute.ca](http://www.songinstitute.ca)

Roy Barnett Recital Hall 6361 Memorial Rd. Van

1ヶ月に渡り開催される詩と歌のフェスト。コンサート、ワークショップ、マスタークラスなど盛りだくさんのプログラム。

## 15th Annual Safeway Father's Day Walk/Run for prostate cancer

Jun. 16 [www.prostatecancerbc.ca](http://www.prostatecancerbc.ca)

6871 Roberts St. Burnaby \$35

10Kのラン、5Kのウォーク、2Kの散歩コースから選べる父の日恒例のファンドレイズイベント。

## 28th Annual ChildRun

Jun.2 9:00AM

W33rd Ave. & Heather St. Van.

[www.bcchf.ca/events/events-calender/childrun](http://www.bcchf.ca/events/events-calender/childrun)  
小児ガンのリサーチ&BCチルドレンズホスピタルのためのファンドレイズ。5K/1Kのコース。

## 10th Seek the Peak 2013

Jun. 15 [www.grousemountain.com](http://www.grousemountain.com)

Grouse Mountain 6400 Nancy Greene Way, N.Van  
グロウスグラインドを含む16キロの上り坂コースでフィットネス度を競う！



# むすめとわたしのおにぎり日記

愛戸 のぞみ

## 5月。新緑の季節

5月21日のビクトリアデーに、娘と友人とヴァンデューセンガーデンに行った。1年ぶりである。入り口で、鴨のお母さんと5羽の子ども達がかくれんぼをしていた。とてもかわいくて、見とれていた。それから、大きな池の周りを歩いた。シャクナゲが花盛りで、ツツジも咲き乱れていた。印象に残ったのは、家の前に咲いていて名前が分からなかった白かわい花を見つけたことである。名札があり、オオヤママグノリアと書いてあった。日本語名がついている。今頃になると咲き始めるかわいい花の名前が15年目にして、ようやく分かった。日本では、見たことが無かった。

それから、アフタヌーンティーをした。おいしくて、お天気もよく、緑に囲まれて飲むお茶は、とてもすてきだった。ビクトリアデーにふさわしく、かつて、ビクトリア女王もこのようにしてお茶を飲んだのだろうかと思案した。娘は、マカロンが気に入った。優雅な午後であった。次の日は、雨であった。

おととい、雨上がりのディアレイクの周りを散歩したとき、赤い木いちごを見つけた。もう野い

ちごの季節が始まったのだ。黄色いハックベリー、赤いラズベリーと、鳥も喜ぶ自然の恵みがあちこちにある。そのせいか、たくさんの鳥を見た。ロビン、チキディー、サギ、そして名前を知らない、茶色くて翼の先が赤い鳥が、私を導くように歩いた。これは、誰の魂だろうかと考えた。以前は毎年今頃からレッドウイングブラックバードを見たが、2年前から見なくなってしまった。コヨーテも見かけなくなった。そういえば、去年キングスウエイを歩いているコヨーテを見かけて、悲しい気持ちになった。普通なら、自然の中で暮らしているはずなのに、開発が進み、居場所がなくなってきたのだろう。

美しい春のこの時期、明日は、娘のバレエの発表会がある。今日は、ステージリハーサルであった。ピクニックを表現した創作バレエで、10分ほどであるが、娘は周りの子ども達と楽しそうに踊っていた。1番小さい娘が、大きな子達といっしょに微笑みながら踊っていた。先生も、赤ちゃんを抱きながら指導している。何だか微笑ましくて、明日とあさっての発表会が無事終わることを祈った。

ところで、娘は、親友のソミアという子が、明日インドから1ヶ月ぶりに帰ってくるのをとても楽しみにしている。贈り物をすると言って、何かを作っていた。インド人の友人は初めてで、クラスでも彼女が一人いるだけである。彼女のお母さんはとても良く笑う人で、話していて楽しい。子ども達には、遊びの時間が大事と言って、子ども達がよく放課後遊んでいるので、娘も一緒に遊ぶようになった。中国から来た男の子も一緒に遊び、本当に国際的である。アルパナというお母さんの名前をなかなか覚えられず、私は、アルパカと呼んでしまった。

学校も、あと1ヶ月。夏休みも目の前である。



## Ecoロジカル ライオン

by Noriaki Takahashi

### 相反するエコ ② 普及しない再生可能エネルギー

相反するエコと題して、最近の話題から「エコロジー」と「エコノミー」について考えてみます。今回は「話題のわり」には普及しない再生可能エネルギーの実情について考えてみます。

#### 1. なぜ再生可能エネルギーは普及しにくいのか

普及しにくい要因としては、①効率よく利用できる地域が限定される ②水利権や地権などによって開発が厳しく規制されている ③地震や気候変動などの影響を回避できない、の3つが考えられます。

①と②は規制緩和などにより対応されてきましたが、③の対応は莫大なコストの割には補償には限界があります。自然環境に多くを依存する再生可能エネルギーが故に、「自然災害によるリスク回避の限界」が普及を阻害する最大要因です。

#### 2. まとめて増大する環境性能とリスク

再生可能エネルギーは、そのまま利用できれば「地球にやさしい資源」と言えます。しかしながら、「そのまま」では小さなエネルギーですので、大きくまとめなければ現代の需要を満たすことができません。姿かたちが変わろうともエネルギーは「力」そのものですから、まとめればリスク

もまとまります。例えば比較的安定する水力・風力の開発は古来より利用されていて低リスク開発の余地は少なく、さらなる開発には超巨大ダムや広範囲におよぶ風車の設置が必要になります。産業的には大歓迎とりたいところなのですが、環境・リスクアセスメントの強化によって開発期間やコストが増加し、著しい高リスク開発となり採算性が見出せません。同様に太陽光の開発でも、大規模な土地利用への環境・リスクアセスメントや補償のための設備投資の回収率の低さから敬遠されてきました。

#### 3. 特例でばやけたリスク

京都議定書の期限が迫ると、国家や自治体は「高いインセンティブ（補助金や買取制度）」や「環境アセスメントの除外規定」などの特例を制定し導入を支援しました。しかしながら、この特例は「自然環境に依存しているリスク」「開発には少なからぬ環境への影響が発生するリスク」の所在を発散させてばやけさせたに過ぎず、言い換えればこの2つのリスクの回避がどれほど困難であるかを示していると考えられます。

次回もひきつづきリスクについて考えてみます。

3歳から大人まで誰でも学べる学校

## バンクーバー 日本語学校

並びに日系人会館 since 1906

### 生徒募集中

- \* こどもの国 (3歳~5歳)
- \* 小学・中学・高等科 (日本語圏対象)
- \* 基礎科レベル1~12 (英語圏対象)
- \* ハイスクールクラス (高校生から日本語を習い始めるコース)
- \* アダルトクラス
- \* 日本語能力検定試験準備コース

◇見学受付中! お気軽にお問い合わせを◇

音楽・図工・生活科などを取り入れたインリッチメントクラス、日本語書籍31,000冊所蔵図書館、中・高等科の生徒によって運営される生徒会活動など。

Tel: (604)254-2551  
Fax: (604)254-9556

475 Alexander St. e-mail: vjls@vjls-jh.com  
Van. V6A 1C6 Web: www.vjls-jh.com

わたしからあなたへ  
—投稿のページ—

#### 投稿規定

投稿は2000字以内でお願いします。諸般の事情により掲載されない場合、また、お送りいただいてもすぐには掲載できない場合もございますので、ご了承ください。筆名は実名、ペンネームいずれでもかまいませんが、お送りいただく際は実名とご連絡先の明記をお願い致します。投稿の内容は弊誌の意見を反映したものではありません。送り先: Fraser Clarke Publishing  
P.O.Box 64060 Clarke Rd., Coquitlam, B.C. V3J 7V6  
info@thefraser.com Fax: 604-939-8780

企友会・日加商工会議所・バンクーバービジネス懇話会 共催

## 国際経済・資源エネルギーに関する 講演会

総領事館の生田尚美氏、及び JOGMEC の辻本圭助氏から、バンクーバーにおける日系ビジネス関係者にとって有益となる国際経済・資源エネルギー業界に関する講演を行って頂きます。BC州の日系ビジネスにおいて何か起こっているのか、現場の話を中心にお話して頂きます。

生田氏からは、現在領事館の経済班ではどのような仕事に着手されているのか、また日加の経済連携の状況についてお話いただけます。また、辻本氏からは今年4月に三菱商事(株)・エンカナ社との共同研究に着手した JOGMEC の BC 州におけるシェールガス開発事業の現在の状況そして今後の成長について、お話して頂きます。

今回の両氏の講演から、両組織に関して深い理解が得られればと考えております。

■日時: 6月13日(木) 18:30~20:30 (18:00開場)

■場所: Listel Hotel Vancouver (2F Impressionist Gallery Room)  
1300 Robson St., Vancouver  
TEL: 604-684-8461

■参加費: 企友会・日加商工会議所・バンクーバービジネス懇話会会員 無料  
一般(非会員)の方 \$15 (コーヒー・紅茶・クッキー等付き)

■内容: 第1部 生田尚美氏『総領事館経済班の仕事あれこれ』  
第2部 辻本圭助氏『カナダの天然ガス開発と LNG 事業の動向  
(巨大なビジネスチャンスはどう活かすか)』

■お申込み: 事前のお申込みは必要ありません。

■お問い合わせ: 企友会 担当理事: 美香スミス (kiyukaiseminar@gmail.com)

※当日は企友会会報およびホームページ掲載用等に写真撮影を行います。予めご了承下さい。

## 教養講座・講演会「北米漁業と日本」参加案内

BC州沿岸、アラスカ、西大西洋は世界有数の魚貝類漁場です。キングクラブ、キングサーモン、スケコ、紅サケ、ピンナガマグロ、エビ、ウニなどお馴染みの水産食品が日本へ輸出され、またバンクーバーはじめカリフォルニア ニューヨークなど日本料理店にも広く流通しています。これら魚介類が食卓に並ぶ

前に どのようにこちらの漁業は管理され バンクーバーなどカナダで流通しているのか その漁獲物のうちどんなものが日本へ行っているのか 普段我々の知らない裏話、トピックスを交えたお話を日本の大手水産業界新聞「みなと新聞」北米特派員栗田清さん(ノースバンクーバー居住)からお聞きします。

日時: 7月5日 午後1時30分から(開場1時15分) 3時終了予定

会場: JTB International Canada ビル2階会議室

8899 Odlin Crescent, Richmond, BC Tel 604-214-6330

Canada Line の Aberdeen 駅から Cambie Road を東方向へ歩いて5分です。

参加費: \$10 (会場費その他として)

申込み: 18歳以上の方参加申込みできます。①か②の方法でお願いします。

①必要事項(氏名—日本語・英語読み方、電子メールアドレス、電話番号、人数)を記入し、小切手1人\$10を同封の上お申込みください。

小切手支払い先/ Ohfukai Society

郵送先/ Ohfukai Society c/o Mr Masao Onishi, 8440 Francis Rd., Richmond, BC V6Y 1A6

②電子メールに必要事項(氏名—日本語・英語読み方、電子メールアドレス、電話番号、人数)を記入し monishi@telus.net まで申し込み。

支払いは当日受付けで現金または小切手にて。

申込期限: 先着定員30名なり次第 又は6月21日までに申込みください。

※なお取り消しは6月21日以前は100%返金しますが、それ以降取り消し並びにノーショウは\$10必要となります。

主催: 桜楓会 後援: 在バンクーバー日本国総領事館 協力: 日系メディア各社

講師: 栗田 清氏 略歴

横浜出身。明治大学卒業後、外務省入省。1957年からバンクーバー総領事館勤務。外務省退官後日本の水産会社カナダ法人役員となってから水産業界に入る。約20年の魚介類検品、買い付け業務を通じて北米海洋圏の水産エキスパートとなり数々の国際会議に出席。

1995年から日本の大手水産業界紙 日刊みなと新聞の北米支局長(バンクーバー在住)となりアラスカから大西洋に至る各地の水産ニュース記事(日本語)取材と執筆並びに日刊英文サイト記事の添削をする多忙な記者生活を送っている。

# コミュニティ 掲示板

## エンパワーメント・プログラム

女性 / 男性向けエンパワーメント・プログラム

日時：女性向けクラス 毎週土曜日 9:30am ~ 1pm  
毎週木曜日 9:30am ~ 12pm

男性向けクラス 毎週木曜日 3pm ~ 6pm

場所：ラングレー コミュニティ サービス (Langley Community Services Society: 5339 207th St., Langley)

費用：無料

内容：英文履歴書の書き方、就職面接で成功する受け答え、コミュニケーション、セルフエスティームを高めるには、アンガーマネジメント、ストレスとの上手な付き合い方、いじめ、タイムマネージメント(時間管理)、より良い人間関係を築くには、などについてのプログラムを12週間にわたって英語で行います。ネットワーク作りにも役立つ和気あいあいとした楽しいクラスです。

お申込 / お問合せ： ☎(604) 534-7810 内線 1408

ハンブレット 由香 yhamblet@lcss.ca

## モゼイク (MOSAIC)

定住支援、雇用支援、翻訳のお手伝い

永住権をお持ちの方にモゼイクからお知らせです。MOSAICは、移住者や難民の定住や社会への溶け込みの支援に多言語で取り組む非営利団体です。バンクーバー、バーナビー市を中心に活動しています。無料英語クラス、雇用、医療、税金や年金、PRカードの更新、市民権取得、定住に関する様々な手続きのお手伝い、また、雇用に関する相談などを無料で行っています。皆様一人ひとりと面談をして、適切なサービスやプログラムをご提供させていただき長期のプランもご用意しています。そして、日本語翻訳(有料)のサービスもあります。上記、そのほかの件でお困りの方、まずはお電話ください。

由美(日本語、モゼイク Settlement Worker)

☎604.438.8214 (ext115)。Eメールにでもご相談をうけつけています。yozozawa@mosaicbc.com

## 無料ハタヨガクラス

日時：毎週木曜日 7:30am ~ 8:30am

場所：ルルレモン ロブソン店内

費用：無料 ルルレモンのヨガマット無料レンタル、更衣室あり

クラス：ハタヨガフロー(初中級者向け) 簡単な英語と日本語の補足でクラスを行っています。

## バンクーバー日系人福音教会

父の日特別礼拝

6月16日(日)朝11時

日英のバイリンガルでの合同礼拝。お父さんへの感謝を込めた父の日の礼拝に、ぜひご家族でおいで下さい。

母と子のバイブルスタディー

6月21日(金)午後12:30-2:30

小さなお子様を持つ日本人ママの会。聖書から子育てについて共に学び、祈りあいます。子育ての情報交換や悩みの相談など、コーヒー片手にお菓子を囲みながらお母さんがほっとしたひと時を持っている間、子供たちには子供プログラムが用意されます。お子様を連れておいでください。クリスチャンでない人も大歓迎です!

バンクーバー日系人福音教会 www.jp gospelchurch.com  
425-11th Street, New Westminster, B.C.

☎604-521-7737 vjgc@telus.net

## 七夕祭りのお知らせ

今年も、コミュニティ七夕祭りをを行います。思い思いの願い事を短冊に書き、ささの葉に飾りましょう。あなたの願い事がきっと叶いますよ!当日は、短冊・飾り物作り、七夕の歌、紙芝居、おりがみ、紙工作など楽しい企画を考えています。お子様からご年配の方々にも参加していただきたい行事です。

日時：7月7日(土) 11:00am~1:00 pm

場所：バンクーバー日本語学校並びに日系人会館  
487 Alexander St Vancouver

お問い合わせ：604-254-2551

\*七夕祭りは、入場無料、昼食の販売があります。

\*2時からの「七夕コンサート」にも引き続きどうぞ

## 七夕コンサート 大庭照子と歌おう

日本から再び童謡歌手の大庭照子さんがバンクーバーにお越しになります。童謡は日本が世界に誇る事のできる音楽文化です。七夕の日にご家族で素晴らしい大庭照子さんの歌声をお楽しみください。12歳以下は無料

日時：7月7日(日) 午後2時~(1時半開場)

場所：バンクーバー日本語学校並びに日系人会館  
487 Alexander St Vancouver

お問い合わせ：604-254-2551(本間まで)

\*入場料：前日までは\$15、当日は\$20

## コクィットラム女性の会6月例会

ヨガインストラクター、Jacqueline ジャッキー岩下さんに指導して頂きます。初心者の方にも無理のないヨガで、身体をゆったりりまぐしてストレスを解消しましょう。どなたでも参加できます。お気軽にお問い合わせでご参加下さい。

日時：6月26日 12:45 ~ 3:15 (毎月第4水曜日)

場所：「コクィットラム レクリエーションセンター」630 Poirier St.Coquitlam (151番と156番のバスがレクリエーションセンターで止まります)

会費：2ドル

☎604-936-9258 林、604-936-7721 新田、

## コスモス・セミナー

当会は今期で活動13年目を迎え、異文化での生活を有意義に過ごすため、毎月第2水曜日にゲストスピーカーによるセミナーを行っています。女性・男性を問わず、当日の一般参加を歓迎しております。お名前に電話番号、Email アドレスを添えてお申込みください。

6月のコスモス・セミナー

特別企画『宇治茶とその老舗「通園(つうえん)」』

— 老舗の宇治茶を味わう — 講師 通園 悠花氏  
高級茶の代名詞として知られる「宇治茶」を850年の永きに亘って商う、日本で一番古い老舗茶屋「通園」。その起源は平安の昔に遡り、太閤・豊臣秀吉にも愛され、能狂言にも登場します。通園一族の一人として、バンクーバーで老舗の味を紹介している講師が、老舗の歴史、宇治茶の魅力を伝えます。宇治茶はどのようにして作られ、どうしたら美味しく入れられるか。映像と実演による

紹介をしていただき、老舗の美味しいお茶を実際に味わいながら、日本人には切っても切れない「お茶」の素晴らしさを教えていただきます。

\*6月は会員による「ポットラック」を予定しております。美味しいお茶と料理をお楽しみ下さい。

\*お茶の香りを愛するセミナーですので、香水や香りの強いヘアスプレー等の使用はご遠慮下さい。

日時：6月12日(第2水曜日)10:20am ~ 1:10pm

会場：日系文化センター 1階イベントホール

☆参加費：10ドル(非会員)

☆お申し込み先：cosmoscanada@gmail.com

☎604-652-5984 www.cosmos-seminar.com

☆締切り：6月3日(月)

\*当会はお子様連れでのご参加はご遠慮頂いておりますので、ご理解願います。

\*茶菓用のカップをご持参ください。

\*7月、8月は夏休みです。9月は、「日本・世界の経済 — 私たちの生活はどうなるのか?」と題して、新保豊さんがお話しくださる予定です。

## Japanese Christian リバイバルセンター

礼拝と祈りの場所： Bethel International Church

739 East 33 Ave., Fraser から1ブロック東へ。

日曜礼拝：午後2時より。

火曜日：夜7-9時、癒やしと解放の為の祈り。病気で苦しんでおられる方の為に神様の癒しがあるようにお祈りさせていただきます。

お問い合わせ ☎ 778-285-2767 japanese.crc@shaw.ca

## バンクーバー日系人合同教会

日曜礼拝で賛美し、祈り、聖書のメッセージを聞いて、一週間の新たな支えと希望を与えられましょう。

祈禱会：日曜日、通常、午前11時から約20分

日曜礼拝：通常、午前11時半から約1時間

住所：4010 Victoria Dr., at 23rd Ave., Vancouver

☎604-874-7014 E-mail: vjuc4010@yahoo.ca

(ホームページ) www.vjuc.org

(牧師) 坐間 豊(日本キリスト教団派遣宣教師)

## 日系文化センター・博物館ニュース

6688 Southoaks Crescent, Burnaby BC V5E 4M7

☎604-777-7000 Fax: 604-777-7001

info@nikkeiplace.org www.nikkeiplace.org

日系センター開館時間：

火~金 10am ~ 9:30pm (事務局：9:30am ~ 5pm)

土 9am ~ 4:30 pm (事務局：9am ~ 4:30pm)

日曜：午前10時~午後5時

\*尚、日曜日はプログラム・イベントのお申込みと支払いはお受できませんのでご了承下さい。

日系博物館 開館時間：

火~日 11am~5pm 月、祝日は休館

名称変更のお知らせ

これまで、「ナショナル日系博物館・ヘリテージセンター」、「カナダ日系博物館」として知られてきましたが、「日系文化センター・博物館」へと統一します。「日系センター」を通常のアクティビティや施設全体、「日系博物館」を博物館独自のアクティビティの呼称とします。

マーシャル・ジム誕生日会

The Martial Gym Centreと共同で3~12才のお子様を対象にした土日の誕生日会パッケージ。

土曜日 2 ~ 4pm または 3 ~ 5pm、日曜日 10am ~ 12pm または 11am ~ 1pm。12月末まで

8人まで\$210 + HST, 14人まで\$340 + HST。  
詳細 ☎604.777.7000 ext101, knagao@nikkeiplace.org まで直接お問い合わせください。

### ルームレンタルを是非ご利用下さい

イベントホール、ロビー、大小各種の部屋を結婚式、パーティー、コンサート、ミーティング、セミナー、レッスンなど。定期的なプログラムにはレンタル料割引。ご利用ください。

### 特別展

Double Zero: The Point Between Future Past (ダブル・ゼロ 未来過去の狭間)

6月13日(木) ~ 9月1日(日)

アーティスト・トーク: 6月13日(木) 午後6時  
オープニング・パーティー: 6月13日(木) 7~9pm  
アーティスト: ジェレミー・イサオ・スパイアー、岩瀬翔一郎  
日本に根づくユニークな感覚で、ミニマルアートの美的観点から社会問題と大衆文化を捉えます。岩瀬氏は卵の殻の儚さ、脆さ、純な美しさにインスピレーションを得て、自然界の素材を使用したアートを通して現代の社会問題を見つめ、一方スパイアー氏はバンクーバーで拾った不要品を、動力学と昔の技術で加工し、都市の再開発と失われていく空間を表現しています。

### 常設展

体験: 1877年からの日系カナダ人

日系センター2階 入場料: 無料

1877年に初めて日本から来た移民の紹介、初期の開拓者、戦時中の苦難、1950年代に家庭やビジネスを再建した歴史など、幾世代の日系人の物語。

後援: フレッド&リンダ・ヤダ家族、ヘンリー&イヴォン・ワカバヤシ家族、NNMCC 活動補助グループ

### 日系博物館 夏季ウォーキング・ツアー

6月~8月

申込先: 604.777.7000 ext 109/jcnm@nikkeiplace.org  
今年新しく歴史記念碑ができるヘイスティングズ・パーク及び戦前日本人街として栄えたパウエル・ストリート界隈を巡るツアー。詳細はウェブサイト、電話、メールで。

### 日系センター・サマーキャンプ

2013 Taiken Manga!

7月8日(月)~12日(金)

午前9時30分~午後4時

申込先: 604.777.7000 ext 110 / learning@nikkeiplace.org (日系博物館)

費用: \$199.50 (税込み)

夏休みのサマーキャンプの予定はお決まりですか? 日本のマンガ文化を体験しませんか? Taiken Manga! は7月8日から12日までの1週間のデーキャンプ・プログラムで、対象年齢は9~12歳です。

日本特有の漫画スタイルを地元アーティストから楽しく学び、自分オリジナルの漫画制作に挑戦します。武道、墨絵、茶道などの日本伝統の楽しいゲームや催し物も予定しています。詳細はウェブサイトか電話とメールで。

### 観世流シテ等による能イベント

6月28日(金)

申込先・お問い合わせ: info@ojha-angel-vancouver.com

昼の部「動いてさむらい、躍ってさむらい」

対象: 8歳から15歳くらいまでのお子様(両親の同席、大人の参加も可)

・午前10時~午前11時30分 「観世流シテと躍る、さむらい体験」 費用: \$20

・午後1時~午後2時30分 「能の氣の流れを知る合気道体験」 費用: \$20

・午後3時~午後4時30分 「屏風創芸家による貼り絵ワークショップ」 費用: \$15 + 材料費 \$10

夜の部「Samurai Warrior on the Noh Stage」能公演(ファミリー向け) 午後6時・午後7時30分  
入場料: \$30 (税込、お土産スナック付き)  
侍の世界観をパフォーマンスの踊りや映像で見せながら能をわかりやすく紹介する、観世流シテの武田宗典、文志による公演。(通訳付き)

### ヨーヨー・コンテスト

6月29日(土) 午前10時~午後4時

主催: Vancouver Yoyo Club

詳細は www.mryoyothrower.com/vancouver-yo-yo-club.html, Facebook: Vancouver Yoyo Club まで。

### 七夕祭り

7月6日(土) 午後1時・午後3時

入場料: \$3 (ゲーム・アクティビティ: 各 \$1 - \$3)

短冊に願い事を書いて笹を飾って、盆踊りや太鼓など日本の夏祭りをお楽しみください。水風船、釣り堀、輪投げ、綿菓子などのゲーム、アクティビティも別料金で。ぜひ浴衣でご来場ください。日系センターで着付けのお手伝いもします。3~10歳のお子様がいるご家族にぴったりの催しです。お子様は保護者同伴でお願いします。

### 朝日野球球団記念試合

8月17日(土) 午前11時~午後2時

共催: カーネギー・コミュニティセンター

場所: オッペンハイム・パーク

参加・観戦: 無料

バンクーバー朝日野球チームの記念試合。選手の参加申込みは jcnm@nikkeiplace.org または 604.777.7000 内線 109 まで。参加選手は 24 人まで締め切ります。

### 隣組からのお知らせ

#### <隣組より大切なお知らせ>

現在、隣組は新施設の改築工事を行っており、9月から新施設での業務が開始できるよう急ピッチで工事をすすめております。これに伴い、すべてのプログラム、図書・ビデオの貸し出し業務は6月末にて一旦終了させていただきます。7月、8月は引越し作業に入ります。また、7月中旬には「引越しセール」を予定しています。さらに、8月にはパウエル祭もあり、大勢のボランティアの方の助けが必要になります。座ってできる作業もありますので、シニアの方でも大歓迎です。ボランティアご希望の方がございましたら、ぜひご一報ください。

#### 隣組からのお知らせ

隣組ウェブサイト www.tonarigumi.ca では、プログラムやサービスやイベント、隣組の歴史から現在の活動の様子など様々な情報をご覧いただけます。Facebook ページも隣組のウェブサイトからもアクセスできます。

#### <隣組プログラムのご案内>

レギュラープログラム: レギュラープログラムは月謝制です。初めてプログラムを取る場合、最初の2回までトライアルとしてドロップイン(1回\$4)で受けることができます。プログラムによっては定員があるものもありますので、参加ご希望の方はお問い合わせください。

月曜日: 健康体操とマツサーズ、ランチプログラム(予約制)、民謡踊り、カラオケ  
火曜日: 日本語(初級、中級)、オステオフィット、ポーカ

水曜日: ファミリー・ドロップイン、ゲートボール(バンクーバー仏教会にて)、ボーリング(第3水曜、Grandview Laneにて) 木曜日: オステオフィット、書道、健康ゲーム(麻雀)、シニアのためのエアロビクス(第1は休み)

金曜日: 英会話(初級・中級)、ランチプログラム(予約制)

\*ランチプログラムについて

月曜日と金曜日のランチプログラムは予約制です。参加ご希望の方は当日朝10時までに申し込みください。

### 今月のプログラム

(要申込み・料金はお問い合わせください)

ピアノで歌う会: 6月6日(木) 10時~11時30分

脳トレ: 6月13日(木) 27日(木) 10~11:15am

現在、ウォーキング、食いしん坊会、シニアアウトリーチは、水曜日に予定。詳細については、お問い合わせください。

### <ヨガ(全7回)>

特に初めての方、初心者の方を対象に、基本から無理のないペースで解りやすく指導いたします。こころとからだ、エネルギーのバランスを整え、また続けて行くことで、忍耐力や集中力などの精神力をも高めていきます。からだの声を聴きながら、自分に合った動き方、呼吸の仕方が自然に身についていきます。\*ヨガマットをお持ちの方は持参ください。

日程: 毎週火曜日(全7回中、残り4回: 6/4、6/11、6/18、6/25) 10時30分~11時30分

<隣組40周年記念及びJCCA60周年記念ディナー>

~「Home Away From Home」新施設改築募金活動のためのファンレイジング・イベント~

日時: 6月8日(土) 午後6時より

場所: Pink Pearl Chinese Restaurant (1132 East Hastings St., Vancouver)

チケット: 大人 \$60 (13歳以上)、小人 \$40 (3歳~12歳)、2歳以下は無料テーブル(10人) \$550

\*大人チケット1枚に付 \$25 の税金控除領収書発行。

\*チケットは隣組または隣組ホームページ(www.tonarigumi.ca)にて6月4日まで販売いたします。

当日はジョイ・コガワ氏(日系カナダ人作家「Obasan」の著者)による講演、日系コミュニティの初期の映像、サイレントオークションを予定しています。

### <認知症の人を支える家族の会>

6月12日(水) 午後1時30分~午後3時

認知症の方の介護をしている家族の方がお互いに支え合える環境を提供することが目的。毎月第2水曜日の午後。対象者は認知症の方の介護を行っているご家族の方、日本に認知症のご家族をお持ちの方。

\*事前に必ずお申込ください。

### イキイキ老後セミナー(6月)

40代~60代の皆様、自分の老後について考えたことありますか? もし病気になるたらどうしよう? 病院はどこなところだろう? 体が不自由になったらどうしよう? そんな疑問にBC州の現役看護師(RN)がお答えします。外科、内科5年の経験からみる、カナダの医療の実態、高齢者社会への政府の対応等お話をさせていただきます。

6月8日(土) 10時: バーナビー Tim Hortons: 6641 Kingsway, Burnaby (日系センターに近い)

6月15日(土) 10時: バンクーバー中央図書館Blenz

6月22日(土) 10時: コクイトラム IKEAレストラン 1000 Lougheed Highway, Coquitlam

6月29日(土) 11時: リッチモンド IKEAレストラン 3320 Jacombs Rd. お問い合わせ: Yuko ☎788-960-4735

**<新施設改築進行状況の説明会>**

6月17日(月)午後12時~1時

現時点での、新施設改築の進行状況についての説明と、皆様からのご意見もお伺いいたします。

**<ボランティア募集>**

毎週木曜日の午後、サレーにお住まいのシニアの方を迎えに行き、隣組まで送っていただける方。(片道のみ)。BC州の免許証をお持ちで、木曜日にバンクーバーまで来られる方。(要ドライブレコード。ガソリン代支給。)

**<TG ウィッシュリスト>**

ジュエリー、日本の小間物、ゆかた、きもの、布地、毛糸、手芸用品など、リサイクルできるものがございましたら、隣組または日系プレースのキッコまでお知らせください。ピックアップが必要な方がいらっしゃいましたらキッコ(ローナ) 604-736-3182までご連絡ください。

**<コミュニティサービスのご案内>**

◎ Meals on Wheels (外出が困難なシニアのための食事配達) ◎電話友だち (Telephone Buddy) Program (外出が困難なシニアへの安否確認兼お話し相手) ◎専門医や公的機関への同行サービス (有料) ◎各種手続のアシスタント (カナダ年金、生活保護、高齢者のベネフィットなど)。

ご家族・親戚のいらっしゃる方、ご家族がバンクーバー市近郊以外にお住まいの方、緊急または深刻な状況の方を優先させていただきます。詳細は隣組まで。隣組 ☎604-687-2172 511 E. Broadway, Van.

**こどもの国からのお知らせ**

**◎楽しいことがいっぱいサマースクール**

日時: 7月8日~19日 8月12日~23日  
月曜日~金曜日まで毎日 9:30AM ~ 1:30PM  
1週間ずつの参加も可能。定員がありますので早めに。  
◎施設の広さと安全性、莫大な規定の教材、登園のセキュリティ、保育士資格などの全ての基準を満たし、BC州認可の日本語プリスクール、デイケアとなりました。2013年9月からの入園申し込み受付が開始になりました。見学もできます。お問い合わせください。(芳賀)  
◎プリスクールは、幼児期に本当に必要な事は何かをじっくり考え、情緒豊かな子どもに育てる事を保育目標にしています。月曜日から土曜日まで毎日(午前9時~12時)、火曜日と木曜日(午後1時~4時)ゆったりとした3時間保育。伊藤育英財団からの支援を得て揃えた豊富な教材、園庭、大ホール、改築し新しくなった教室など贅沢なスペースを是非見に来てください。  
◎デイケアは、9月から週5日と3日の選択ができます。

★園児と一緒に遊んでくださるボランティアの方を求めています。お電話でお問い合わせください。(芳賀)  
「こどもの国」創立107周年のバンクーバー日本語学校並びに日系人会館の幼児教育部門  
487 Alexander St. Vancouver, B.C.  
☎ 604-254-2551 Fax: 604-254-9556  
www.vjls-jh.com E-mail: vjls@vjls-jh.com

**バンクーバー日本語学校 (VJLS)**

5月5日「子どもの日」に運動会を行いました。上級生がお手伝いをして、青空の下で楽しい一日となりました。

**◎サマースクール参加申し込み受付中**

今年のサマースクールは、特別ゲストを迎えたり、日本文化体験をしたりと、盛りだくさんの企画です。毎日の積み重ねは日本語力を伸ばします。屋上、園庭、ホールなど、施設を十分活用し、心も体も鍛えて楽しい夏の思い出をつくりたい。早めのお申し込みは割安です。

日時: 7月8日~19日、8月12日~23日  
月~金 10am ~ 2pm 対象年齢: 2007年生まれ以上

◎ハイスクール生徒のためのサマースクール  
日時: 7月8日~19日、8月12日~23日 月曜日~金曜日 10am ~ 12pm (日本語クラス)

◎9月からの新入生募集  
・小学科は、日本語力の向上、基本的学習態度の習得などを目指し3時間授業で行っています。色々な科目も取り入れ、楽しい授業となっています。明るい教室、広いホール、ユニークなプレイグラウンド、図書館など、最適な環境で伸び伸びと学んでいます。生徒会、奨学金制度など VJLS はたくさんの特長を持つ、創立107年の伝統を誇るこの学校で勉強をしてみませんか。  
・小学科、基礎科(家庭で日本語を話さない環境の子ども)、アダルトクラス、ハイスクールコースがあります。  
・日本語能力試験対策コースも要望に応じて開設。目的に応じたチューティング。お問い合わせはお電話で。  
◎9月からの教師を募集します。教師資格所有者で、情熱をもって子どもの日本語教育に携わってくださる方の応募をお待ちしております。(お問い合わせは本間まで)  
487 Alexander St. Vancouver, B.C. V6A 1C6  
☎604-254-2551 Fax: 604-254-9556  
Email: vjls@vjls-jh.com Website: www.vjls-jh.com

**バンクーバー日本語学校並びに日系人会館 (VJLS-JH)**

5月11日土曜日、日本領事館主催「能楽のワークショップ」を行いました。たくさんの方々にお越しいただき、能の素晴らしさに触れる良い機会となりました。日本文化

を皆様にお伝えする事は、本団体の使命です。これからも皆様に喜んでいただけるイベントを企画いたします。これからの行事

7月7日(日)コミュニティー七夕祭り(11AM~1PM)  
7月7日(日)「七ヶ谷コンサート」大庭照子と歌おう(2Pm~)  
場所: 487 Alexander St. Vancouver (ガスタウンの近く)  
Tel: 604-254-2551 Fax: 604-254-9556  
Email: vjls@vjls-jh.com Website: www.vjls-jh.com

**<ボランティアの方募集>** 子どもに携わるお手伝い、図書の整理、イベント、日本文化紹介日のお手伝い、清掃、郵送ラベル貼りなど、年齢、性別、短期、長期に関わりません。是非お力をお貸しください。

**<佐藤伝、英子記念図書館 (VJLS-JH) >**  
3万6千冊以上の蔵書、小説、専門書から漫画まで種類も豊富。どなたでも会員になれます。(年間会費\$20) 寄付しても良いと思われる本がございましたら、お持ちください。(量によっては、取りに伺います。)

**<VJLS-JH ピアノ教室>**  
懇切丁寧、レベルに合わせた個人指導。希望曜日、時間は電話でお問い合わせください。詳細は本会まで。

**<新クラブ紹介>**  
空手オープン道場バンクーバー www.TheOpenDojo.com  
子供クラス: 火曜日 6-7PM and 日曜日 9:30-11AM  
成人クラス: 火曜日 and 木曜日 7:30-9PM  
\* 日曜の午前中はファミリークラス。\* 対象: 6歳以上  
お問い合わせ: 604-346-7973 sorin@theopendojo.com

**<各クラブ紹介>**  
《弓道クラブ》初心者クラスあり。  
毎土曜日 15:00 ~ 17:00 毎月曜日 19:00 ~ 21:00  
会費: 月\$60(17歳以上) \$30(16以下、60以上)  
申込み先・詳細: kac@kyudo.ca  
その他、剣道、少林寺拳法、合気道、ヨガ、書道などの教室が行われています。どなたでも参加できます。

**<安いレント料で楽しい集いを>**  
格安のレント料でコミュニティの皆様にごスペースを貸し出しています。是非一度見学を。地下駐車場もあります。  
\* 本団体の教室を使って、あなたの趣味、才能を生かして教室を開いてみませんか。お問い合わせください。  
場所: 487 Alexander St. Vancouver (ガスタウンの近く)  
☎ 604-254-2551 Fax: 604-254-9556  
Email: vjls@vjls-jh.com Website: www.vjls-jh.com

**Dignity** オーシャンビュー・フォレストローン  
セメタリー 葬儀社  
OCEAN VIEW & FOREST LAWN CEMETERIES & FUNERAL HOMES



お墓、納骨堂、お葬式、生前予約。  
グレンヘーブン葬儀社への事前予約も承っております。  
日本からのお骨移転などお気軽にお問い合わせください。

**奥山 清太** 604-724-7986  
SEITA OKUYAMA seita.okuyama@dignitymemorial.com

あなたの心の隙間に  
隙間川柳の会  
言いたいこと書いてそれから  
消して忘れる  
までしこ

**聖ペテロ記念庭園納骨堂**



**日系聖十字聖公会**  
4580 Walden Street, Vancouver, B.C.  
Tel: 604-879-1344 または 604-275-0622

# クラシ ファイド

## 売り

**アンテナ** NHK World TV のハイビジョン放送が始まっています。直径 7.5Feet + LNB + 土台、中古 \$200、受信料無料 (合法)。Handy Man 向け。Technical assist は有料。tentek@telus.net

NHK、民放、邦画、歌謡等がIPTV で視聴可能となりました。Modem 購入と Lan connection が必要。Internet 回線使用の為、受信 quality は不安定、月々無料。Self Install 可能、Set up 希望の場合は \$60。tentek@telus.net

**冷蔵庫** (MAYTAG) 15Cuft. 28,2in 横 . 61,8in 高さ. 28,5in 奥行き。良い状態。☎778-882-9286

**TVのハイビジョン受信 Box.** インターネットとNHK総合・教育、日本TV、フジ、TBS、TV東京。受信料無料。Setup 簡単。電話 Technical Assist 無料。新品 \$259、永久使用。Yaohan #2055(C Star IPTV Center)

## あげます

**【机、椅子、キャビネット、FAX機器】** 無料にて差し上げます。ご連絡ください。各自にて引取りをお願いします。移転の為。604-681-7825 担当：武田#504-1190 Melville St. Van. (Melville + Bute)

## 教えます

**ASCENSION** アセンションとは意識の向上、次元上昇のことです。子供から大人、老人まで誰にでもできます。どうすればよいのか？ 真のアセンションとは？ をお伝えし教団体とは何の関係もありません。Andy まで E-mail: sho8ono@yahoo.com

**ペットヒーリング、動物霊気、マッサージ、動物会話、動物アロマセラピー、自宅でできる簡単動物マッサージ、霊気教えます。** 耳つぼセッションもあり。お問い合わせ、申し込みは info@powerpaws.ca , Kai まで。www.powerpaws.ca

**自力整体法教室** 日本人のからだのためだけに考案された「健康法」で、腰痛・肩こり・冷え性・ダイエットに効果的と好評です。「自力整体法セミナー」は、3月5月・7月・9月・11月リッチモンド JTB2Fにて開催。【朝・屋のクラス】(火)(水)(土)バンクーバー (木)日系センター【夕方クラス】(月)リッチモンド (木)(土)バンクーバー 詳細は ☎604-448-8854 (松村) jiriki-seitai@shaw.ca

**書道教室** 少人数制。(大人、子供)。師範免許有。毎週通えない方のための通信講座新設。詳細は ☎604-273-1621 Email: rvan2@hotmail.com

## アルバイト

**整体** 筋肉をほぐし骨格を整え自然治癒力を高めます。頭痛・肩こり・腰痛・慢性疲労・生理痛

他 ご相談下さい。しずか  
☎ 778-317-3960 seitai.m@hotmail.com

**アイアイジャパニーズ家庭保育園** では日中、週末、夜でもフルタイム、パートタイムで空きがあります。場所はジョイスとバターソンの間、現在は一歳半の男の子と女の子がいます。詳しくはホームページもご覧ください！ <http://vancouvermama.web.fc2.com> けいこ 604-313-2786

**ゴルフレッスン** 初心者から上級者レベルまで Yz GOLF CLINIC ☎604-788-4653 [www.yzgold.net](http://www.yzgold.net)

**出張キャットシッター。** 環境の変化に敏感な猫ちゃんはお家でお留守番するのが一番！のびのびと暮らし慣れたお家で過ごせるのでストレスフリー。留守中の猫ちゃんのお世話お任せください。 <http://catathome.web.fc2.com> or ☎778-899-6892 Junko

**スピリチュアルヒーリング、スピリチュアルカウンセリング、リーディング、リコネクション、過去生 / 未来生セラピー、ヨガ、瞑想、etc.** 詳細は [www.KumikoWest.com](http://www.KumikoWest.com) or ☎604-899-0253 Kumiko (初回割引 \$10off)

## 求む

**ヘアスタイリスト募集** 時給 \$12 ~ 経験による / フルタイム・パートタイム。要日常英会話、経験5年以上。履歴書を info@aobeauty.com まで。AOI Beauty Studio & Esthetics Ltd

**美術品、高価買い入れいたします。**

絵画 (日本画、洋画) 陶器 茶道具など何でも相談ください。(株)アートわたなべ 渡辺 しんご  
☎ / Fax 604-432-9312 singo-papa@hotmail.com

## 仲間募集

**60歳女性。** 辰年に60歳を迎えられた女性の方がた。一度 みんなで お茶をして お話しませんか。どうぞご連絡ください。松本ゆき: birdstakeflight@gmail.com

**少林寺拳法** 日本武道の少林寺拳法は、“半ば自己のため、半ば人のため”をモットーに心身の鍛錬に励んでいます。大人は、月金の夜と土曜の昼、子供のクラスは土曜午後一時から2時半。新築築されたトラウトレークセンターにて。興味のある方は見学にどうぞ。  
☎ / fax 604-451-9491 メール louiedickens@yahoo.com

**坐禅会** 心満る時間を持ちませんか。日常生活から切り離し、心も体もリフレッシュしませんか。  
日時: 毎週水曜日: 午後2時 ~ 土曜日: 午後7時  
問い合わせ: 604-417-7077  
cszes.sangha@gmail.com ウェブ: [www.cszes.org](http://www.cszes.org)  
曹洞宗観音寺別院 水野元嶺 参加費: ドネーション

**乳がんサポートグループ つどい** 日本人女性のための乳がんサポートグループ つどい連絡先 Eメール: tsudoivancouver@gmail.com 電話 & Fax: 604-433-7831 「つどい」のホームページもご覧ください。tsudoivancouver.blogspot.com

## 関西大学出身の皆様へ

同窓会設立を目指し同窓生の皆様に呼びかける次第です。Greater Vancouver 及び BC 州在住の同窓生の皆様ご一報ください。☎ 604-685-6521 ext. 348  
コミナミまで E-mail: tom.kominami@f55f.com

## バンクーバー「在日コリアンの会」

朝鮮・韓国、日本、そしてカナダという国々のはざまに思い巡らせるさまざまなことを語り合ってみませんか。世代や国籍・言語・民族を問わず、関心のある人が集っており、在日コリアン以外の方ももちろん welcome です。李 / Lee E-mail: zainichi\_canada@yahoo.co.jp

## ♪さくらシンガーズ男女合唱団員募集♪

楽しく合唱を続け43年目を迎え、2014年のコンサートに向け練習が始まりました。まずは見学してみてください。お問合せ: 604-831-4974、604-221-0545 <[www.thesakurasingers.org](http://www.thesakurasingers.org)>

**伝導瞑想** 世界の光のネットワーク作りに参加しませんか。これは世界中で行われているユニークなグループ瞑想で、高度な霊エネルギーを地球への建設的なエネルギーに下げ、今、突入している愛と統合の新しいアクエリアスの時代にスムーズに移行できるように積極的に働きます。それと同時に、個人の霊的成長にも強力な進化をもたらします。初めての方でも簡単にできますし、すべて奉仕ですので無料です。宗教とは関係ありません。毎土曜午後2時、火曜午後7時より。無料。ダウンタウンお問い合わせ: 604-683-7276 taracanada.japan@gmail.com

**学習院卒業生へのお知らせ。** バンクーバーには学習院の同窓会、校友会の支部があります。バンクーバー校友会です。親睦の輪を広げたく思っております。学習院の卒業生の方、どうぞご連絡下さい。お待ちしております。連絡先は下記のとおりです。どちらかにも願います。松井 豊 (会長) ymatsui1016@gmail.com Tel 604-913-6694 荒井 裕子 (世話役) yukocanada@shaw.ca Tel 778-855-5124

## ソフィア会からのお知らせ

まだバンクーバーソフィア会にご連絡いただいておられない上智大学出身者の方、是非ご連絡ください。現役の留学生、短期滞在の方も、在住の卒業生とのお喋りにお立ち寄りください。  
連絡先: ☎604-939-8707 宮坂 mari@thefraser.com

## 【クラシファイド お申し込み方法】

- ★物品の売買は横書き1行22字で4行まで無料。
- ★アルバイト・教えます・求人・住宅情報は1回1行につき\$1.00。チェック送付先は本誌最終ページに。Fax: 604-939-8780 info@thefraser.com
- ★違法性のあるもの等、掲載をお断りする場合があります。
- ★掲載後も苦情の多いものは掲載継続をお断りする場合があります。
- ★掲載内容に関するトラブルは、当誌は一切責任を負いかねますのでご了承ください。

# スポンサーみちくさ伝言板

大好評スポンサーの道草コーナー。  
『ふれいざー』を作るためにご協力  
下さっているスポンサーの皆様から  
読者の皆様への、自由な伝言板です。  
広告だけでは伝わらないことや、普  
段見えないスポンサーの顔を、ここ  
で覗き見ることができます。ちょっ  
と道草をくって書いていただく月変  
わりの伝言板を、毎月お楽しみに。  
締め切りは毎月20日です。

## Damien's Belgian Waffles

誕生日ケーキ、記念日や特別な  
日などに贈るケーキも受け付け  
ています。皆様のご来店をお  
待ちしています。



www.damienswaffles.ca  
Tel 604-304-2884

P.26



Few people are capable of  
expressing with equanimity  
opinions which differ from  
the prejudices of their social  
environment. Most people are even  
incapable of forming such opinions.

~ Albert Einstein

オークウエスト不動産株式会社  
604-731-1400

P.23

## 夏も見えますオーロラ!

8月・10月夏のオーロラツアー  
好評発売中!



604-682-5885

P.12

## TD Canada Trust Home Buyer セミナー

6月22日(土) 1pm-2pm / 28日(金) 6pm-7pm  
モーゲージレートがかなり低い今、物件ご購入、住  
み替えをお考えの方、ぜひお気軽にお越しください。  
お問い合わせ・ご予約:

TD Canada Trust 日本語バンキングセンター  
Tel: 604-654-3665 (内線 283)



P.21



アラスカクルーズの季節になってきました。  
ご旅行のことならお気軽にご相談ください。

Tel: 604-685-6868

スカイランド・エスケープス・トラベル

P.11

## お客様からの声をご紹介します。

家の購入をするのは初めてで、何もわからない状  
態からのスタートでしたが、Heidiさんにモーゲー  
ジをお任せして大成功でした。アシスタントが必要  
な時は何時も迅速かつ的確にサポート頂き、ベ  
ストなモーゲージを提供頂きました。Heidiさん  
はプロフェッショナルで本当に信頼ができる方  
です。今後も買い替え、ローンの組み換えなどを  
する際には、Heidiさんをお願いするつもりです。

604-250-7649 ハイディ 浜野

P.22

日加ヘルスケア協会では、毎月第3水曜日に<座  
禅のクラス>を行っております。これに加え、4  
月より「メンタルヘルス実践編」として、東洋医学・  
西洋医学双方からアプローチする実習を一緒に  
学んでゆきたいと考えています。関心  
のある方は、下記までお問い合わせ下  
さい。電話: 604-833-0266  
e-mail: office@nikkahealth.org  
www.equinespirit.ca

Dr. Naoko Harada Winther, R.C.C.  
604-683-8330



P.17

## 表現アートセラピー

心の老化は好きなことをやめること  
から始まります。

わくわくするもの、ときめくもの、  
感動することを日々の生活の中に積極  
的に取り入れていきましょう

ささきなお  
www.naokosasaki.com

P.17

6月はだんだん紫外線が強くなり、紫外線、また不  
純物による髪へのダメージのお悩みが増え  
てきます。まずは頭皮の過敏に分泌された皮脂や  
汗を取り除くスカルプクレンジングコース。(30  
分/60分) また、ドライになった髪や傷みが気  
になる方は水分補給の高い日本製ディープトリート  
メント(90分)がお勧めです!詳しくは、ウェブ  
サイトをご覧下さい



www.aoibeauty.com

604-688-2122

P.56

《小話》 一般知識にだいぶ欠ける男性がお見合いを  
した時のお話。見合い相手の女性が質問しました。  
「正樹さんのお趣味、何です?」。正樹「一応、  
読書ですか?」。女性「わあ、嬉しいワ! 私もそ  
う。ロミオとジュリエットはお読みになりました?」。  
正樹「えっ...? ロミオとジュリエット! え〜と  
……。ロミオは読みましたが、ジュリエットはまだ  
で...」と目線を下げた。このお見合いの直後、彼女  
側から、破談の通知があったという。

セルマック不動産株式会社  
リック秋田谷

P.23

☆☆☆ 新茶、入荷! ☆☆☆  
2013年新茶入荷致しました  
緑茶にはリラックス効果や集中力を  
高める作用があるとされています。

WA LIFESTYLE STORE  
Murata  
shop online murata.ca

P.6

## ふれいざー主な執筆者 (五十音順)

- 愛戸 のぞみ (あいと のぞみ): 新潟生まれ。9歳児の母。日本で10  
年中学校の教員、カナダで10年高校の教員をしていた。
- 阿川 大樹 (あがわ たいじゅ): 日本推理作家協会会員。東京生まれ横  
濱在住。劇団「夢の遊眠社」創立メンバーのひとり。第16回サントリーミス  
テリ大賞優秀作品賞、第2回ダイヤモンド経済小説大賞優秀賞を受賞。著  
書に『覇権の標的』(ダイヤモンド社/刊)、『D列車でいこう』(徳間書店/刊)  
など。公式サイトは、http://agawataiju.com/
- 上田 麗子 (うえだ れいこ): 料理研究家、エッセイスト、消費生活  
コンサルタント。子供と食事や家庭生活についてのアドバイザーとして  
も定評がある。NHK福島、福島テレビにレギュラー出演。著書多数。
- 榊島 忠夫 (かばしま ただお): 旧満州(中国遼寧省)撫順生まれ。国  
語学者。大阪府立大学名誉教授。光村図 書出版株式会社小・中学校教  
科書代表著者。著書に『文章構成法』『福武 国語辞典』他多数。
- キロス・田中桜子 (きろす たなか さくらこ): 歴史家、言語学者、自  
閉症児などを対象とした行動療法の臨床家。1995年現代詩人アンソロ  
ジー賞新人賞受賞。2000年カナダ日本文学賞受賞。サレー市在。
- 小林 ヒロ子 (こばやし ひろこ): 英国ロンドンの大和証券で日本株アナ  
リスト、第一勧業銀行(現みずほ銀行)で日本国債トレーダー。その後、カナ  
ダRBCで5年間、投資、保険を担当。現在は、Canada Financial Groupにて、投資、  
資産運用、保険のスペシャリスト。金融部門30年。

- 高橋 清 (たかはし きよし): 現地の各種の「自然保護団体」に加盟、  
第一線で野生保護に当たる一方、カナダのNGOメンバーとして開発途上  
国援助に携わる。
- 高橋仙明 (たかはし のりあき): 建築設備のエンジニアを経て、現在は  
環境ソリューションに従事。湖沼の水質浄化プロジェクトや自然エネルギー  
の利用促進プロジェクトの支援も手がける。
- 田中裕介 (たなか ゆうすけ): 札幌市出身。早稲田大学第一文学部卒  
業。元日系ボイス・マネージング・エディター。トロントで「語りの会」主宰。  
訳書に『ほろ苦い勝利』(現代書館)、『暗闇に星が輝く時』(朝北社)等。
- 中根 雅夫 (なかねまさお): 国士館大学政経学部教授。1996年4月か  
ら1年間、SFUに客員研究員として赴任。横浜国立大学を卒業後、筑波  
大学大学院修了。神奈川県川崎市在住。
- 西村 咲弥(にしむら さくや): カナダ在住20年。翻訳家・エッセイスト。  
名前からはわかりませんが、女性です。
- 広滝 道代 (ひろたき みちよ): 平安女学院大学教授。著書『手紙が書  
ける』(勉誠出版)、共著に『手紙の技法』(日本語文章能力検定協会)『日  
本語力』(角川書店)、『国語科教育の理論と実践』(現代教育社)『効果的な漢  
字・語彙指導の着眼点』(光村教育図書)『文章構成の基本大事典』(勉誠出版)。
- Raymond Tomlin (レイモンド トムリン): バンクーバー在住の映画  
評論家。フリーライター。エンターテインメント情報誌編集者。

日本産のとても立派な胡蝶蘭が入荷しました。

お祝い、ギフト、お悔み等にぜひどうぞ。はなも店内、ウェブサイト上、サントンブレースやバンパシフィックホテルのロビーでご覧いただけます。

### はなもフローリスト

P.29

4 Year-Max. ルールが多くの外  
国人労働者に影響を与えるので、  
一度 CIC サイトが専門家までご  
確認下さい。

**ABIC カナダ移民&ビザ事務所**  
604-688-1956  
[www.ABICanada.com](http://www.ABICanada.com)

P.3

ボタンエビ漁も残りわずか!

先月に解禁された恒例のボタンエビ (Spot Prawn) 漁も6月末(予定)で終了。Organic Ocean では、当日朝の獲れたて地物を False Creek Fishermen's Wharf に停泊した船で午後1時頃から販売しています。売り切れ御免。この季節ならではの味覚をご賞味あれ! (P.25 の広告をご参照ください)

 [www.organicocean.com](http://www.organicocean.com)

P.26

季節の変わりめ、健康に注意  
しましょう。

漢方博士 Dr. WU (ウー)  
(604)818-9021

P.17

### All Visacare Consulting Ltd.

各種ビザの申請代行  
サービスいたします。  
相談無料!!

電話: 604-250-4935

P.19

各種行事に、訪問に、  
素敵な花と、  
奇抜なギフトと、  
適切なカードの3点を。



ワンストップ・ショッピングの店  
バックスター・神戸・フローリスト

P.2

Y.Y.(Youth&Young Adult) サービス

毎週午後3時スタート!!

Everyone is welcome!

バンクーバー日系人福音教会  
[www.jpgospelchurch.com](http://www.jpgospelchurch.com)  
604-521-7737

P.36

これから海外にご旅行、カナダに観光旅行で到着されたばかりの方、旅行保険は安心した旅をお届けできます。お気軽に日本語で御相談下さい。

上高原保険代理店

[www.kamiinsurance.com](http://www.kamiinsurance.com)

日本語担当: 宮崎 範子 ピーチャン ピアソン

P.19

カナダ国税庁からの手紙には重要なことが記載されておりますので無視をせず、分からなければ担当の会計士さんに聞いてみましょう。

藤井公認会計事務所  
604-812-7139

P.16

コミュニティー

### 七夕祭り

7月7日(日)

11:00am-1:00pm

バンクーバー日本語学校並びに日系人会館  
(VJLS-JH) 487 Alexander St. Vancouver



P41

世界中のすべての人が知らなければならない話  
-あなたは愛されている-

「神は、実に、そのひとり子をお与えになったほどに、世を愛された。神は愛なり。」聖書  
神様は今日もあなたを祝福しようと待っておられます。  
最寄りのキリスト教会を是非お訪ねください。

生ける水のオアシス  
Japanese Christian リバイバルセンター

P.36

老後の3大マネー・リスク

\*インフレ \*長生き \*医療

無料相談



RBC Wealth Management  
Dominion Securities

日本語直通: 604-257-7291

P.20

3step treatment  
50%オフ

6月30日まで。

是非お試しください。

GUILD HAIR SALON

604-806-0918

[www.guildhairsalon.com](http://www.guildhairsalon.com)

P.4

🗑️ 日本語チェック 🗑️

「弱冠ながら世間を驚かす発明家」の弱冠とは何歳のことか。

① 十八歳 ② 二十歳 ③ 二十五歳

解答・解説は54ページ

### 鳥の話

**カ** ナダギースやボールドイーグルのような大きな鳥は、人間の邪魔をするので、野生動物保護官たちはその解決法を探している。

アメリカやカナダにいるカナダギースは、1990年以來3倍以上に増え、今では100万羽近くいるといわれる。また黒ボールドイーグルはこの30年間に毎年2.5%の割合で増えている。テネシー州では、年間11%も増えるボールドイーグルが、送信塔に近づかないように苦心している。

フロリダの国立公園では、水鉄砲、レーザー灯、空砲などで彼らを脅かしている。黒ボールドイーグルは車のワイパーやサンルーフのゴム

## はなしの箸やすめ

無愛 想子

を剥ぎ取る。ブルックリンでは、飛行機に向かってくるということで昨年400羽余りのカナダギースを捕獲して殺した。動物と人間は常に争って、結局動物が負けることになる。

**カ** ラスのくちばしの奇形が、BC州南西部で急速に増えている。この奇妙に伸びたくちばしの病気は、10年以上前にアラスカで発生、2007~08年の一年間にアラスカの16%以上がこの病気に冒され、さらに他の鳥にまで広がっている。

この奇形のため、彼らは十分に餌を食べることができず、弱って死ぬこともある。また彼ら

は尾に近いところから脂をくちばしでつまんで、これで身づくろいをするのだが、それができないと羽の防水性がなくなり、寒さから身を守ることができなくなる。

奇形の原因はわからないが、たぶん農業やバクテリア、ウィルスなどの感染が考えられる。アラスカ・カラスは現在36%がこの病気に冒され、他の鳥にも広がってきており、いずれも餌が食べられないために死んでいくという。



USGS

## Vancouver

- **ABIC** ABIC カナダ移民&ビザ  
#1617-409 Granville Street, Van. ☎604-688-1956
- **Angel Seafoods Ltd.** エンジェル・シーフード  
8475 Fraser St. Van. ☎604-254-2824
- **AOI Beauty Studio & Esthetic**  
アオイ・ビューティースタジオ&エステティック  
520 Beatty Street, Van. ☎604-688-2122
- **Ark Hair Studio** アーク ヘアー スタジオ  
・ 810 Homer St. Van., ☎604-688-7768  
・ 818 Homer St. Van., ☎604-683-7735
- **Asahi Ya** 朝日屋  
1230 Robson St. Van. ☎604-688-8777
- **Chicco dall'Orient Cafe** キッコークカフェ  
1504 Robson St., Van. ☎604-633-1286
- **Chura Hair Salon** チュラ・ヘアサロン  
571 Howe St., Van. ☎604-685-1006
- **Donburi ya** どんぶりや  
5-1329 Robson St., Van. ☎604-685-8606
- **Dr. Wu** ドクター・ウー漢方クリニック  
#218-736 Granville St. Van. ☎604-818-9021
- **Ebisu** エビス  
827 Bute St. Van. ☎604-689-8266
- **Ebi Ten** エビテン  
388 Robson St. Van. ☎604-689-9938
- **Fuji-ya** ふじ屋バンクーバー  
912 Clark Dr. Van. ☎604-251-3711
- **Fuji-ya** ふじ屋ダウンタウン  
1050 W.Pender St., Van. ☎604-608-1050
- **Guild Hair Salon** ギルド ヘアサロン  
918-736 Granville St., Van. ☎604-806-0918
- **Gyoza King**  
1508 Robson St., Van. ☎604-669-8278
- **Hanamo florist** はなもフローリスト  
103-1100 Melville St. Van. ☎604-685-3649
- **H mart** エイチ・マート  
Seymour St., & Robson St., Van. ☎604-609-456
- **Holy Cross Jap.- Can, Anglican Church**  
聖十字聖公会  
4580 Walden St. Van. ☎604-879-1344
- **IACE Travel** アイ・イー・シー・イー トラベル  
F2 736 Granville Street, Van. ☎604-602-7551
- **Kamei Royal** 亀井ロイヤル  
211-1030 W.Georgia St. Van. ☎604-687-8588
- **Kami Insurance** 上高原保険代理店  
200-678 West Broadway, Van. ☎604-876-7999
- **Kikuchi Dental Office** 歯科医院ドクター菊池  
1200 Burrard St. Van. ☎604-687-6480
- **Kitanoya- Guu** 北の家グー  
638 Thurlow St. Van. ☎604-685-8817
- **Kitanoya- Guu Otokomae** 北の家グーおとこまえ  
105-375 Water St., Van. ☎604-685-8682
- **Kitanoya-Guu with Garlic** 北の家グー  
1698 Robson St. Van. ☎604-685-8678
- **Kitsutaya Sushi** キツタヤ寿司  
3105 W. Broadway, Van. ☎604-737-0181
- **Landmark Hotel** ランドマークホテル  
1400 Robson St. Van. ☎604-687-0511
- **Langara College** ランガラ・カレッジ  
100 W.49th Ave., Vancouver ☎604-323-5511
- **Mainland Medical Clinic** メインランド・クリニック  
1061 Hamilton St. Vancouver ☎604-339-6777
- **Meshi-ya Hachibe** めしや ハベい

- 778 West 16th Ave. Vancouver ☎604-879-3357
- **Mikado** みかど  
701 E.Hastings St. Vancouver ☎604-253-7168
- **Minnano Konbiniya** みんなのコンビニヤ  
1238 Robson St. Van. ☎604-682-3634
- **Murata** むらた  
15E Broadway, Vancouver ☎604-874-1777
- **Navi Tour** ナビツアー  
911-470 Granville St. Van. ☎604-682-5885
- **RBC Royal Bank** RBC ロイヤル銀行  
25F 666 Burrard St., Van ☎604-257-7291
- **Seaborn Vancouver** シーボーン バンクーバー  
1310 W.73rd Ave. Van. ☎604-261-2230
- **Shao-Rin Noodle House** シャーリンヌードルハウス  
656 West Broadway, Van ☎604-873-1816
- **Skyland Travel** スカイランド・トラベル  
100-445 West 6th Ave. Vancouver ☎604-685-6868
- **TD Canada Trust** TD カナダトラスト  
1F 700 W.Georgia St. Vancouver ☎604-654-3665
- **Tonari-gumi** 隣組  
511 E.Broadway, Vancouver ☎604-687-2172
- **Toyama Japanese Restaurant** とやま  
757 Seymour St., Vancouver ☎604-688-3256
- **Twenty ninth Cafe** 29th カフェ  
4441 Boundary Van. ☎604-558-2271
- **UBC Asian Center** UBC アジアセンター図書館  
UBC ☎604-822-2746
- **Vancouver Buddhist Church** バンクーバー仏教会  
220 Jackson Ave. Van. ☎604-253-7033
- **Vancouver Japanese Language School**  
バンクーバー日本語学校  
475 Alexander St. Van. ☎604-254-2551
- **Vancouver Library** バンクーバー中央図書館  
300 W.Georgia St. Van. ☎604-331-3600
- **Zeal Hair Salon** ジール・ヘアサロン  
568 Robson Street, Van. ☎604-689-1155

## Burnaby

- **Baxter-Kobe** バックスター神戸フラワー  
7658 Royal Oak Ave., Bby ☎604-433-3308
- **Gradstone Japanese Language School** グラッドストーン日本語学園  
270-6688 Southoaks Cres.Bby. ☎604-515-0980
- **Hi-Genki Restaurant** ハイゲンキ・レストラン  
100-6688 Southoaks Cres.Bby ☎604-777-7000
- **Nao Sushi** 直寿し  
7060 Kingsway, .Bby ☎604-521-3131
- **Nikkei Heritage Centre** 日系文化センター  
100-6688 Southoaks Cres.Bby ☎604-777-7000

## Richmond

- **Daiso** ダイソー  
4151 Hazelbridge Way Richmond ☎604-295-6601
- **Damian's Belgian Waffle** ダミアンズ・ワッフル  
2-3891 Chatham St. Rmd. ☎604-304-2884
- **Fuji-ya** ふじ屋リッチモンド  
113-3086 St. Edwards Dr., Rmd ☎604-270-3715
- **Ichiro Japanese Restaurant** 一郎亭  
110-12011 2nd Ave. Rmd ☎604-277-1150
- **Izumi-ya** イズミヤ  
160-7971 Alderbridge Way Rmd ☎604-303-1171
- **Kitanoya- Guu** Aberdeen 北の家グーアパティーン

- 2790-4151 Hazelbridge Way, Rmd ☎604-295-6612
- **OCS Canada** オー・シー・エス カナダ  
175-5980 Miller Rd., Rmd. ☎604-247-2141
- **Manzo Izakaya** 万蔵 居酒屋  
2170-8391 Alexandra Rd.,Rmd ☎604-276-2882
- **Nan-Chuu** 南厨  
1160-8391 Alexandra Rd.,Rmd ☎604-276-8391
- **Seto Sushi** 瀬戸寿司  
155-8460 Alexandra Rd.Rmd. ☎604-231-9493
- **Stevestone Community Centre** スティーブストンコミュニティセンター  
4111 Moncton St. Rmd ☎604-277-4692
- **Tinco** ティンコ コンピューターサービス  
2050-3700 No.3 Rmd., ☎604-233-1332
- **Zeal Hair Salon** ジール・ヘアサロン  
2580-4151 Hazelbridge Way Rmd. ☎604-247-1178

## North & West Vancouver

- **Larson Market** ラーソン・マーケット  
1705 Larson Rd. N.Van. ☎604-980-7754
- **North Van. Library** ノースバンクーバー市立図書館  
121-West 14th, N.Van. ☎604-990-4226
- **Tama Organic Life!** タマ・オーガニック  
#2-1600 Mackay Rd., N.Van ☎604-987-8198
- **West Van Library** ウェストバンクーバー図書館  
1950 Marine Dr, West Vancouver. ☎604-925-7400
- **Yohachi sushi** 与八鮓  
161 West Esplanade,N.Van. ☎604-984-6886

## Coquitlam & Port Coquitlam

- **Takano Noodle Cafe** 高野ラーメン  
102-3242 Westwood St. Port Coq. ☎778-216-0241
- **Tozenji** 東漸寺  
209 Jackson St. Coquitlam ☎604-939-7749
- **Coquitlam Public Library** コクィットラム図書館  
575 Poirier Street. Coq. ☎604-937-4144
- **Coquitlam Public Library City Centre Branch**  
コクィットラム・シティーセンター図書館  
1169 Pinetree Way Coq. ☎604-554-7330

## New Westminster

- **Japanese Gospel Church** 日系人福音教会  
425 11th Street, Vancouver ☎604-521-7737

## Surrey

- **Mennonite Japanese Christian Fellowship**  
メノナイト日本語キリスト教会  
10787-128St. Surrey ☎604-584-5425
- **Tokach** とかち  
10767 King George Hwy Surry ☎604-951-3800

## Victoria

- **Fuji-ya** ふじ屋ビクトリア  
3624 Shelbourne St. Vic. ☎250-598-3711

## その他

- **Japanese company** 日系企業各社
- **Consulate General of Japan** 日本領事館
- **Canadian Embassy in Tokyo** 東京在日カナダ大使館
- **Yokohama City Library** 横浜市立図書館
- **Subscriber / Others**



# にゃいん 9・1・1 かんぱにー

## 春になって再開 ノーザン・ドッグ・プロジェクト

「その国の偉大さと道徳的進歩は、動物がどのように扱われているかで推し量ることができる」  
— Mohandas Gandhi (マハトマ・ガンジー)



広大なカナダの辺境の町には、動物病院もなく、動物を飼うための教育も行き届いていない地区があります。IFAW (International Fund for Animal Welfare) のノーザン・ドッグ・プロジェクトでは、毎年こうしたコミュニティ、とりわけネイティブ・コミュニティへの獣医サービスや、住民

や学校に対して、犬や猫の人道的扱いに関する教育を行っています。

トロントから車で15時間かかる場所に、クリー・ネーションの8つのコミュニティがあります。かつて、クリー・ネーションでは犬を狩猟やソリ曳き、防犯などのために飼っていました。その頃は人々にとって犬は仕事を共にしてくれる重要な家族でした。しかし西洋文明が入って



るにつれて、犬たちの立場は変わってきました。もはや仕事のパートナーではなく、かといって大事にすべきコンパニオンにはなっていません。今では危険な厄介者のように思われ、犬の増加は大問題となり、ペットたちは病気や怪我を放置されたり、また虐待されたりしています。

まともな餌や水もなく餓死する犬もいる一方、傷ついた犬や子犬は集めて殺されています。「ドッグ・シュート」の日には、つながっていない犬たちは撃ち殺されます。野良犬の増加対策として行われるこうした非人道的な方法は、犬たちを苦しめるだけでなく、それをする人々にも心理的な苦痛を与えているのです。

2002年から、IFAWはこのノーザン・ドッグ・プロジェクトをはじめました。予防注射や医療措置とともに、野良犬が増えすぎるのを防ぐための去勢/避妊や、里親探しを行っています。プロジェクトのモービルサー

ビスには、毎年約500匹の犬がやってきて、予防注射や去勢/避妊手術をしてもらいます。

教育プログラムでは、ペットの基本的な正しい飼い方から始まり、犬たちのボディー・ランゲージのみ方やお互いの安全確保の方法などを教えます。講師と一緒に教室に行くアシスタントのボサムは5年前にこのコミュニティで生まれた犬で、子供たちの人気者です。

また、チームのメンバーは、コミュニティ中の道という道を歩き回って、犬の数や彼らのコンディション、健康状態などのデータを集めます。これらのデータは、コミュニティにおける人間と犬のよりよい共存環境を作り出すための指標になるのです。



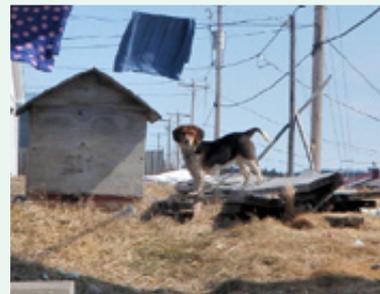
モービル・クリニック



子犬の健康診断



避妊手術をして休むストリートドッグの親子



小屋につながれた犬

### Animal Advocates Society of BC

\*Box 114, 103-1075 Marine Drive, North Vancouver, B.C., V7P 3T6  
コンタクト: animaladvocates@telus.net



私達は、ほとんどの公的機関が見捨て、窮地にある動物たちのための、レスキューやリハビリテーション、里親探しを行っています。

私たちの活動を知ってください。  
<http://www.animaladvocates.com>

耳も聞こえず、8年間鎖につながれたままだったオリーがこんな風に笑えるようになりました。第二、第三のオリーを、あなたの手で...!

犬を鎖につながってはなしにしたり、裏庭にほうたらがしにして飼うのをやめさせましょう。

- 健康診断・予防接種
- 避妊・去勢手術、マイクロチップ
- 一般診療 (外科・内科・歯科)
- 証明書発行、帰国手続き
- 各種処方
- ペットホテル
- ピックアップ・ドロップオフサービス
- グルーミング (火曜日～土曜日 要予約)



ペットの急性、慢性の痛みや炎症にレーザー治療を行っております。

- 関節痛 (Osteoarthritis)
- 外傷 / 浮腫 (はれ・むくみ)
- 整形手術後のリハビリテーション
- 外耳炎、アトピー、etc.

※レーザー治療 (Class IV Laser) は、体の組織を傷つけることなく、幹部に浸透し、痛みや炎症を減らし、治癒力 (Healing Speed) を早めます。

#### West Vancouver Veterinary Hospital

Unit 101-100 Park Royal South, West Vancouver, BC V7T 1A2

Phone: 604-913-8387

[www.westvancouvervet.com](http://www.westvancouvervet.com)

email: neovet11@gmail.com

Dr. Masako Mizuno DVM

#### OPEN SEVEN DAYS

MON-FRI 8:00 AM ~ 7:00 PM

SAT & SUN 9:00 AM ~ 4:00 PM

## WEST VANCOUVER VETERINARY HOSPITAL



# Italian Day on the Drive

## イタリアン・デイ

場所： バンクーバー、コマーシャルドライブ

日時： 6月9日(日)12PM~8PM

thedrive.ca/event/italian-day facebook.com/ItalianDay

おいしいイタリア料理、音楽、ファッション、そしてストリートパフォーマンス……。この日、バンクーバーのコマーシャルドライブのすべてが、ベネチアンスタイルに彩られます。エンターテイメントからイタリアの誇る車やファッションのショー、そしてゲームやダンスなど、陽気なイタリアンのお祭りを満喫しましょう。



Outing Days Outing Days

## OUTING DAYS

### 第1回マジック・フェスティバル

themagicfestival.com

日時： 6月23日~29日

場所： Terry Fox Theatre, Port Coquitlam, BC

カナダはマジックの盛んな国。世界で最も大きなマジックのオーガニゼーションである International Brotherhood of Magicians はウィニペグでつくられました。

今年100年を迎えたポートコキットラムの町で、第一回目のマジック・フェスティバルが開かれます。

#### Childrens' Magician of the Year show and contest

23日(日) 1pm @ Leigh Square

Vancouver Magic Circle のフリーイベント。

#### Familymagic at its best!

24日 7pm, 9pm (2回) @ Second Storey Theatre

#### Showcasing Youth Talent

25日 7pm @ Second Storey Theatre

#### Tony Chris Magical Enchantments

25日 9pm @ Second Storey Theatre

#### Ryan Filling's Suitcase of Wonders Comedy Magic Show

26日, 27日 7pm @ Second Storey Theatre

#### Ice McDonald

26日 9pm @ Second Storey Theatre

#### Shawn Farquhar

27日 9PM @ Second Storey Theatre

#### SHARE THE MAGIC

28日, 29日 @ Terry Fox Theatre

Alex Seaman が贈る唯一のファミリー・マジックショー。昨年はソールドアウトした人気ショーです。チケットの収益はすべて SHAR Food Bank に寄付されます。

#### The Purple Pirate Show

29日 2pm @ Elks Hall in Port Coquitlam

#### Society of American Magicians Gala

29日 4pm @ Elks Hall in Port Coquitlam

ストリートマジックから、クローズアップマジック、コメディマジックまで、様々なマジックが行われます。その他、トリックレッスンから世界に冠たるカナダのマジックの歴史まで。すべてフリーのワークショップも。歴史ある町で初夏の一日、マジックを楽しみましょう。



Venue:

Terry Fox Theatre: 1260 Riverwood Gate, Port Coquitlam, BC

Leigh Square: #1100 - 2253 Leigh Square Place Port Coquitlam

Second Storey Theatre: 2550 Shaughnessy St Port Coquitlam





昨今、映画を観に行くという行為は、「目の前で上映されているものを観る以外のあらゆることに神経を傾ける不快な人々に遭遇すること」を意味する。そしてその傾向が他のどんな季節より顕著になるのが、館内に若者の人口が増える夏。彼らは心ゆくまで映画を楽しもうとする者たちの天敵である。雑音を引っさげてやってくるからだ。

映画館に足を運ぶ人たちは、二つのタイプに分けられる。まず純粋に映画を観に行くタイプ。次に、おしゃべりしたりテキストしたり、食べたり飲んだり、がさごそ音を立てて前者の映画体験を台無しにするタイプ。後者は自分のマナー違反に気付きもしない。たとえ気付いたとしても、そんなことは気にも留めない。というのもソーシャルメディアの時代においては、多くの人たちがそんな感じで、多数派はいつも強いものだから。

最初のタイプの人たちにとっては、爪を噛むようなイライラが来館するたびに押し寄せる。すぐ後ろのカップルは、いつになったらおしゃべりをやめるのだろうか？ 制作会社のロゴが出たとき？ タイトルが出たら？ 諸々のクレジットが終わったら？ 冒頭の会話で？ まさか最後までこの調子？ そんなおしゃべりに夢中のカップルが、あなたより小柄で柔和な感じなら、静かにしてもらえませんかと言ってみればいい。たいていの場合はしゃべるのをやめてくれる……数秒間だけは。うるさい観客に対して怖い顔でギロリとにらみつける人もいるが、話すことに忙しい彼らはにらまれたことにさえ気付かない。特に暗闇の中でこの対処法が機能することは少ない。

映画館では映画を観ること以外に、誰も何もしないという時代があった。無分別にもおしゃべりするような人がいれば、たちまちまわりから冷たい視線の一斉射撃を受けて顔を赤らめたものだ。デートの相手といちゃつきたいなら、邪魔にならない一番後ろのシートに座ったものだ。

どうして状況が変わってしまったのだろうか？

ビデオの普及のせいだろうか？ 人々は好きなだけおしゃべりしながら映画を観る自宅での鑑賞に慣れてしまったのだろうか？ やりたい放題やって他人のことなどどうでもいいというように、社会の風潮が変化したからなのだろうか？ 携帯電話の頃はまだよかった。しかしスマートフォンが登場して、人々が明るいスクリーンをチラつかせながらテキストやらメールやらをせっせと受信するようになると、これはもう別次元の話だ。暗闇に浮かび上がるスマートフォンの光が視角に入ってくることほどうとうといことはない。

「複数のことを一度に片付ける」、今はそんな時代だ。これによってひとつのことだけに集中することができない人が増えてきた。3つや4つのことを一度に進行させたいと思うのだ。食べながら、テキストしながら、しゃべりながら、観る。今日の予告編の多くがあらすじのすべてを詰め込んでいる理由は、観客の集中力がいとも簡単に途切れてしまいストーリーについていくことが出来ないから、予告編で予めすべてを見せてあげようという意図があるのかもしれない。

あなたや私のように、落ち着いて静かに観たいと願う鑑賞者も多くののに、状況は好転の兆しを見せない。我々の多くは、「上映中はおしゃべりもテキストも厳禁」ポリシーを採用する米テキサス州のアラモ・ドラフトハウスというフランチャイズの映画館を羨ましく思う。しかし、ドラフトハウスは食べ物を出す映画館だから（ウェイターは上映中に食



The Company You Keep



Something in the Air

ソーシャルメディアと特大ドリンク時代のシネマ



The East



The King's Speech



Slumdog Millionaire



The Lifeguard



Prince Avalanche



Lumet's Running on Empty



The Walking Dead



A.C.O.D.



The Company You Keep



Ginger & Rosa

事を運んでくれる)、まわりの観客がチップスやピザをむしゃむしゃと食する音を我慢しなければならないという問題もある。

もちろんカナダでも、シネプレックス・オデオンやエンパイア・シアターの大手チェーンが多くの禁止事項を掲げている。しかし悲しいかな、映画そのものは安い客寄せ商品的なものにすぎず、利益のほとんどは価格を吊り上げたポップコーンなんかを販売している売店から生じているため、フランチャイズ・チェーンの映画館は観客のお気に入りのテクノロジー装置を禁止することで彼らを敵に回すことはしたくない。そうでなければ、電波妨害装置の使用を認める法案が2004年に可決されたフランスに追従しようとする動きがあっただろう。

では、何がなされるべきなのか？

我々は大きなスクリーンで映画鑑賞することをあきらめ、狭い自宅のDVDプレイヤーの前で映画を観なければならないのだろうか？ この新種のウザい観客にスタジアム形式の立派な座席を譲り渡さなければならないのだろうか？ それなら、映画館をデザインし直して、とことんやっつけたいだろう。前方に面するタイプのシートは撤去して、コーヒーテーブルを囲むアームチェアを何式も備え付けたいのだ。そうすれば人々はおしゃべりしやすくなるし、退屈すれば雑誌だって読めるじゃないか。

あるいはあなたや私のような古い時代の人間には、ヘッドフォンを用意してもらったらどうだろうか？ 我々少数派が過去の時代の生き残りとして群れることができる防音装置の付いた一角を館内に用意してもらえば？ ちょうど喫煙者が空港の喫煙室で肩を寄せ合うように。そもそも映画館で映画を上映する意味はあるのか？ 食べながら観たいのなら、レストランで上映すればいいのではないかな？

シネプレックス・オデオンは一部の映画館に無料のWi-Fiを導入した。幸運なことに上映室の中にはないが・・・今のところは。広報担当者は言う。「ソーシャルメディアへのアクセスを認める映画が登場すれば、そして観客に分別があれば、映画体験の一部としてメディアへのアクセスを含めるよう必ず考慮します。」

「たとえば、『Life In A Day』のような地球規模の作品では、上映中のツイートを観客に奨励します。スクリーンの下にはライブでそのツイートが紹介されるのです」

なるほど。さあ、未来の世界へようこそ。我々もはや慣れていくしかなさそうだ。

# Coming Soon Movies June

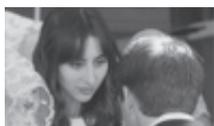
6/7

## The Internship コメディ PG-13



監督：Shawn Levy  
キャスト：Rose Byrne, Vince Vaughn, Owen Wilson, Dylan O'Brien  
デジタル社会のおかげでキャリアをめちゃくちゃにされたセールスマンのピーとニックは、やり手のエリート大学生に混じってグーグル社でのインターンシップに挑戦すること…。

## Much Ado About Nothing



コメディ、ドラマ、ロマンス PG-13  
監督：Joss Whedon  
キャスト：Amy Acker, Alexis Denisof, Fran

Kranz, Jillian Morgese  
コミカルな、そして悲劇的な出来事を通し、幸せを捜し求める二組の恋人たちを描いたシェイクスピアのクラシックコメディの現代版。

## The Purge スリラー R



監督：James DeMonaco  
キャスト：Ethan Hawke, Lena Headey, Tony Oller, Max Burkholder

犯罪者が刑務所から溢れ出るほどのアメリカでは、1年に12時間だけ、殺しを含むあらゆる犯罪が合法とみなされる。警察は出勤せず、病院も機能しない魔の時間に、ジェームス・サンディンの家に何者かが忍び込んだ。

## Dirty Wars ドキュメンタリー N/R



監督：Richard Rowley  
ジャーナリストのジェレミー・スカヒルは、アメリカの闇の戦争にまつわる隠された真実を追ううちに予期せぬ運命を辿る。

## Rapture-Palooza



コメディ、ファンタジー R  
監督：Paul Middleditch  
キャスト：Craig Robinson, Anna Kendrick, John Francis Daley, Ana

Gasteyer  
黙示録の時がやってきて大勢の人間が天国へと召された。シアトル郊外に住むリンジーとボーイフレンドのベンは心静かに暮らしつつ、この世界を救おうと反キリスト者に立ち向かう。

## Syrup コメディ、ドラマ R



監督：Aram Rappaport  
キャスト：Shiloh Fernandez, Amber Heard, Kellan Lutz

マーケティングで学位を取ったスカットは裕福な成功者となるチケットを手に入れた。すばらしい新製品のアイデアが浮かんだスカットは鼻息荒く美しいボスのところに乗り込んでゆくが…。

## Tiger Eyes ドラマ PG-13



監督：Lawrence Blume  
キャスト：Willa Holland, my Jo Johnson, Tatanka Means, Elise Eberle

父親を亡くし自分自身を失っていた17歳のデイビーは突然ニューメキシコに移り住むことになった。ある時、キャンオンで、デイビーは、自分の過去の痛みをわかってくれるネイティブアメリカンと出会う。

## Violet & Daisy ドラマ N/R



監督：Geoffrey Fletcher  
キャスト：Saoirse Ronan, Danny Trejo, Marianne Jean-Baptiste, Cody Horn

NYに住むティーンエージャーのヴィオレットとデイジーは実は殺し屋。人気ポップアイドルのために一稼ぎしようとするが、今度のターゲットは一筋縄ではいかなかった。

## Wish You Were Here



ドラマ、ミステリー、スリラー R  
監督：Kieran Darcy-Smith

キャスト：Joel Edgerton, Felicity Price, Antony Starr, Teresa Palmer  
4人の友達グループが東南アジアへののんびり旅行を企画するが、オーストラリアで何事かが起こり、3人しか帰宅できなかった…。

6/12

## This Is the End



アクション、コメディ R  
監督：Evan Goldberg, Seth Rogen  
キャスト：James Franco, Paul Rudd, Seth Rogen

LAを襲った破滅的な事件で、6人の友人たちが一軒家に閉じ込められてしまう。6人は幽閉生活の中で友情を試されるが、遂には真の友情の意味を見つけ出し、自分たちの運命に直面する。

6/14

## Man of Steel



アクション、アドベンチャー、ファンタジー PG-13  
監督：Zack Snyder  
キャスト：Henry Cavill, Amy Adams, Russell

Crowe, Michael Shannon  
地球が宇宙人に征服された時、若きジャーナリストは、自分の血にその征服者たちの血が流れている秘密を知る。

## The Bling Ring 犯罪、ドラマ R



監督：Sofia Coppola  
キャスト：Katie Chang, Israel Broussard, Emma Watson, Taissa Farmiga

ハリウッドでのゴージャスな暮らしに執着する犯罪ティーングループ「The Bling

Ring」が、パリス・ヒルトン、オーランド・ブルームやレイチェル・ビルソンなどの有名人から3億円以上もの盗みを働く。

## Monsters University



アニメ、アドベンチャー、コメディ、ファミリー G  
監督：Dan Scanlon  
声優：Nathan Fillion, John Goodman, Steve Buscemi,

Billy Crystal

モンスターズ大学時代、マイクとサリーの関係は必ずしも良好ではなかったが…。

## World War Z



アクション、ドラマ、ホラー、Sci-Fi PG-13  
監督：Marc Forster  
キャスト：Brad Pitt, James Badge Dale, Mireille

Enos, David Morse

国連職員のゲリー・レーンは、軍隊や政府、そして人間そのものの存在を脅かすゾンビどもと戦うために世界を股にかけ奮闘する。

6/28

## The Heat アクション、コメディ、犯罪 R



監督：Paul Feig  
キャスト：Sandra Bullock, Melissa McCarthy, Taran Killam, Tony Hale

FBIのスペシャルエージェント、サラ・アッシュバーンはボストン警察のシャン・ミュリンズと組んで麻薬王の捜査に乗り出すことに…。ところが問題は、二人揃ってこれまでにパートナーや友人というものを持ったことがなかったことだった。

## White House Down



アクション、ドラマ、スリラー N/R  
監督：Roland Emmerich  
キャスト：Channing Tatum, Jamie Foxx, Maggie

Gyllenhaal, Richard Jenkins

## movie top 10

(5月後半)

1. Fast & Furious
2. Now You See Me
3. After Earth
4. Epic
5. Star Trek Into Darkness
6. The Hangover Part III
7. Iron Man 3
8. The Great Gatsby
9. Yeh Jawaani Hai Deewani
10. Mud

ある警官が、娘を連れてホワイトハウスのツアー中、突然の侵入者たちに遭遇し、娘を死守し、犯人に立ち向かう羽目に陥る。

## I'm So Excited



コメディ R  
監督：Pedro Almodóvar  
キャスト：Javier Cámara, Pepa Charro, Lola Dueñas, Cecilia Roth

メキシコシティに向う飛行機が突然の故障に見舞われた。パイロットがなんとかして解決策を見出そうとする中、客室乗務員は必死になって乗客を落ち着かせ楽しませようとする。

## Byzantium



ドラマ、ファンタジー、スリラー R  
監督：Neil Jordan  
キャスト：Saoirse Ronan, Gemma Arterton, Caleb Landry Jones, Sam Riley  
古ぼけたリゾートにシェルターを求めた二人のミステリアスな女性の秘密が海辺の町の住人にもたらしたものは…。

## Redemption



アクション、スリラー R  
監督：Steven Knight  
キャスト：Jason Statham, Lee Asquith-Coe, Vicky McClure, Ian Pirie

軍事裁判を逃れたホームレスの元特別部隊兵士が、ロンドンの地下犯罪組織にはまり込むうちに、別人に成り代るチャンスを手に入れる。

# focus on

## Fast & Furious 6 (PG)

今月ご紹介する作品は、ファン待望、スリルとスピードとアクションに溢れる満足の130分“Fast & Furious 6”だ。

巨額の富を手に入れたドム&ブライアンとチームメンバーは世界各国に散って暮らしていたが、ある極悪犯罪組織を追うためにアメリカ政府から指令を受け再結成される。お馴染み Vin Diesel (The Pacifier) と Paul Walker のコンビが大活躍。

氷のように冷たくサディスティックな組織の黒



幕、ショーに扮するのは、Luke Evans (Clash of the Titans)。今回は舞台をロンドンに移し、カーチェースもみどころ満載、モンスターカーの活躍を心ゆくまで満喫できるだろう。

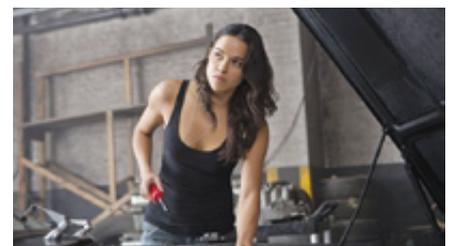
ユーモア溢れる洞察と生き生きとしたダイアログも加わり、“Fast & Furious 6”はシリーズ最高の出来となっている。

忘れてはならないのが、立役者ルーク・ホブズに扮する Dwayne Johnson の活躍だ。再びメ



by Robert Waldman (映画評論家)

ガホンを取った Justin Lin 監督の力量で、本作品はハラハラドキドキのカーチェース、美女、ファストカー、悪魔のごとき男女、壮烈な戦い、めまぐるしく変わる風景、意外性に満ちたストーリー、豪快なスタントと、ファンには堪えられない面白さに仕上がっている。お勧めの一本だ。



【編集後記】 5月24日、長く準備を重ねてきたチャリティー・コンサートが無事終わりました。時期や曜日、その他様々な悪条件が重なって集客が心配されたのですが、当日は昨年同様カテドラルは満席となっていて感動的な音楽に満たされました。コンサート後にいただいた皆様の感想はどれも感動さめやらない様子で、“true genius”というお言葉もありました。

今回のコンサートでは、2週間ほど前になって東北の被災地の方から、岩手県の公立学校退職校長会の方の作った「鎮魂の歌」を歌ってくれないかとのご要望がありました。急遽「歌ソロサロン」の前田多枝さんとトニー古森さんをお願いしたのですが、お二人とも快諾してくださり、その日から猛練習をして当日に臨んでくださいました。お陰様で感動的な歌がやわらかなテナーの響きに乗って海外初披露となり、今回のコンサートの意味もさらに噛み締めることができました。ご協力ありがとうございました。

今回は、昨年以上にルツ子さんのピアノ演奏の真髓に触れることができたように思います。翌日の懇親会では、今回初めて海外のコンサートについていらしたというルツ子さんのお母様もご参加くださり、ルツ子さんご本人からはお聞きできない日ごろのお話なども伺うことができました。最後には参加者が車座になってルツ子さんと語り合い、その気さくなお人柄と音楽哲学の一旦に触れて、夢中のうちに楽しく有意義な3時間以上のときを過ごしました。

ルツ子さんやお母様のお話をお聞きして、ルツ子さんのクラシックピアニストとしての覚悟と音楽に

対する思い入れは、我々凡人には到底想像できないほど深く厳しいものだと、あらためて思い知らされました。彼女の弾くピアノの類稀な精神性は、やはりその人間性の凝縮そのものであるのでしょうか。

コンサートにおいでくださった皆様、ご協力いただいた皆様、ボランティアの皆様、そしてゲスト出演を快く引き受けてくださったフルーティスト小西千恵子様に、厚く御礼申し上げます。

当日の収益9600ドルの詳しい使い道については、本誌9ページをご覧ください。

ところで、話は変わりますが、私の友人と一緒に暮らしているワンちゃんは、高齢で病気を抱えています。彼女がルツ子さんのコンサートで買ったCDを部屋でかけながら仕事をしていたところ、そのワンちゃんがやってきて膝を鼻でツツツとつつくのだそうです。おしっこをしたくなるといつもそうするので、「何、またおしっこ？ さっきしたばかりじゃない」と言って外に出そうとしたのですが、出る様子がありません。そのときCDが終わっていたのに気付いてもう一度かけたところ、ワンちゃんは安心してもとの場所に戻り、ゆっくりと前足を伸ばして恍惚の表情で聞き入っていたそうです。CDはたいていベッドルームでかけているのですが、どんなに大きな音でかけても、ルツ子さんのCDをかけているときはワンちゃんはその部屋にいるとのこと。ルツ子さんのピアノに心が癒され、気持ちがよくなるのは人間だけではないようです。

(エディター：宮坂 まり)

## 日本語チェック！（解答）

（出典：「日本語力」樺島忠夫編）

P.46 答：②  
中国周時代の制度では、二十歳の男子を「弱」といい、元服の式を行い冠をつけた。このことから、二十歳の男子のことを「弱冠」という。転じて、若い青少年。また、その才能・能力の豊かさにくらべて、年が若いときにも使う。

## 熟語遊び P.37（解答） 白

投稿、ご意見その他ございましたら下記までお送りください。

FRASER JOURNAL PUBLISHING  
P.O.Box 64060 Clarke Road,  
Coquitlam, B.C. CANADA V3J 7V6  
Tel: (604) 939-8707  
Fax: (604) 939-8780  
E-mail: info@thefraser.com

## 郵送購読

U.S.A. 半年 \$22.00 / 1年 \$40.00  
カナダ 半年 \$17.00 / 1年 \$30.00  
日本 半年 ¥6000 / 1年 ¥12000  
チェック・またはマネーオーダーを添えて上記までお送りください。

発行責任者：宮坂 功  
制作スタッフ：ジュンコ トラン  
Yuki Revill・Hiroko Johnson  
森下洋子・Momo・Rei・  
宮坂 功・宮坂 まり  
表紙デザイン：宮坂 功

## ダメージ予防にコラーゲン

コラーゲンはアンチエイジング剤として、大きな力を発揮しますので、それを使った化粧品は中高年向けの化粧品とされている方が少なくありませんが、実は、若いうちから使い始めて、そして、使い続けて頂きたいのです。

表皮の下には真皮がありますが、この真皮の70%はコラーゲン繊維です。ゴムのよう弾力があり、真皮の中に網の目のようにはりめぐらされています。そして真皮の弾力と張り、この網の目の間に十分な水分を蓄えることによって、維持されているのです。このようにコラーゲンは肌組織のなかで、とても大事な働きをしているのですが、通常、加齢とともに徐々にコラーゲン繊維は変質していき、それに伴い、真皮の弾力と張りは失われていきます。

なぜコラーゲンは変質していくのでしょうか。その大きな原因は、紫外線とそれによって発生する活性酸素にあります。紫外線は真皮にまで達し、コラーゲン繊維を寸断したり、硬く変質させます。また、紫外線を浴びると体内に活性酸素が発生して、コラーゲンを分解する酵素に働きかけ、もともとあるコラーゲンの量を減らしたり、新しいコラーゲンが作り出されるのを妨げたりします。その結果、真皮は薄くなり、十分な水分を保持することも出来ず、劣化した部分からしわになっていきます。若いうちはそのダメージもまだ多くはないので、自覚する程の変化は感じられませんが、紫外線の影響は徐々に蓄積され、後々真皮のしわとなって現れます。つまり、真皮のダメージを遅らせるためには、若いうちからの紫外線対策が肝要なのです。

Finn社のコラーゲンは、肌に通気性のある薄い膜を作り、紫外線を侵入しにくくします。また、強い保湿力と豊富な栄養成分で表皮を丈夫にし、ダメージを受けにくくします。例えば、Finn社のコラーゲンは、17種類以上のアミノ酸で構成されていますが、その中のひとつ、シスチンにはとても高い抗酸化作用があります。

FINNの化粧品は、誠実に丹精を込めて作られています。クリスマスギフト、帰省時のお供に、是非ご利用ください。

FINN社の化粧品には、NMFの主成分であるアミノ酸が、多種含まれています。使い続けることで内側から肌がしっとりしてまいります。是非一度、お試しください。

**Finn**の化粧品は、栄養豊富な鮭コラーゲンを主原料に、誠実に丹精込めて作られています。ギフト用、帰省時のお土産用としても、是非ご利用ください。



### Marine Collagen Series

- Gentle Cleansing Foam 80ml \$24
- Extract Lotion 60ml \$45.50
- Toning Lotion 60ml \$35.50 / 120ml \$59
- Milk Lotion 60ml \$38 / 120ml \$60
- Gel 30ml \$39.80 ● Cream 30ml \$39.80



### Salmonollagen Series

- Extract Lotion 60ml \$86
- Gel 50ml \$86
- Cream 50ml \$86

\$25のお試しセットもご利用ください。

● Extract Lotion ● Cleansing Foam ● Cream



お求めは Tel: 604-318-2162 / Fax: 604-939-8780

E-mail: shop@thefraser.com 工場から直送いたします。

★ \$100以上お買い上げの場合 送料無料（カナダ国内）

\* Tax12%と郵送の場合送料(\$9)が加算されます。

販売：shop@thefraser

**OPEN!** 日本食レストラン  
**いずみ亭**

IZUMIYA フードコート内



**大好評。**  
**食べ放題!!!**

オールデイ

大人 \$10.99+tax、シニア \$9.99+tax、  
9歳以下 \$5.99+tax、3歳以下無料  
週末、金・土・日・祝日は1ドル増し

ランチ: 入店 11:30 ~ 2:30 ・閉店 3:30  
ディナー: 入店 5:30 ~ 8:00 ・閉店 9:00

OPEN: 木曜日~火曜日 (水曜お休み)

日本食料品店 **IZUMIYA**  
広いお店・豊富な品揃え!



**週替わり特売あり**  
**大セール実施中!**

[www.izumi-ya.ca](http://www.izumi-ya.ca)

お弁当、お寿司、お惣菜、冷凍食品、お菓子、野菜、日用品、etc.

●月~土 10:00 - 20:00 ●日 10:00 - 19:00

**IZUMIYA**  
Japanese Marketplace

Tel: 604-303-1171 Fax: 604-303-9946

スカイトレイン Lansdowne 駅より

#160-7971 Alderbridge Way, Richmond, B.C.

徒歩5分 大駐車場完備

日本より空輸。

**新鮮な**  
**魚介類を**  
**毎週入荷!**



**ANGEL SEAFOODS LTD**

8475 Fraser Street, Vancouver, BC. V5X 3Y1  
Tel: 604-254-2824 FAX: 604-254-2025

**ふれいざー**  
**自費出版 承ります。**  
**実績と信頼**

- ・絵本・記念誌・句集・詩集・教材
- ・辞書・自分史・エッセイ・遺稿集
- その他。

お気軽にお問い合わせください。

Tel: 604-939-8707  
[info@thefraser.com](mailto:info@thefraser.com)





# パンパシフィック日産リッチモンド店

日産東京販売グループカナダ唯一の日系自動車販売店

[www.panpacificnissanrichmond.com](http://www.panpacificnissanrichmond.com)

営業担当: 福島 (サレー店勤務)

サービス担当: 松下



2013 NISSAN GT-R



2014 NISSAN VERSA NOTE

2013年春、受注販売開始予定! 詳しくはお電話ください。



お車の購入に関わる全ての事項、ご理解いただくまで日本語でお答えします。



2013 NISSAN PATHFINDER



2013 NISSAN SENTRA

**Pan Pacific Nissan Richmond**  
**TEL: 604-273-1661**

日本語窓口 TEL: 604-618-3245まで

E-mail: [robbie.fukushima@panpacificnissan.com](mailto:robbie.fukushima@panpacificnissan.com)  
13220 Smallwood place, Richmond, B.C. V6V 1W8  
Richmond Auto Mall 内 Kinght St. と Westminster Hwy. の角

## AOI Beauty Studio & Esthetics Ltd.

Long - lasting 3カ月後も"キレイ"を約束します

### AOI Beauty Studio が選ばれる理由

- ・巧みなカットの技でカタチが崩れず、キレイを長持ちします
- ・髪ツヤ、ダメージがカットの技で変わります
- ・おうちでのスタイリングしやすい再現性、手触り・まとまり感が持続します
- ・ファッションやメイクなどに合わせたトータルバランスを重視します
- ・丁寧なカウンセリングと確かな技術でお客様の魅力を最大限に引き出します



スタイリスト募集中  
英語環境で会話を  
伸ばしたい方募集します

1 F: ヘアサロン/ヘアカット・カラー・パーマ・ハイライト・縮毛矯正・エクステンション・再生トリートメント  
B 1: メディカルエステ/医療レーザー脱毛・マイクロダーマブレイジョン・IPLフォトフェイシャル・リンパフェイシャルトリートメント・まつ毛エクステンション

520 Beatty Street Vancouver 604-688-2122  
[www.aoibeauty.com](http://www.aoibeauty.com) スタジアム駅より徒歩2分

